

FIASKO

critical intervention against migration regimes

BASEL 11/2025

sans-papiers

Ausschaffung

deportation

Polizeigewalt

violence policière

Rassismus

racismo

meet **FIASKO** treffen
Mittwoch, 21. Januar, 19:00 Uhr
OFF, Offenburgerstrasse 59, 4057 Basel

FIASKO against FIASKO

In der Schweiz, in Europa und vielerorts auf der Welt werden Migrant*innen als unerwünscht bewertet. Ankommende Menschen werden abgewiesen, isoliert, verwaltet und eingesperrt. Wer sich dem entgegensetzen will und zuverlässige Informationen sucht, steht vor einem undurchdringlichen Dschungel aus Gesetzen, Verordnungen und behördlicher Willkür. Die Medien sind voll von oberflächlichen Berichten aus der immer gleichen anmassenden Perspektive. An den Strukturen der Verhältnisse soll nicht gerüttelt werden – ganz anders der Anspruch von diesem Magazin!

In Switzerland, Europe and many places throughout the world, migrants are judged »unwelcome«. Arriving people are rejected, isolated, administered and locked away. Somebody who wants to fight against this, who is searching for reliable information, is confronted with an impenetrable jungle of laws, orders and official despotism. Medias publish mostly superficial articles, reported always from the same presumptuous perspective. Structures and conditions should not be questioned – we place a totally different demand on this magazine!

deal with it: mitdenken, austauschen und eingreifen

Dieses Magazin soll Bewusstsein stärken und Aktion gegen jegliche Praxis der Illegalisierung, Diskriminierung und Ausgrenzung befördern. Bring dich mit eigenen Texten ein, um grundsätzliche Kritik an den gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und politischen Strukturen, die das Migrationsregime stützen, zu üben. Die Formen sind vielfältig – neben Berichten und Artikeln sollen auch gestalterische Inputs wie Fotografien, Zeichnungen, Comics und Gedichte Platz finden. Alle Texte erscheinen in Originalsprache und in englischer, französischer oder deutscher Übersetzung.

The point of this magazine is to enforce awareness and to come into action against any illegalisation, discrimination and exclusion. Contribute with your own texts to criticize fundamentally all the social, economic and political structures that back up the migration regime. Different kinds of contributions are welcome – apart from reports and articles there will be place for creative inputs such as pictures, drawings, comics and poems. All the contributions come out in the original language and with an English, French or German translation.

face it: mehr als informieren und kommentieren

Hier sollen kritische und selbstbestimmte Texte Platz finden von Menschen, die nicht länger ein Migrationsregime mittragen wollen, das kategorisiert, unterdrückt und ausbeutet. Von Menschen, die genug haben von einer privilegierenden und ausgrenzenden Gesellschaft und ihre Stimme erheben wollen – leise und bedacht, laut und wütend. Von Menschen, die frei wählen wollen, mit wem sie wie zusammenleben, wo sich ihr Leben abspielen soll und dies für alle fordern – offen und solidarisch.

In this newspaper there will be place for critical and self-determined texts written by people who no longer want to go along with a migration regime that categorizes, oppresses and exploits. By people who have had enough of a society who grants privileges and excludes, who want to rise their voice – silently and cautious, aloud and angry. By people who want to choose freely with whom they want to live with and in which manner and where their life should happen. People who demand this for everybody – open and in solidarity.

go further: nutzen wir (das) FIASKO!

Auf der letzten Seite: Orte als reale Treffpunkte, um sich auszutauschen, zu verbinden und sich zu organisieren. Und auf jede Ausgabe folgt ein Treffen* mit Inputs und Gesprächsrunden. Zusammen möchten wir nach Wegen suchen, die Kontroll- und Sortiermaschine zu stören und solidarisch Alternativen zu Bunkeressen, Behördengängen und Bewusstlosigkeit zu entwickeln.
***Diesmal am Mittwoch, 21. Januar, 19:00 Uhr in der OFF, Offenburgerstrasse 59, 4057 Basel**

On the last page: real meeting points to exchange information, to connect and to organize further activities. And a reunion* with inputs and to talk about the topics will follow each issue. Together, we want to find ways to interfere with the machinery of controlling and sorting and to develop alternatives for eating in bunkers, dealing with authorities and unconsciousness.
***This time the reunion will take place on Wednesday, January 21th, 7pm, at OFF, Offenburgerstrasse 59, 4057 Basel**

- | | |
|----|---|
| 4 | Centri di permanenza per il rimpatrio (CPR)
Zentren für Abschiebehaft (CPR) |
| 9 | Eşit ve insanca bir yaşam için deport uygulamasına son!
Schluss mit Abschiebungen – für ein gleichberechtigtes und menschenwürdiges Leben! |
| 13 | Gespräche im Bässlergut → @freemerou
Conversations Bässlergut → @freemerou |
| 18 | Stop Dublin Deportations to Bulgaria!
Mişextkirina Bulgaristan'ê-Dublinê Rawestînin! |
| 26 | The borderfence between Poland & Belarus
Polska & Białoruś płot graniczny |
| 28 | Von Überfremdung zu Remigration
Faschistische Kontinuitäten im Schweizer Asylregime
Fascist Continuities in the Swiss Asylum Regime |
| 32 | poems / şiir
Şahmaran Kolektif |
| 36 | Strange maps of unequal exchange
Karten der Ausbeutung |
| 40 | Wie sinnvoll ist kurzzeitiger Grenzaktivismus?
Quel est l'intérêt d'un activisme frontalier à court terme? |
| 44 | No More Kommittee
Bericht der Aktionstage / Dias de Ação |
| 47 | European borders kill
الحدود الأوروبية تقتل |
| 52 | La politique du regard:
Les corps queers et migrants face à la bureaucratie
Die Politik des Blickes: Queere Körper und Migrant*innen im Auge der Bürokratie |
| 56 | Die uralten Krankheiten des Menschen
İnsanın kadim patolojisi |
| 60 | Start Fighting!
Kill the EU before it kills you |
| 65 | Imagining Futures
Imaginando Futuros |
| 71 | Agenda
Kommende Events |
| 72 | Orte
zum Verweilen, Begegnen, Vernetzen, Leben |

Centri di permanenza per il rimpatrio (CPR)

Cos'è la detenzione amministrativa

La detenzione amministrativa è una misura di privazione della libertà individuale applicata alle persone prive di documenti regolari di soggiorno oppure destinate di un provvedimento di espulsione dal territorio nazionale, in attesa di essere deportate nel proprio paese di origine. Ciò che la differenzia concettualmente dalla detenzione penale, e che ne spiega il nome, è la funzione amministrativa. Infatti, la detenzione non è disposta per la commissione di un reato. Diversamente, la stessa trova il presupposto applicativo nella qualità di straniero irregolare o richiedente asilo e nell'attivazione di un procedimento amministrativo correlato al governo dell'immigrazione. La privazione della libertà personale, e quindi la custodia del migrante in un luogo circoscritto, viene disposta di regola dalle forze di polizia, piuttosto: ordinato da un giudice di pace.

La detenzione amministrativa trova esecuzione nei Centri di Permanenza per il Rimpatrio (CPR), luoghi che, per architettura e regime detentivo, appaiono come prigioni di fatto.

La durata massima di detenzione all'interno dei CPR era fissata inizialmente a 30 giorni, ma negli anni successivi è andata progressivamente aumentando (nuovamente esteso fino a 180 giorni con l'entrata in vigore del decreto sicurezza nel 2018)

Attualmente, sono attivi 10 Centri di Permanenza per il Rimpatrio (Milano, Torino, Gradisca d'Isonzo, Roma, Palazzo San Gervasio, Macomer, Brindisi, Bari, Trapani, Caltanissetta) con una capienza totale di circa 1264 posti.

Negli anni, sono state molteplici le proteste legate al cibo, alla mancanza di assistenza sanitaria, alle pessime condizioni di vita.

La vita quotidiana nel CPR: sanità, cibo, telefoni e udienze

La sanità rappresenta uno dei tasselli che contribuisce alla dominazione delle persone reclusi, a rendere ciò che i CPR sono realmente: dei posti di umiliazione e vessazione, luoghi in cui la vita e la salute non sono di certo una priorità. Ricordiamo che in questi luoghi, dalla loro istituzione nel 1998, sono morte più di 20 persone. Solamente negli ultimi tre anni, tra giugno 2019 e maggio 2021, i decessi all'interno delle mura dei CPR italiani sono stati 6. Non solamente un diritto negato, piuttosto uno strumento coercitivo atto al controllo della condotta delle persone che vengono reclusi - ti curo se smetti lo sciopero della fame - finalizzato all'annullamento della persona stessa. Le testimonianze dirette delle persone reclusi denunciano quotidianamente situazioni logoranti all'interno del Centro, descrivendo una continua negazione del diritto di accesso alla cura: Sia nell'assenza delle visite mediche che creano una serie drammatica di conseguenze per per cui gravi patologie vengono completamente ignorate, costringendo le persone reclusi ad atroci sofferenze, nel totale abbandono da parte del personale medico. In tutti i casi in cui le persone reclusi necessitavano di percorsi diagnostici\terapeutici al di fuori del CPR, non sono quasi mai state portate in ospedale per ricevere delle visite dovendo attendere tempi estremamente lunghi o ricorrere ad atti di estrema protesta per essere curate.

Per quanto riguarda il servizio mensa, ciò che emerge dai racconti delle persone reclusi è che il cibo viene consegnato freddo e quasi sempre maleodorante o avariato. Raccontano, inoltre, che all'interno del cibo vengono sicuramente aggiunti dei medicinali, con molta probabilità sonniferi e/o psicofarmaci, che provocano uno stato di sonnolenza profonda subito dopo il pasto che dura a volte alcune ore. La somministrazione di psicofarmaci all'interno dei Centri di Permanenza per il Rimpatrio, fatto che viene denunciato da diversi anni, rispecchia la volontà da parte di chi gestisce i CPR di sedare le persone reclusi e la possibilità che diano vita a qualsiasi forma di protesta. Negli anni, infatti, sono state molteplici le proteste legate al cibo, alla mancanza di assistenza sanitaria, alle pessime condizioni di vita.



Dal punto di vista delle comunicazioni con l'esterno la situazione, negli ultimi anni, non ha fatto che peggiorare. I telefoni personali, da sempre consentiti all'interno delle strutture, erano stati sequestrati all'inizio del 2020 come punizione e ripercussione a seguito di un periodo di calde rivolte avvenute nell'autunno\inverno del 2019. Da allora le persone possono comunicare con l'esterno solo attraverso cabine telefoniche installate all'interno di ogni area. Se GEPSA dichiara di aver dato la possibilità di consultare la rubrica del proprio telefono per accedere ai propri contatti, questo fatto è stato ampiamente smentito dalle persone reclusi e dai\ dalle loro avvocati\esse. Inoltre, le cabine telefoniche che dovrebbero essere attive nelle aree risultano irraggiungibili e le schede telefoniche prepagate vengono distribuite ogni due giorni in alternativa alle sigarette. Per quanto concerne le scelte giuridiche all'interno dei CPR la giurisdizione è affidata ai giudici di pace che impiegano una media di cinque minuti per decidere le sorti di reclusione delle persone senza documenti durante le udienze di convalida e proroga del »trattenimento«. Queste ultime si svolgono la maggior parte delle volte in presenza di un avvocato d'ufficio che non è stato scelto

dalla persona reclusa e che assume il ruolo di semplice spettatore. Questo contesto ha costretto le persone reclusi nel CPR ad un isolamento ancor maggiore rispetto al resto del mondo, rendendo le condizioni dei Centri sempre più brutali.

Le rivolte all'interno dei CPR

Più di venti anni di rivolte all'interno delle prigioni per senza documenti non si possono riassumere facilmente in poche pagine. Di seguito vengono riportati gli episodi di rivolta più importanti da quando queste strutture esistono, molti dei quali hanno contribuito in maniera decisiva alla loro chiusura. Questo elenco non vuole essere considerato un lavoro finito ma vuole essere un punto di partenza per integrazioni e riflessioni successive.

19 febbraio 2009: brucia il CPT di Lampedusa: 180 persone vengono trasferite a causa delle proteste che hanno preso forma con violenti scontri contro le forze dell'ordine. Secondo le testimonianze le fiamme, alte fino a dieci metri, hanno distrutto completamente il Centro. Almeno settanta i feriti.

Novembre 2009: in Sicilia, all'interno del CIE di Pian del Lago vicino Caltanissetta, scoppia una rivolta per le condizioni in cui si trovano le persone detenute. Dopo vari tentativi di fuga, grazie alla forza e al coraggio dei reclusi, della struttura rimangono solo macerie e si costringe alla chiusura del Centro.

Marzo 2011: all'interno del CIE di Gradisca d'Isonzo, nonostante la capienza potenziale fosse di 250 posti, l'agibilità è stata ridotta a 74 detenuti a causa delle rivolte che hanno reso inagibile diversi settori della struttura.

Il 27 agosto 2011, dopo ore di scontri con le forze dell'ordine, circa ottanta (su 150 in totale) reclusi riescono a fuggire dal CIE di Ponte Galeria. Il 27 settembre 60 detenuti, per la maggior parte tunisini appena trasferiti da Lampedusa, riescono a fuggire dal Centro approfittando di un trasferimento di routine. Il 23 novembre inizia la »protesta delle ciabatte«: due detenuti salgono sul tetto del CIE in segno di protesta contro una circolare della Prefettura di Roma che obbliga i trattenuti a calzare ciabatte per ridurre il rischio di fughe, nonostante le temperature non più estive e la mancanza di riscaldamento.

Agosto 2013 sono numerose le proteste nel CIE di Gradisca d'Isonzo per denunciare le condizioni di detenzione. In agosto, nel corso di un tentativo di fuga di massa, un recluso di origini marocchine, Abdelmajid El Kodra, perde l'equilibrio riportando nella caduta gravissime conseguenze. Dopo mesi di coma seguiti da un intervento chirurgico, morirà il 30 aprile 2014 all'Ospedale Monfalcone. In ottobre si verifica un'ulteriore rivolta che coinvolge tutto il Centro. Alla luce di tale episodio, il 5 novembre del 2013, il CIE di Gradisca d'Isonzo viene chiuso.

16 dicembre 2019: il Centro di Gradisca d'Isonzo, ride-nominato nel frattempo CPR, riapre dopo 6 anni di chiusura. Un mese dopo la riapertura, il 17 gennaio 2020, morirà al suo interno un ragazzo di origini georgiane, Vakhtang Enukidze. Nei giorni successivi tutte le sezioni del Centro vengono coinvolte dalle rivolte dei reclusi che protestavano contro la morte del loro compagno.

Febbraio 2020: in Sicilia, la Prefettura di Trapani è stata costretta a dichiarare inagibile il CPR di contrada Milo grazie alle numerose rivolte dei reclusi che, in poche settimane, hanno dato fuoco alla maggior parte delle unità abitative presenti nel Centro.

Estratti dalla zine »Che cos'è un CPR« del 2021. Maggiori informazioni sono disponibili su nocprtorino.noblogs.org.

Die Inhaftierten berichten auch, dass dem Essen definitiv Medikamente beigelegt werden. Höchstwahrscheinlich handelt es sich um Schlaftabletten und/oder Psychopharmaka, die unmittelbar nach dem Essen einen Zustand tiefer Schläfrigkeit hervorrufen, welcher manchmal mehrere Stunden andauert.

Zentren für Abschiebehaft

Centri di permanenza per il rimpatrio (CPR)

Was ist die Administrativhaft?

Die Administrativhaft ist eine Massnahme des individuellen Freiheitsentzugs, die gegen Personen verhängt wird, welche keine regulären Dokumente besitzen oder welche in Vorbereitung auf ihre Ausschaffung in ihr Herkunftsland festgehalten werden. Der Unterschied zwischen der Administrativhaft und einer strafrechtlichen Untersuchungshaft liegt, wie es ihr Name bereits verrät, in der administrativen Funktion der Haft. Die Inhaftierung wird nämlich nicht wegen der Begehung einer Straftat angeordnet. Vielmehr löst die bloße Tatsache, dass ein Mensch als »irreguläre*r Ausländer*in« oder Asylsuchende*r kategorisiert wird, ein administratives Verfahren aus, welches von der italienischen Migrationsbehörde (governo dell'immigrazione) verwaltet wird.

Die Administrativhaft wird in den Centri di Permanenza per il Rimpatrio (kurz: CPR, Permanente Rückführungszentren) vollzogen, die aufgrund ihrer Bauweise und den Haftbedingungen faktisch wie Knäste wirken.

Die Höchstdauer der Inhaftierung in den CPR wurde anfänglich auf 30 Tage festgelegt, in den Folgejahren jedoch wiederholt schrittweise erhöht. Zuletzt wurde sie mit dem Inkrafttreten eines neuen Sicherheitsdekrets 2018 auf 180 Tage verlängert.

Momentan gibt es in Italien zehn permanente Rückführungszentren (Mailand, Turin, Gradisca d'Isonzo, Rom, Palazzo San Gervasio, Macomer, Brindisi, Bari, Trapani, Caltanissetta) mit einer Gesamtkapazität von circa 1'264 Plätzen.

Alltag in den CPR: Gesundheit, Ernährung, Telefongespräche und Anhörungen

Die Gesundheitsversorgung ist eines der Elemente, welche zur Beherrschung der Inhaftierten beitragen und die CPR zu dem machen, was sie wirklich sind: Orte der Demütigung und der Schickane. Orte, an denen das Leben und die Gesundheit sicherlich keine Priorität haben. Erinnern wir daran, dass seit der Einrichtung der CPR im Jahr 1998 mehr als 20 Menschen in diesen Anstalten gestorben sind. Allein in den letzten drei Jahren, zwischen Juni 2019 und Mai 2021, gab es 6 Todesfälle innerhalb der Mauern der italienischen CPR. Nicht nur die verweigerten Rechte, sondern auch die Zwangsinstrumente zur Kontrolle des Verhaltens der inhaftierten Personen – »ich heile dich, wenn du deinen Hungerstreik beendest« – zielen auf die Ausradierung der Person selbst hin.

Direkte Zeug*innenaussagen von Inhaftierten berichten täglich über die zermürbende Situation in der Anstalt und über die ständige Verweigerung des Rechts auf medizinische Versorgung: Sowohl durch das Fehlen medizinischer Untersuchungen, die dramatische Folgen nach sich ziehen, in dem schwerwiegende Krankheiten komplett ignoriert werden, was grausames Leiden der Inhaftierten auslöst; als auch durch die völlige Vernachlässigung durch das medizinische Personal. In allen Fällen, in denen inhaftierte Personen diagnostische und/oder therapeutische Wege ausserhalb der CPR benötigten, wurden sie fast nie in Krankenhaus gebracht, um sich untersuchen zu lassen und mussten extrem lange warten oder zu radikalen Widerstandshandlungen greifen, um behandelt zu werden.

Was die Verpflegung in der Kantine angeht, welche vom multinationalen Unternehmen Sodexo geführt wird, so geht aus den Berichten der Insass*innen hervor, dass das Essen kalt geliefert wird und fast immer stinkt oder verdorben ist. Die Inhaftierten berichten auch, dass dem Essen definitiv Medikamente beigelegt werden. Höchstwahrscheinlich handelt es sich um Schlaftabletten und/oder Psychopharmaka, die unmittelbar nach dem Essen einen Zustand tiefer Schläfrigkeit hervorrufen, welcher manchmal mehrere Stunden andauert. Die Verabreichung von Psychopharmaka in den Rückführungszentren, die seit mehreren Jahren angeprangert wird, spiegelt den Wunsch der Verantwortlichen wider, die Häftlinge zu betäuben, um sie von jeglicher Form des Protestes abzuhalten. Im Laufe der Jahre gab es zahlreiche Proteste im Zusammenhang mit der Ernährung, der mangelnden medizinischen Versorgung und den schlechten Lebensbedingungen.

Was die Kommunikation mit der Aussenwelt betrifft, hat sich die Situation in den letzten Jahren noch verschlechtert. Persönliche Telefone, die innerhalb der Einrichtungen immer erlaubt waren, wurden Anfang 2020 als Strafe und Reaktion auf die heftigen Ausschreitungen im Herbst/Winter 2019 konfisziert. Seitdem können die Menschen nur noch über die fix installierten Telefonzellen mit der Aussenwelt kommunizieren. Zwar behauptete die GEPSA, welche die Zentren verwaltet, den Menschen die Möglichkeit gegeben zu haben ihre Kontakte im Mobiltelefon zu suchen, allerdings wird dies von den Insass*innen und ihren Anwalt*innen weitgehend bestritten. Ausserdem sind die installierten Telefonzellen nicht erreichbar und Prepaid SIM-Karten werden jeden zweiten Tag als Alternative zu Zigaretten verteilt.



Was die rechtlichen Entscheidungen in den Rückführungszentren betrifft, so sind die »Friedensrichter*innen« zuständig, die in durchschnittlich fünf Minuten über das Schicksal von Personen ohne Papiere bei Anhörungen zur Bestätigung und Verlängerung der Haft entscheiden. Diese Anhörungen finden meist in Anwesenheit einer vom Gericht bestellten Anwalts-person statt, die nicht von der inhaftierten Person ausgesucht wurde und die Rolle einer blossen Zuschauerin einnimmt. Dieser Kontext hat die in den Rückführungszentren inhaftierten Personen in eine noch stärkere Isolation gezwungen als den Rest der Welt und macht die Bedingungen der CPR noch brutaler.

Aufstände in den Knästen

Mehr als zwanzig Jahre Aufstände in Knästen für Menschen ohne Papiere lassen sich nicht ohne weiteres auf wenigen Seiten zusammenfassen. Im Folgenden werden die wichtigsten Episoden der Revolte seit Bestehen dieser Einrichtungen aufgeführt, von denen viele entscheidend zu ihren Schliessungen beitrugen. Diese Liste ist nicht abschliessend gedacht, sondern soll als Ausgangspunkt für spätere Ergänzungen und Überlegungen dienen.

19. Februar 2009: Das CPT (Centro di Permanenza Temporanea, temporäres Rückführungszentrum) von Lampedusa brennt ab: 180 Personen werden aufgrund von Protesten, die in Form von gewaltsamen Zusammenstössen mit der Polizei stattfanden, verlegt. Laut Zeug*innenaussagen zerstören die bis zu zehn Meter hohen Flammen das Zentrum vollständig. Mindestens siebzig Menschen werden verletzt.

November 2009: In Sizilien bricht im CIE (Centro d'identificazione ed espulsione, Zentrum zur Identifizierung und Rückführung) Pian del Lago bei Caltanissetta ein Aufstand wegen der Haftbedingungen aus. Nach mehreren Fluchtversuchen bleibt dank der Stärke und des Mutes der Insass*innen nur noch Schutt übrig, und das Zentrum muss geschlossen werden.

März 2011: Im CIE (Centro d'identificazione ed espulsione, Zentrum zur Identifizierung und Rückführung) in Gradisca d'Isonzo wurde die potenzielle Kapazität von 250 auf 74 Häftlinge reduziert, da die Unruhen mehrere Bereiche der Einrichtung unbrauchbar machten.

Am 27. August 2011 gelingt es nach stundenlangen Zusammenstössen mit den Sicherheitsbeamten etwa achtzig (von insgesamt 150) Häftlingen die Flucht aus dem CIE (Centro d'identificazione ed espulsione, Zentrum zur Identifizierung und Rückführung) Ponte Galeria. Am 27. September gelingt 60 Häftlingen, überwiegend Tunesiern, die gerade von Lampedusa verlegt wurden, die Flucht aus dem Zentrum, indem sie eine Routineverlegung nutzen. Am 23. November beginnt der »Flip-Flop-Protest«: Zwei Häftlinge klettern auf das Dach des

CIE, um gegen ein Rundschreiben der Präfektur von Rom zu protestieren, welches die Häftlinge zwingt, Flip-Flops zu tragen, um die Fluchtgefahr zu verringern, obwohl die Temperaturen nicht mehr sommerlich sind und es keine Heizung gibt.

Im August 2013 finden zahlreiche Proteste in der CIE (Centro d'identificazione ed espulsione, Zentrum zur Identifizierung und Rückführung) Gradisca d'Isonzo statt, um die Haftbedingungen anzuprangern. Im August verliert ein Häftling marokkanischer Herkunft, Abdelmajid El Kodra, bei einem Massenausbruchversuch das Gleichgewicht und stürzt mit schweren Folgen. Nach monatelangem Koma und anschliessender Operation stirbt er am 30. April 2014 im Krankenhaus von Monfalcone. Im Oktober kommt es zu weiteren Protesten, an denen das gesamte Zentrum beteiligt ist. Angesichts dieses Vorfalles wird das CIE in Gradisca d'Isonzo am 5. November 2013 geschlossen.

16. Dezember 2019: Das Zentrum Gradisca d'Isonzo, inzwischen in CPR umbenannt, wird nach sechsjähriger Schliessung wiedereröffnet. Einen Monat nach der Wiedereröffnung, am 17. Januar 2020, stirbt ein Junge georgischer Herkunft, Vakhtang Enukidze, im Inneren. In den folgenden Tagen kommt es in allen Bereichen des Zentrums zu Ausschreitungen von Insass*innen, die gegen den Tod ihres Kameraden protestieren.

Februar 2020: In Sizilien sah sich die Präfektur von Trapani gezwungen, die CPR in der Contrada Milo aufgrund der zahlreichen Aufstände der Insass*innen, die innerhalb weniger Wochen die meisten Abteilungen des Zentrums in Brand setzten, für untauglich zu erklären.

Ausschnitte aus dem Zine »Che cos'è un CPR« von 2021. Mehr Infos findet ihr auf nocprtorino.noblogs.org

Eşit ve insanca bir yaşam için deport uygulamasına son!

Bässlergut Mitingi Konuşması



Bu gerici saldırgan göç politikaları ile bizleri korkuları ile yaşayan silik bireyler haline getirmeye çalışmaktadırlar.

Ülkelerimizdeki anti demokratik uygulamalardan kaynaklı tehlikeli bir kaçışın ardından, daha güvenli olduğunı düşündüğümüz ülkelere doğru bir yolculuğa çıktık. Yolculuğumuz sırasında gelmeyi düşündüğümüz Emperyalist ülkelerin 'daha gelişmiş ve insan hakları açısından daha güvenli' olduğunu düşünüyorduk.

Avrupa burjuvazisinin geldiğimiz ülkelerdeki baskı, insan hakları ihlalleri, işkence gibi anti demokratik uygulamalarının başlıca ortakları ve destekçileri olduklarının bilincindeydik.

Kendilerini ve burjuva 'demokrasilerini' ilerici çağdaş olarak gören ve demokrasi havarisi kesilen Avrupa burjuva devletlerinin göç politikaları bizleri yok saymakta ve ciddi insan hakları ihlalleri ile bizleri ezmeye çalışmaktadır. Avrupa burjuva devletleri göçmen politikalarını giderek sıkılaştırıyor ve biz göçmenler üzerinde baskıyı günden güne daha da arttırıyorlar.

İsviçre'de de durum farklı değil: burada bize uyguladıkları baskılar, ayrımcılık politikaları, insan hakları ihlalleri her geçen gün artmaktadır. Bu gerici saldırgan göç politikaları ile bizleri korkuları ile yaşayan silik bireyler haline getirmeye çalışmaktadırlar. İsviçre devletinin göç politikası bizleri yok sayan, faşist ve politik bir yaklaşımdır.

Bizleri sürekli entegre olmaya zorluyorlar ve bu entegrasyon sürecimizi engellemek için önümüze her türlü engeli koyuyorlar. Bizleri uzak bölgelere yerleştirerek bizlere toplumdaki izole bir yaşamı dayatıyorlar. Basel'deki federal iltica kampı Camp 50 bunun sadece bir örneği.

Birçoğumuza N ikamet statüsü verilerek yıllarca belirsiz bekleme sürecine tabi tutuluyoruz. Bu statü bizlere binlerce - on binlerce insana önlerini göremeyecekleri bir geleceksizlik dayatmasıdır. Pek çok kişi yıllar sonra keyfi ve basit gerekçelerle sınır dışı ediliyor. Sınır dışı edilme korkusu hayatımızın her saniyesinde Damokles'in kılıcı misali üzerimizde sallanıyor.

Bu sistem ve sınır dışı etme politikası yüzünden çok fazla göçmen psikolojik tedaviye ihtiyaç duyarken onlar-cası da çaresizlikten kaynaklı intihar ediyor. Sormak istiyorum; kaç İsviçreli bunun farkında?

Geçtiğimiz haftalarda Wallis kantonunda bir arkadaşımız intihar etti ve yaşamına son verdi. Baselland kantonunda bir başka arkadaşımız sınır dışı edilme kararının ardından intihar etti, ama neyse ki hayatta kaldı. İsviçre genelinde buna benzer pek çok örnek var. Ancak bu intihar girişimleri ve ölümler İsviçre göç idaresinin gözünde (eğer varsa) sadece sayısal bir değere sahip.

Zorla sınır dışı etme politikası insan haklarına aykırı bir uygulamadır. Faşist ve ırkçı bir yaklaşımdır.

Bazı arkadaşlarımız sınır dışı hapishanelerine gönderiliyorlar. Orada sıkı bir tecrit altında tutuluyor, iradeleri kırılıyor ve İsviçre'den 'gönüllü ayrılma' konusunda 'rıзалarı' alınıyor. Bu cezaevlerinde insanlara baskı ve işkence yapan gardiyanlar bu faşist uygulamaları İsviçre devletinin rızası ile gerçekleştirmektedirler.

30 Nisan 2025 tarihinde Basslergut deport hapishanesinden sessiz bir çılgılık yükseldi.

Bir grup mülteci, cezaevlerindeki sistematik tecrit ve işkenceyi protesto etmek ve tüm zorunlu deportlara son verilmesini talep etmek için bedenlerini açlığa yatırdılar. Cezaevleri, mahkumların insan hakları ihlal edilerek tutulduğu ve insan onuruna karşı bir baskı politikasının izlendiği işkence merkezleridir. Tecrit ve işkence bir zulümdür.

Açlık grevindeki göçmenler sınır dışı edilecekleri ülkelerde büyük bir baskı altına alınabilir ve yeni insan hakları ihlalleri ile karşılaşarak can güvenlikleri tehlike altına girebilir.

Bu nedenle açlık grevindeki göçmenlerin talepleri derhal kabul edilmelidir. İsviçre'de yaşayan göçmenlerin haklı talepleri bizim de taleplerimizdir. Bizler insani koşullarda yaşamak istiyoruz. Bize dayatılan geleceksizlik ve sınır dışı edilme politikasına derhal son verilmelidir! Arkadaşlarımızı derhal serbest bırakın!

Bu konuşma, 24 Mayıs 2025 tarihinde Basel'de düzenlenen bir miting için hazırlanmış ve orada okunmuştur. Miting ve ardından gerçekleşen yürüyüş, Bässlergut Cezaevi'ndeki birkaç mahkumun hapsedilmesine ve sınır dışı edilme tehdidine karşı düzenlenmiştir. Bu sırada mahkumların başlattığı açlık grevi 25. gününe girmişti. Bu konuşmanın yazarı da kendi kişisel bir kaçış hikâyesini taşımaktadır.

Schluss mit Abschiebungen – für ein gleichberechtigtes und menschenwürdiges Leben!

Rede Bässlergut Demo

Nach einer gefährlichen Flucht, die durch die undemokratischen Zustände in unseren Herkunftsländern ausgelöst wurde, haben wir uns auf eine Reise in Länder begeben, die wir für sicherer hielten. Während dieser Reise dachten wir, dass die imperialistischen Länder, zu denen wir wollten, »entwickelter und in Bezug auf Menschenrechte sicherer« seien.

Uns war jedoch bewusst, dass die europäische Bourgeoisie zu den Hauptakteuren und Unterstützern der Unterdrückung, Menschenrechtsverletzungen und Folter in unseren Herkunftsländern gehört.

Die europäischen bürgerlichen Staaten, die sich selbst und ihre bürgerliche »Demokratie« als fortschrittlich und modern darstellen und sich als Verteidiger der Demokratie inszenieren, ignorieren uns mit ihren Migrationspolitiken und versuchen, uns durch schwerwiegende Menschenrechtsverletzungen zu unterdrücken. Die Migrationspolitik der europäischen Bourgeoisie wird zunehmend restriktiver und der Druck auf uns Migrant*innen wächst von Tag zu Tag.

Auch in der Schweiz ist die Situation nicht anders: Der Druck, die diskriminierenden Massnahmen und die Menschenrechtsverletzungen, die uns hier angetan werden, nehmen stetig zu. Mit dieser rückschrittlichen und aggressiven Migrationspolitik versucht man, uns zu ängstlichen, unauffälligen Individuen zu machen. Die Migrationspolitik des Schweizer Staates ist ein faschistischer und politischer Ansatz, der uns ignoriert und entmenslicht.

Man zwingt uns ständig zur Integration, stellt uns aber gleichzeitig alle möglichen Hindernisse in den Weg, um genau diesen Integrationsprozess zu behindern. Indem man uns in abgelegene Regionen umsiedelt, wird uns ein isoliertes Leben fernab der Gesellschaft aufgezwungen. Das Bundesasylcamp »Camp 50« in Basel ist nur ein Beispiel dafür.

Mit dieser rückschrittlichen und aggressiven Migrationspolitik versucht man, uns zu ängstlichen, unauffälligen Individuen zu machen.

Vielen von uns wird der Aufenthaltsstatus N zugewiesen, wodurch wir jahrelang in einem Zustand der Ungewissheit leben müssen. Dieser Status bedeutet für Tausende – Zehntausende – Menschen eine aufgezwungene Zukunftlosigkeit, in der sie keinen klaren Weg sehen können. Viele werden nach Jahren aufgrund willkürlicher und banaler Gründe abgeschoben. Die Angst vor Abschiebung schwebt wie das Schwert des Damokles in jeder Sekunde über unserem Leben.

Wegen dieses Systems und der Abschiebepolitik benötigen viele Geflüchtete psychologische Behandlung, und Dutzende begehen aus Verzweiflung Suizid. Ich frage: Wie viele Schweizer*innen sind sich dessen überhaupt bewusst?

Vor wenigen Wochen nahm sich ein Freund von uns im Kanton Wallis das Leben. Im Kanton Baselland versuchte ein anderer Freund nach einem Abschiebebescheid Suizid zu begehen – zum Glück hat er überlebt. In der ganzen Schweiz gibt es viele ähnliche Fälle. Doch diese Suizidversuche und Todesfälle haben für das Schweizer Migrationsamt – falls überhaupt – nur einen rein statistischen Wert.



Die Politik der Zwangsabschiebung ist ein menschenrechtswidriges Vorgehen. Sie ist ein faschistischer und rassistischer Ansatz.

Einige unserer Freund*innen werden in Abschiebegefängnisse gebracht. Dort werden sie unter strenger Isolation festgehalten, ihr Wille wird gebrochen, und unter dem Vorwand einer »freiwilligen Ausreise« wird ihre »Zustimmung« erzwungen. In diesen Gefängnissen üben Wärter mit Billigung des Schweizer Staates Druck und Folter auf Menschen aus – eine faschistische Praxis.

Am 30. April 2025 erhob sich ein stiller Schrei aus dem Abschiebegefängnis Basslergut.

Eine Gruppe Geflüchteter trat in den Hungerstreik, um gegen die systematische Isolation und Folter in den Gefängnissen zu protestieren und ein Ende aller Zwangsabschiebungen zu fordern. Gefängnisse sind Orte, an denen Menschen unter Verletzung ihrer Menschenrechte festgehalten werden – sie sind Zentren der Repression gegen die menschliche Würde. Isolation ist Folter und Grausamkeit.

Die sich im Hungerstreik befindenden Migrant*innen könnten in den Ländern, in die sie abgeschoben werden sollen, massivem Druck ausgesetzt werden, neuen Menschenrechtsverletzungen begegnen und in ihrer körperlichen Unversehrtheit gefährdet sein.

Deshalb müssen die Forderungen der hungerstreikenden Geflüchteten sofort erfüllt werden. Die berechtigten Forderungen der in der Schweiz lebenden Migrant*innen sind auch unsere Forderungen. Wir wollen unter menschenwürdigen Bedingungen leben. Der uns aufgezwungene Zustand der Perspektivlosigkeit und die Abschiebepolitik muss sofort beendet werden! Lasst unsere Freund*innen sofort frei!

Diese Rede wurde für eine Kundgebung am 24. Mai 2025 in Basel vorbereitet und gelesen. Die Kundgebung, sowie anschliessende Demonstration richtete sich gegen die Einsperrung und drohende Ausschaffung mehrerer Gefangener im Gefängnis Bässlergut. Zu diesem Zeitpunkt dauerte der Hungerstreik der Gefangenen bereits 25 Tage an. Der Verfasser dieser Rede trägt selbst eine Fluchtgeschichte mit sich.

*Die Angst vor
Abschiebung schwebt wie
das Schwert des
Damokles in jeder
Sekunde über unserem
Leben.*

*In diesen Gefängnissen
üben Wärter mit
Billigung des Schweizer
Staates Druck und
Folter auf Menschen aus
– eine faschistische
Praxis.*

Gespräche im Bässlergut

@freemerou

Seit November 2024 gab es eine Reihe von Hungerstreiks und anderen Formen des organisierten Widerstands im Ausschaffungsgefängnis Bässlergut. Die Gefangenen forderten dabei sowohl bessere Bedingungen der Haft als auch ihre Freiheit und ein Ende der Ausschaffungshaft. Schnell begann sich Solidarität von aussen zu formieren und Menschen von draussen organisierten sich gemeinsam mit den Menschen im Knast. Vier von ihnen haben nun gemeinsam ein Gespräch geführt. Alle Namen wurden geändert.

Mitte Juli, 14:30 Besuchszeit im BG. Nach vielen Monaten des Widerstands, nach Hungerstreiks, nach Demos, nachdem Freund*innen ausgeschafft wurden, sprechen wir zu viert über die Ausschaffungshaft, den Knast, die Situation in Algerien. Es ist eines von vielen Gesprächen, weder der Anfang noch ein Ende.

Bedingungen im Knast und die Schweiz-Algerische Ausschaffungsmaschinerie

Paul: Wie ist es nochmal genau mit den Medikamenten hier? Ihr kriegt zum Beispiel sehr starke Medikamente, die ich hier draussen auch nicht so einfach bekomme.

Ibrahim: Wir bekommen die Medikamente immer in Wasser aufgelöst.

Omar: Wir kriegen fast nur Dafalgan oder Ibuprofen. Die Gefängnisleitung denkt, wir sind alle Junkies. Deswegen geben sie es uns im Wasser. Wir vertrauen ihnen nicht. Vielleicht geben sie uns etwas anderes. Die Medikamente werden nicht vor unseren Augen vorbereitet. Einige die hier im Knast sind, waren draussen drogenabhängig. Im Knast gibt es dann einen erzwungenen Entzug, meist nur mit schwachen Tabletten gegen Entzugserscheinungen und Schmerzen. Als ich vor ein paar Jahren im Waaghof sass, war ein Mitgefangener crack- und heroinabhängig. Er hat nur Quetiapin gekriegt. Ich wachte wegen ihm um vier Uhr morgens auf. Er war auf Turkey, konnte nicht mehr sprechen. Ich musste für ihn die Wärter holen.

Mia: Gleichzeitig entwickelt man im Knast neue Abhängigkeiten. So viele von euch erhalten als Schlafmedikament Quetiapin. Monatelang, in hoher Dosierung. Danach kannst du nicht mehr ohne schlafen.

O: Ein Freund von uns der vor wenigen Wochen ausgeschafft wurde, hat 100mg genommen. Er war zehn Monate lang da und hat es jede Nacht genommen. Die Dosierungen liegen zwischen 20–400mg. Einer, der jahrelang methadonabhängig war, hat sogar einmal 800mg gekriegt.

P: Ist es hier normal, Quetiapin als Schlafmedikament zu bekommen?

O: Ja, fast alle hier nehmen es. Die Dosierungen sind sehr unterschiedlich. Körperlich funktioniert es danach nicht mehr so gut. Auch im Kopf nicht. Nicht alle, die Quetiapin erhalten, haben auch mit einem Arzt gesprochen. Du musst hier nicht mit einem Psychiater sprechen. Ein Formular ausfüllen reicht. Der Knast macht die Leute psychisch und physisch kaputt. Es ist vergleichbar mit einem Tiefkühler: Alles verlangsamt sich, die Zeit steht still, du bist immer am gleichen Ort.

P: Bereits 2020/2021 erzählten Leute in Ausschaffungshaft von der »torture morale«. Etwa Menschen gefesselt in Transportern zu sehen, die Unsicherheit, wie lange die Haft dauert, oder Provokationen der Wärter.

O: Torture morale ist hier normal. Du bist hier eingesperrt wie ein Tier. Es gibt klare Ein- und Aufschlusszeiten für unsere Zellen. Wenn du besucht wirst, durchsuchen dich die Beamten danach ganz genau. Wie in einem Zoo. Du kannst hier nichts selber entscheiden. Dein Leben ist fremdbestimmt. Du bist zwar nicht gefesselt, aber eben auch nicht frei. Du kannst jeden Gefangenen hier fragen, ob er lieber Geld oder Freiheit hätte. Die Antwort wird immer Freiheit sein.

M: Ich finde von aussen auch die Ungewissheit und Ausgeliefertheit krass. Ihr erzählt uns jede Woche, wie sich die Wärter euch gegenüber verhalten und ob es eine bevorstehende Ausschaffung gibt. Ihr müsst euch immer auf alles gefasst machen.

O: Die Leute, die hier sind, befinden sich aber auch in unterschiedlichen Situationen.

P: Wenn man zum Beispiel Geld hat?

O: Ja, wenn du Geld für eine*n Anwält*in hast. Ich habe vom Migrationsamt 2000CHF angeboten bekommen, damit ich einer »freiwilligen« Ausreise zustimme. Die Schweiz tut so, als hätten wir Rechte, dabei haben wir keine. Ich habe Morbus Crohn, eine chronische Krankheit. Ich kann nicht ausgeschafft werden. In Algerien gibt es das Medikament, das ich

seit über fünf Jahre nehme und brauche, nicht. Das Basler Migrationsamt sagte mir, sie machen nur ihre Arbeit. Ich hasse die Beamten dort deshalb aber nicht. Ich glaube aber, das Nationalität und Hautfarbe eine Rolle spielt, wen es um Rechte geht.

P: Es wird immer gesagt, man »mache nur seine Arbeit«

M: Man trägt ja auch Verantwortung für die Art von Arbeit, die man macht.

P: Das bestehende System würde ohne diese Arbeit auch nicht funktionieren. Hasst du sie denn nicht?

O: Ich liebe sie auf jeden Fall nicht.

P: Ich finde, sie sind Schreibtischtäter*innen. Man ist verantwortlich für Gewalt durch bürokratische Entscheidungen, auch wenn man nicht direkt physische Gewalt ausübt.

I: Was hier in Ausschaffungshaft passiert, fühlt sich an wie ein Theater. Ein ernstes Theater.

M: Ich finde das aktuelle Beispiel aus der ZAA in Kloten ein krasses Beispiel für einen Schreibtischtäter, für die Gewalt, die auch durch Bürokratie ausgeübt und verstärkt wird. Der Leichnam des toten Algeriers, der hätte ausgeschafft werden sollen, darf jetzt nicht Mal nach Algerien.

I: Das algerische Konsulat vergibt momentan wieder Laissez Passer¹.

O: Ja. Weshalb haben sie mich nicht ins Konsulat geschickt? Ich war 2018 das einzige Mal dort. Dort waren noch andere Leute und eine andere Regierung. Ich habe zwei Minuten Französisch mit den Beamten dort gesprochen.

P: Wieso denken sie, dass du aus Algerien bist? Weshalb wollen sie dich dorthin ausschaffen?

O: Niemand kennt meine Identität. Das Migrationsamt hat meine Fingerabdrücke nicht. Ich habe vor 16 Jahren Algerien verlassen.

I: Das Migrationsamt kann machen, was es will.

*Stell dir vor, du warst
seit 16 Jahren nicht
mehr in deiner Heimat,
deine Familie ist arm
und du bist chronisch
krank. Kannst du dir
vorstellen dorthin
zurückzukehren?*

Die Lage in Algerien

Omar: Algerien ist eine Diktatur. Alle Gefängnisse sind voll und sie bauen immer neue. Um ein Spital zu bauen, brauchen sie zehn Jahre, für ein Gefängnis nur zehn Monate. In einer Zelle sind oft 60 bis 100 Leute. Besuche im Gefängnis gibt es nur durch eine Scheibe. Du kannst deine Familie nicht berühren.

Es gibt in Algerien auch keine freie Presse. Ein Journalist, der in Frankreich lebt, hat auf Facebook regierungskritische Videos veröffentlicht. Als er seine Familie in Algerien besuchen wollte, wurde er verhaftet. Nur für Facebook-Videos. Er bekam vier Jahre Gefängnis.

Oft fällt im ganzen Land die Wasserversorgung aus. Manchmal tagelang, manchmal wochenlang. Den Rest der Zeit muss man Wasser kaufen. Das ist teuer. Dabei ist Algerien reich an Ressourcen. In Tamanrasset, an der Grenze zu Mali, kannst du Gold einfach vom Boden auflesen. Aber das Gebiet ist militärisches Sperrgebiet. Das Militär kontrolliert das Gold und die Grenze. Sie wollen nicht, dass Leute ohne Papiere nach Algerien kommen. Algerien hat auch Öl und Gas, aber das Land bleibt arm. Das liegt an der Korruption: Der Präsident ist eine Marionette, tatsächlich regiert das Militär. Der jüngste Politiker ist 75 Jahre alt. Der Hirak² von 2019 schaffte es zwar, den Präsidenten auszutauschen, doch das Militär blieb an der Macht. Bereits 1998 gab es einen noch grösseren Hirak, in den sogenannten »Schwarzen Neunzigern«. Doch auch damals konnten sie die Militärdiktatur nicht stürzen. Die alte Mafia wurde durch eine neue ersetzt. Die Gesetze schützen die Reichen und unterdrücken die Armen. Viele Algerier haben Angst vor dem Regime, vor der Willkür des Militärs und davor, im Gefängnis zu landen. 1998 wurden bei einem Aufstand viele Protestierende vom Militär getötet und in den Medien als Terroristen diffamiert.

Es gibt keinen funktionierenden Rechtsstaat – ein blosser Verdacht reicht für eine Verhaftung. In Algerien haben deshalb viele Menschen Angst vor dem Regime. Angst vor der Willkür des Militärs. Angst, im Gefängnis zu landen.

Algerien ist eine Katastrophe. Es gibt keine Arbeit. Es ist nicht einfach. Die einzige Arbeit, die es gibt, ist vom und fürs Regime. Es gibt keine Zeitung, die nicht vom Regime kontrolliert wird.

Wir beobachten, dass immer mehr Familien Algerien verlassen. Zuvor waren es vor allem junge Männer. Jetzt sind es Familien mit ihren Kindern. Wenn du keinen Kontakt zum Regime hast, nicht in der »richtigen« Familie bist, gibt es dort kein Leben.

¹ Ein vorläufiges Reisedokument, das bei unklarer Identität oder fehlendem Pass von einer Botschaft ausgestellt wird, um die Ausschaffung zu ermöglichen.

² Protestbewegung in Algerien, die seit 2019 gegen die Militärherrschaft und Korruption im Land kämpft. Sie führte zum Rücktritt des langjährigen Präsidenten Bouteflika, konnte die Macht des Militärs aber nicht beenden.

Reflexion des Widerstands

P: Wir haben in den letzten Monaten viel zusammen versucht und gemacht. Wie war das für euch?

O: Wir haben so viel gemacht. Gibt es ein Resultat? Denken wir an Abdellah, Amin, etc. Mein Hungerstreik war wegen persönlichen Problemen, aber ich will damit auch den vielen anderen helfen, die hier sind und noch kommen werden. Ich habe versucht, die Dinge im Knast zu verändern. Die Solidarität fehlt aber hier zwischen den Stationen, den Gefangenen. Ich weiss nicht, wie eine längerfristige Perspektive aussehen kann.

P: Was wünscht ihr euch von uns und der Schweizer Gesellschaft? Was hätte man anders machen können?

S: Ich möchte nur meine Freiheit. Von Anfang an wollte ich das. Mehrere wurden schon ausgeschafft. Ich weiss nicht, ob ich bald dran bin. Ich weiss nicht, was in Algerien auf mich wartet. Ob ich dort auch in den Knast komme oder was ich ohne Medikamente mache.

P: Trotzdem haben wir so viel versucht. Ihr wart sehr mutig.

O: Ja, und wir versuchen weiter. Bis wir nicht mehr können. Bis sie uns ganz fesseln – Hände, Kopf, Füsse. Oder mich so lange in Einzelhaft stecken, bis ich verrückt werde.

Auf dem Instagramkanal @freemerou werden regelmässig Updates aus dem Alltag des Knasts veröffentlicht.



Conversations Bässlergut

@freemerou

Depuis novembre 2024 une série de grèves de la faim et d'autres formes de résistance organisée ont eu lieu dans la prison de Bässlergut, destinée aux personnes en attente d'expulsion. Les détenus réclamaient à la fois des meilleures conditions de détention, ainsi que leur libération et la fin de la détention en vue d'expulsion. Très rapidement, un mouvement de solidarité s'est formé à l'extérieur et les personnes de dehors se sont organisées avec ceux qui se trouvaient en prison. Entre les personnes détenues, quatre se sont jointes pour mener cette conversation.

Mi-juillet, 14h30, heure de visite à la prison Bässlergut. Après plusieurs mois de résistance, après des grèves de la faim, des manifs, d'expulsions d'ami-e-x-s, nous nous retrouvons à quatre pour discuter de la détention en attente d'expulsion, de la prison, de la situation en Algérie. C'est l'une des nombreuses discussions, ni le début ni la fin.

Les conditions en prison et la machine d'expulsion suisse-algérienne

Paul: Ça se passe comment avec les médicaments ici? Vous recevez par exemple des médicaments très puissants, que je ne peux pas facilement obtenir dehors.

Ibrahim: On nous donne toujours les médicaments dissous dans de l'eau.

Omar: On reçoit presque que du Dafalgan ou de l'Ibuprofène. La direction de prison pense que nous sommes tous des junkies. C'est pourquoi ils nous le donnent dans l'eau. Nous ne leur faisons pas confiance. Ils pourraient nous donner autre chose. Les médicaments ne sont pas préparés sous nos yeux. Certains détenus ici étaient dépendants de drogue à l'extérieur. En prisons, ils subissent un sevrage forcé, généralement ils reçoivent que des comprimés faibles contre les symptômes de sevrage et la douleur. Il y a quelques années, lorsque j'étais à Waaghof, un codétenu était accro au crack et à l'héroïne. Il ne recevait que de la Quétiapine. Je me suis réveillé à quatre heures du mat à cause de lui. Il était en cold turkey [sevrage des opiacés], il ne pouvait plus parler. J'ai dû appeler les gardiens pour lui.

Mia: En même temps, on développe des nouvelles dépendances en prison. Beaucoup d'entre vous reçoivent le somnifère Quétiapine. Pendant des mois, à forte dose. Après c'est impossible de dormir sans.

O: A en a pris 100 mg. Il est resté là pendant dix mois et en a pris toutes les nuits. Les doses varient entre 20 et 400 mg. Un type qui était dépendant à la méthadone depuis des années en a même reçu 800 mg une fois.

P: Est-ce normale de recevoir de la Quétiapine comme somnifère ici?

O: Oui, presque tout le monde en prend. Seuls trois ne la prennent pas. Les dosages sont très variables. Physiquement tu ne fonctionnes plus aussi bien après. Mentalement non plus. Pas tous ceux qui reçoivent de la Quétiapine ont consulté un médecin avant. Ici, tu n'as pas besoin de parler à un-e psychiatre. Il suffit de remplir un formulaire. La prison détruit les gens physiquement et psychologiquement. C'est comparable à un congèle : Tout se ralentit, le temps s'arrête et toi t'es toujours au même endroit.

P: Dès 2020/2021, des personnes en détention en vue de leur expulsion ont parlé de »torture morale«. Par exemple, voir d'autres gens menottées dans des fourgons, l'incertitude quant à la durée de la détention ou les provocations des gardiens.

O: La torture morale est normale ici. T'es enfermé comme un animal. Il y a des heures d'ouverture et de fermeture bien définies pour nos cellules. Si tu reçois une visite, les agents te fouillent minutieusement après. Comme dans un zoo. Tu ne peux rien décider toi-même ici. Ta vie est déterminée par d'autres. Même si t'es pas menotté, tu n'es pas libre non plus. Tu peux demander à n'importe quel détenu ici s'il préfère avoir de l'argent ou être libre. La réponse sera toujours la liberté.

M: De l'extérieur, je trouve que l'incertitude et le sentiment d'impuissance sont flagrants. Chaque semaine, vous nous racontez comment les gardiens se comportent avec vous et s'il y a une expulsion imminente. Vous devez toujours vous préparer à tout.

O: Mais les personnes qui se trouvent ici sont aussi dans des situations très différentes.

P: Tu veux dire niveau argent par exemple?

O: Oui, quand on a les moyens pour payer un-e avocat-e. L'office de migrations m'a proposé 2'000 francs suisses pour que j'accepte un départ »volontaire«. La Suisse fait comme si nous avions des droits, alors que nous n'en avons aucuns. Je souffre de Crohn, une maladie chronique. Je ne peux pas être expulsé. Le médicament que je prends et dont j'ai besoin depuis plus de cinq ans n'existe pas en Algérie. L'office des migrations de Bâle m'a dit qu'ils ne faisaient que leur travail. Je ne les déteste pas les fonctionnaires de là-bas. Mais je pense que la nationalité et la couleur de peau jouent un rôle lorsqu'il s'agit de droits.

P: Ils disent toujours qu'ils font »que leur travail«

M: On tient aussi une responsabilité du travail que l'on fait.

P: Le système d'expulsion actuel ne marcherait pas sans leur travail. Tu ne les détestes pas?

O: En tout cas, je ne les aime pas.

P: Je trouve que c'est des bureaucrates assassin-e-s. Même si on n'exerce pas directement de violence physique, on est responsable de la violence causée par les décisions bureaucratiques.

I: Ce qui se passe ici dans la détention en vue d'expulsion, ressemble à une pièce de théâtre. Une pièce de théâtre sérieuse.

M: Je trouve que l'exemple actuel du centre de détention administrative relative au droit des étrangers à Kloten est un exemplaire flagrant de bureaucrates assassin-e-s, pour la violence exercée et renforcé par cette bureaucratie. Le corps d'un Algérien décédé qui aurait dû être expulsé, ne peut même pas être rapatrié en Algérie.

I: Le consulat algérien accorde à nouveau des laissez-passer¹.

O: Oui. Pourquoi ne m'ont-ils pas envoyé au consulat? Je n'y suis allé qu'une seule fois, en 2018. Il y avait d'autres personnes et une autre direction. J'ai parlé français pendant deux minutes avec les fonctionnaires là-bas.

P: Pourquoi pensent-ils que tu es algérien? Pourquoi veulent-ils t'expulser là-bas?

O: Personne ne connaît mon identité. L'office des migrations n'a pas mes empreintes digitales. J'ai quitté l'Algérie il y a 16 ans.

I: L'office des migrations peut faire ce qu'il veut.

La situation en Algérie

O: L'Algérie est une dictature. Toutes les prisons sont pleines et ils en construisent de nouvelles sans cesse. Il leur faut dix ans pour construire un hôpital, mais seulement dix mois pour une prison. Une cellule accueille souvent entre 60 et 100 personnes. Les visites à la prison se font uniquement à travers une vitre. Tu ne peux pas toucher ta famille.

Il n'y a pas de liberté de presse en Algérie. Un journaliste vivant en France a publié des vidéos critiquant le gouvernement sur Facebook. Alors qu'il voulait rendre visite à sa famille en Algérie, il a été arrêté. Uniquement pour ses vidéos Facebook. Il a été condamné à quatre ans de prison.

Les coupures d'eau sont fréquentes dans tout le pays. Elles durent parfois plusieurs jours, parfois plusieurs semaines. Le reste du temps, il faut acheter de l'eau. Cela coûte cher. Pourtant, l'Algérie est riche en ressources. À Tamanrasset, à la frontière avec le Mali, on peut simplement ramasser l'or par terre. Mais la région est une zone militaire interdite. L'armée contrôle l'or et la frontière. Elle ne veut pas que des personnes sans papiers entrent en Algérie. L'Algérie possède également du pétrole et du gaz, mais le pays reste pauvre.

¹ Document de voyage provisoire délivré par une ambassade en cas d'identité incertaine ou d'absence de passeport afin de permettre l'expulsion.

² Mouvement de contestation en Algérie qui lutte depuis 2019 contre le régime militaire et la corruption dans le pays. Il a conduit à la démission du président Bouteflika, au pouvoir depuis de nombreuses années, mais n'a pas réussi à mettre fin au pouvoir de l'armée.

Cela est dû à la corruption : le président est une marionnette, c'est en réalité l'armée qui gouverne. Le plus jeune homme politique a 75 ans. Le Hirak² de 2019 a certes réussi à remplacer le président, mais l'armée est restée au pouvoir. En 1998 déjà, il y avait eu un Hirak encore plus important, pendant les »années noires«. Mais même à l'époque, ils n'avaient pas réussi à renverser la dictature militaire. L'ancienne mafia a été remplacée par une nouvelle. Les lois protègent les riches et oppriment les pauvres. De nombreux Algérien-ne-s craignent le régime, ont peur du jugement arbitraire de l'armée et de finir en prison. En 1998, lors d'une révolte, plein de manifestant-e-s ont été tué-e-s par l'armée et diffamé-e-s dans les médias comme étant des terroristes.

Il n'y a pas d'État de droit qui fonctionne – un simple soupçon suffit pour être arrêté-e. En Algérie, beaucoup de gens ont donc peur du régime. Peur des actions arbitraires de l'armée. Peur de se retrouver en prison.

L'Algérie est une catastrophe. Il n'y a pas de travail. Ce n'est pas facile. Le seul travail qui existe est celui du régime et pour le régime. Il n'y a pas un seul journal qui ne soit contrôlé par le régime.

Nous observons que de plus en plus de familles quittent l'Algérie. Auparavant, il s'agissait principalement de jeunes hommes. Aujourd'hui, ce sont des familles avec leurs enfants. Si tu n'as pas de contacts avec le régime, si tu n'appartiens pas à la »bonne« famille, il n'y a pas de vie là-bas.

Réflexion sur la résistance

P: Nous avons beaucoup essayé et réalisé ensemble ces derniers mois. (Manifs, publicité via Instagram, etc.) Comment l'avez-vous vécu?

O: Nous avons fait tellement de choses. Y a-t-il eu un résultat? Pensons à Abdellah, Amin, etc. Ma grève de la faim était motivée par des problèmes personnels, mais je veux aussi aider les nombreux autres qui sont ici et qui vont encore arriver. J'ai essayé de changer les choses en prison. Mais ici, la solidarité fait défaut entre les quartiers, entre les détenus. Je ne sais pas à quoi pourrait ressembler une perspective à plus long terme.

P: Qu'attendez-vous de nous et de la société suisse? Qu'aurait-on pu faire différemment?

O: Je veux juste ma liberté. C'est ce que je veux depuis le début. Plusieurs ont déjà été expulsés. Je ne sais pas si ce sera bientôt mon tour. Je ne sais pas ce qui m'attend en Algérie. Si je serai aussi emprisonné là-bas ou ce que je ferai sans médicaments.

P: Nous avons pourtant tellement essayé. Vous avez été très courageux.

O: Oui, et nous continuons d'essayer. Jusqu'à ce que nous n'en puissions plus. Jusqu'à ce qu'ils nous attachent complètement – les mains, la tête, les pieds. Ou qu'ils me mettent en isolement jusqu'à ce que je devienne fou.

La chaîne Instagram @freemerou publie régulièrement des mises à jour sur le quotidien de la prison Bässlergut.

Stop Dublin Deportations to Bulgaria!

A conversation with a Kurdish prisoner in threat of deportation to Syria

The following conversation was held on the phone between a Kurdish prisoner detained by the border regime in Bulgaria and an activist of NoNameKitchen (NNK) with the support of a Kurdish interpreter in February 2025.

The respondent is a 22 year old Kurdish man who was born in Syria. He and his family were forced to flee from their town Kobanê, Rojava in 2019. In the following he speaks about his horrific experiences in the camps of Bulgaria, how he was deported two times because of the Dublin System and about his current situation.

NNK's team has been present in Bulgaria since December 2023. The Interview was initially conducted as part of a report written by NNK titled »The Bulgarian Trap: How European Countries Force Asylum Seekers Into Abuse.« The whole report can be accessed by following the link and the QR-Code at the end of the article.

For years, NGOs and activist groups have denounced Bulgaria's human rights violations – from pushbacks and detention to physical and psychological abuse. Yet, European states continue to deport people there under the false premise that it is a »safe« country, ignoring overwhelming evidence to the contrary.

The violence enacted to defend Fortress Europe manifests most clearly on the external borders – like the ones in Bulgaria. There, People on the Move routinely face torture, degrading treatment, and deadly levels of neglect. They report arbitrary and brutal physical or psychological violence, abysmal hygienic conditions, administrative violence, labour exploitation, refusal of water and food as well as medical negligence. The consequences of this violence ranges from psychological distress to severe health issues and in some cases death. Despite the isolation and abandonment of the people living in open camps or detention centres, they stand in resistance and resilience against this brutal system. Most of the people attempt to expose the violence and harassment they endured through all means available including sharing their stories.

This situation is neither an individual Bulgarian problem nor a new one. Terror and mass violence are the backbones of Fortress Europe, with former colonizing countries defending their wealth and capital by means of violence and externalization of borders. This war on migrants is more blatantly visible in external border countries like Bulgaria but the whole of Europe is responsible and must be held accountable. The only solution against this system is resistance and abolition. Whilst this is our goal we also fight for smaller wins, such as the immediate declaration of Bulgaria as an unsafe third country – so that deportations of asylum-seekers to Bulgaria will no longer take place. Building on this, long term strategies and direct-action tactics must be put in place to burn down Fortress Europe.

Interviewer: If we are all ready, we can start. Maybe you can begin by presenting yourself with anything you would like to say?

Respondent: I am 22 years old, Kurdish and born in Rojava, Syria. Me and my family had to flee from our town Kobane, Rojava in 2019.¹ We travelled through Turkey and entered Bulgaria for the first time in 2020. Our aim was to reach Germany but we were stopped and detained in Bulgaria and forced to sign asylum application papers. They threatened me with beatings and insulted me until I signed papers which I didn't understand. The interpreter told me to »just sign these papers« even though I did not know their content. We stayed some time in Harmanli open camp² where the conditions were very bad. My whole family is in Bulgaria and received humanitarian protection in this country.³ Me and my brother who are the eldest children never received that protection but are forced to live in jail now.

I: And then, after Bulgaria, what happened?

R: After Bulgaria, I managed to reach Germany.



I stayed there for a year. I went to school and learned German. But after one year and a few months, the German police arrested me and deported me back to Bulgaria.

I: Last time we spoke, I think you mentioned being deported from Belgium. Could you clarify if it was Germany or Belgium?

R: The first time, I was deported from Germany to Bulgaria. Later, I was deported a second time from Belgium to Bulgaria.

I: Oh shit! And what happened when you were deported to Bulgaria?

R: When I arrived in Bulgaria, they said I had broken the law of Germany and the European Union. I was supposed to be returned to a camp, but instead, they put me in jail. That hurt me a lot. After 20 days, they released me. Then I tried to leave Bulgaria again, and I went to Belgium. In Belgium, I stayed for about a month. Then the police arrested me and deported me back to Bulgaria.

I: With »breaking the law of the European Union« – did they mean violating the Dublin regulation or was there something else?

R: They said I broke the Dublin regulation and that I had residency permit in Bulgaria. I told them that I don't have anything in Bulgaria – no home, no family, no people – but they insisted I had a residency permit and should stay there.

I: Did you ever receive refugee status or any form of humanitarian protection in Bulgaria?

R: No, I never received anything but a card. It wasn't citizenship or anything like that, but a document that allowed me to move within Bulgaria – a kind of ID.

I: In 2020, when you first came to Bulgaria and were forced to sign the asylum application – did you ever receive a decision, positive or negative?

R: No. I was forced to sign some papers that I didn't understand. There was an interpreter, but he only told me to sign. If anyone refused, they were beaten or insulted.⁴ I never received any protection. There's no respect for humanitarian protection or humanity in Bulgaria.

I: So, we were at the point when you were deported from Belgium. Was this the time you ended up in Busmantsi and then later in Lyubimets? Can you explain what happened from that point?

R: They decided to deport me from Belgium to Bulgaria. Since I knew from my first deportation that the authorities would use force, I decided to return »voluntarily«. When I arrived at the airport in Bulgaria, they arrested me, chained my hands to my back, and paraded me through the airport like I was a criminal. Some people even filmed it. Then the police forced me to sign another paper I didn't understand. Later, I found out it was a declaration that I would be deported to Syria.

I: Wtf! So, that was your second deportation. What about the first time, when you came from Germany?

Were you also arrested at the airport then?

R: No, it was different. When I was arrested in Germany, they informed me with a paper that I was under arrest, and then they sent me to Bulgaria. When I landed in Bulgaria, they told me I had broken the law and punished me by sending me to a jail near Sofia. It was not Busmantsi but I don't remember the name.

I: Can you explain a bit why you needed to leave Bulgaria? What are the reasons that you couldn't stay?

R: From the beginning on, my goal was to reach Germany. In Bulgaria, there is no proper education, no support for survival, no places to live. It's impossible to live in such a country. The police treated us like criminals. They didn't respect us. They acted like wrestlers and dealt with us harshly, as if we were dangerous or doing something illegal. In the camp, the rooms were extremely small – just five or six square meters – but they forced seven or more people into each room. The place was dirty. There were insects that sucked our blood. A dog's life and food were better than the food for the refugees of the camp. Everything was unorganized, not suitable for refugees at all.

- 1 In September 2014 Islamic State (IS) / Daesh attacked the Region Kobane which was part of the autonomous region of Rojava in Syria. In 2015 Kurdish forces managed to free the city again but the violence and threats from different groups against the population have continued to this day.
- 2 Harmanli Registration and Reception center is the biggest open camp in Bulgaria. It's located in a small town some hours from the Turkish border. It accommodates People on the Move who arrived new in Bulgaria as well as people during their asylum procedure or after pushbacks and deportations. There are sections for families, unaccompanied minors and adults. The building and infrastructure are in extremely dire condition. The walls and ceilings have holes and mold. Theirs water on the floor and everything is dirty. The violence within the camp is severe, mainly perpetrated by the Police.
- 3 Since the fall of the Assad regime in December 2024 nearly all the asylum applications of Syrians in Bulgaria were rejected. Especially for individuals of minorities this poses a huge danger as it puts them in direct risk of being deported back to a life-endangering situation.
- 4 Events of enforced signing of papers and documents without knowledge of their content is something several people addressed in the Interviews for the report »The Bulgarian Trap: How European Countries Force Asylum Seekers Into Abuse«.
- 5 Ahmed al-Sharaa, also known as Abu Mohammad al-Jolani, is a Syrian politician and former militia commander. Since the fall of Assad, he has been serving as president of Syria.
- 6 Despite the pending appeal the deportation could happen any day, which is a life-threatening situation.
- 7 Hay'at Tahrir al-Sham (HTS) is a coalition of northern Syria-based Sunni Islamist insurgent groups that evolved from Jabhat al-Nusrah or »Al-Nusrah Front«. It includes groups with close links to Al-Qaeda as well as former IS fighters. In the end of 2024 with the support of international powers they overthrew the Syrian regime of Bashar al-Assad and built their own government based on their Islamist fundamental ideology.

I: Did you ever receive any support from the Bulgarian authorities? Did you have access to welfare, health, education, or anything?

R: No, I didn't get anything provided from the Bulgarian state. I didn't get any support or welfare. My aim was to study and continue my education. During my short period in Germany, I learned German, but in Bulgaria, there was no opportunity to learn the language. There were no schools or courses, and the conditions in the Harmanli open camp were awful.

I: What were the conditions like in the camp?

R: The conditions in the camp were very bad and dirty. Sometimes, when we wanted to buy food from outside, the police or the camp authorities wouldn't allow us to take the food to our rooms. We had to eat it downstairs or outside and then go to our rooms. I remember once having a cookie with me, and when the authorities found out, they punished me by beating me. I was supposed to meet with my lawyer at the time, but they didn't allow it because my body was so injured from the beating. This happened when I was in the Busmantsi detention centre, but now, here in Lyubimets detention centre, there is no violence like that.

I: That's very important to know, thank you. And how is your situation now?

R: Me and my brother are in this jail now. My family depends on us to support their living. My father and one of our sisters were injured during the war in Syria and our mother is sick. I recently received a decision to be deported to Syria. The new government, led by Ahmed al-Sharaa, is very dangerous for us.⁵ My aunt and sister were killed in an ISIS attack on Kobane. Since that time, we have been living in fear and that's also why we had to leave Syria in the first place. If we go back to Syria now, the new government will find and punish or kill us.

I: I am very sorry to hear this. Can you explain this threat of deportation to Syria for you and your brother a bit more?

R: It is the biggest threat for us now that the Bulgarian State wants to deport us to Syria. This puts us in a life-threatening situation. My brother wasn't allowed to attend his own trial about his deportation to Syria. Only his lawyer attended the court. In any country in the world, if there is a trial, the accused man must be present to be judged. But they didn't take my brother to court. Why couldn't he attend his own trial?

I: And what about your own legal process for the

deportation? What is happening?

R: Myself, I received my first decision for deportation to Syria some months ago. They argue that I broke the law of the European Union by moving to other European countries »illegally«. I made an appeal against it with my lawyer, which is currently pending.⁶ The Bulgarian State put me and my family in a very difficult situation. We don't have anything in Syria, not even an apartment or a passport. Everything was lost. The new government, the HTS forces might kill me and my family members.⁷

I: I am so sorry my friend. I think these were all questions that I had in mind. But if you want to tell any other story or add something, you can talk about anything else.

R: The most important thing for me now is to be free from jail. I want to continue my life with my family because they need my help and support. I am the only one who can work and support them. I cannot go back to Syria.

I: Thank you so much for sharing all these stories and your resistance, your fight. It was very – I don't know – also hard to listen to. But I hope so much that you will get free as soon as possible and be able to live and fight where you want and be with your family.

R: Yes, I hope so.

No Name Kitchen (NNK) is an independent civil movement committed to defend the human rights of People on the Move and asylum seekers, challenging systemic violence while providing essential support to individuals seeking safety and dignity.

Link to the whole report:
The Bulgarian trap: How European Countries dorce asylum aseekers into abuse.



bloodyborders.org/wp-content/uploads/2025/04/The-Bulgarian-Trap.pdf

Mişextkirina Bulgaristan'ê–Dublinê Rawestînin!

Hevpeyvînek bi zindaniyekî kurd re ku di bin metirsiya dersînorkirina sûriye'yê de ye.

Hevpeyvîna li jêr, bi zindaniyekî Kurd re, ku ji aliyê rejîma sînorî ya Bulgaran ve hatiye girtin, ji aliyê aktivîstekî ji NoNameKitchenê (NNK) bi alîkariya wergêrekî kurd, di Sibata 2025'an de bi rêya telefonê pêk hatiye.



Axêver, mêrekî Kurd ê 22 salî ye ku li Sûriye'yê ji dayik bûye. Ew û malbata xwe di sala 2019'an de neçar man ji bajarê Kobanê ê Rojava birevin.¹ Li jêr ew behsa serpêhatiyên xwe yên erjeng li kampên Bulgaristan'ê, ka çawa ji ber sistema Dublinê du caran hatiye dersînorkirin û rewşa xwe ya niha dike.

Hevpeyvîn di destpêkê de wekî beşek ji rapora ku ji hêla NNK'yê ve hatiye nivîsandin bi navê: »Xefika Bulgaran: Welatên Ewropî Çawa Bi Darê Zorê Berê Penaberan Didin Îstismarê« hate kirin. Mirov dikare xwe bi rêya linka QR-kodê ya di dawîya gotarê de bigihîne tevahiya raporê. No Name Kitchen (NNK) tevgereke sîvil a serbixwe ye ku ji bo parastina mafên mirovî yên koçber û penaberan têkoşîne dike; li hemberî şideta sistematîk têdikoşe û piştgirîya bingeîn dide kesên ku li ewlehî û rûmetê digerin. Koma NNK'yê ji Berfanbara 2023'an û vir ve li Bulgaristan'ê heye. Bi salan e, rêxistinên sîvil û komên çalakvan bînpêkirinên mafên mirovî yên li Bulgaristan'ê – paşve vegerandin, bincavkirin, îstismara ku ji fizîkî û psikolojîk pêk tê – şermezar dikin. Lê belê, dewletên Ewropî tevî van hemû delîlan jî her wekî ku Bulgaristan welatekî 'ewle' ye, bi van gotinên derewîn mirovan dersînorkirî wir dikin.

Tundiya ku ji bo parastina Keleha Ewropa'yê tê kirin, bi awayekî herî zelal li ser sînorên derve – mîna yên li Bulgaristan'ê – xuya dike. Kesên li wir qaçax dimînin bi awayekî sistematîk êşkence li wan tê kirin, tèn şermezarkirin û di bin xeteriya piştguhkirina mirinê de ne. Ew tundiya fizîkî û psikolojîk a keyfî û hovane, şert û mercên paqijiyê yên xerab, tundiya îdarî, îstismara kedê, redkirina av û xwarinê û herwiha xemsariya bijîşkî rapor dikin. Encamên vê tundiye ji pirsgerêkên psikolojîk bigire heta pirsgerêkên tenduristiyê yên giran û di hin rewşan de bi mirinê dawî dibe. Tevî îzolekirin û terikandina kesên ku li kampên vekirî an navendên girtinê dijîn, ew li dijî vê pergala hovane qayîm û berxwedêriyê nîşan didin. Piraniya mirovan hewl didin ku tundi û tacîza ku li

wan hatiye kirin bi hemû rêyên berdest, tevî çîrokên xwe, eşkere bikin. Ev rewş ne pirsgerêkek takekesî ya Bulgaristan'ê ye û ne jî tiştekî nû ye. Teror û tundiya girseyî stûna Keleha Ewropayê ye, ku welatên berê yên kolonyalist bi rêya tundi û dervekirina sînoran dewlemendî û sermiyana xwe diparêzin. Ev şerê li dijî penaberan li welatên sînorê derve yên mîna Bulgaristan'ê bi awayekî zelaltir xuya bike jî, lê belê tevahiya Ewropayê berpirsiyar e û divê hesaba vê bide. Tekane çareseriyê hemberî vê sistemê berxwedan û rakirina wê ye. Bi vê armanca me, em di heman demê de ji bo serkeftinên piçûktir jî têdikoşin, wek mînak daxuyaniya tavilî ya Bulgaristan'ê ku wekî welatekî sêyemîn e neewle – da ku dersînorkirina penaberan bo Bulgaristan'ê êdî were rawestandî. Li ser vê yekê, divê stratejiyên demdirêj û taktîkên çalakiyên rasterast bêne danîn da ku Keleha Ewropa'yê were şewitandin.

Pêşkêşkar: Eger em hemû amade bin, em dikarin dest pê bikin. Dibe ku bi tiştekî tu dixwazî bibêjî xwe bidî nasîn dest pê bikî?

Axêver: Ez 22 salî me, Kurd im û li Rojava, li Sûriyê ji dayik bûm. Ez û malbata xwe di sala 2019'an de neçar man ji bajarê xwe ji Kobanê, Rojava birevin. Em li ser Tirkîyê derbas bûn û di sala 2020'an de yekem car em ketin Bulgaristan'ê. Armanca me ew bû ku em bigihijin Almanyayê, lê li Bulgaristan'ê em rawestandî û me girtin, zorî li me kirin ku em kaxezên serlêdana penaberiye îmze bikin. Ji kaxezên ku fêma nakim heta îmze nekim bi lêdanê gef li min xwarin û heqaret li min kirin. Wergêr ji min re got ku 'tenê van kaxezan îmze bike' di gel ku ez hi naveroka wan ne haydar bîm. Em demekê li kampa vekirî ya Harmanliyê² man, ku şert û mercên wê pir xirab bûn. Tevahiya malbata min li Bulgaristan'ê ye û li vî welatî parastina mirovî wergirti-ne.³ Ez û birayê min ê herî mezin, me ev parastin qet wernegirt, û niha em neçar hiştin ku di girtîgehê de bijîn.

P: Û paştê, piştî Bulgaristan'ê çi çêbû?

A: Piştî Bulgaristan'ê, min karî xwe bigihînim Almanya'yê. Ez salekê li wir mam. Ez çûm dibistanê û ez fêrî Almanî bûm. Lê piştî salek û çend mehan, polîsên Almanan ez girtim û vegerandim Bulgaristan'ê.

P: Cara dawî dema em axivîn, heçku te behsa dersînorkirina ji Belçîka'yê kiribû. Ma Almanya bû an Belçîka, dikarî zelal bikî?

A: Cara yekem ez ji Almanya'yê bo Bulgaristan'ê hatim dersînorkirin. Piştî cara duyem ez ji Belçîkayê bo Bulgaristan'ê hatim dersînorkirin.

P: Heyf! Û dema tu bo Bulgaristan'ê hatî dersînorkirin çi qewimî?

A: Gava ez gihîştîm Bulgaristan'ê, gotin te qanûnên Almanya û Yekîtiya Ewropayê bînpê kiriye. Divê wan ez şandibama kampekê, lê li şûna wê, wan ez xistim zindanê. Vê yekê pir ez êşandim. Piştî 20 rojan, wan ez berdand. Piştî min dîsa hewl da ku ji Bulgaristan'ê derkevim û ez çûm Belçîka'yê. Ez li Belçîka'yê nêzikî mehekê mam. Piştî polîsan ez girtim û dîsa vegerandim Bulgaristan'ê.

P: Bi bînpêkirina 'Qanûnên Yekîtiya Ewropayê' wan behsa bînpêkirina rêzîknameya Dublinê dikir an tiştekî din hebû?

A: Wan ji min re gotin te rêzîknameya Dublinê bînpê kiriye û li Bulgaristan'ê mafê rûniştina te heye. Min ji wan re got li Bulgaristan'ê qet tiştekî min tune ye – ne xanî, ne malbat, ne mirov – lê wan îsrar kir ku destûra min a rûniştinê heye û divê ez li wir bimînim.

P: Te li Bulgaristan'ê tu carî statûya penaberiyê an cûreyek parastina mirovî wergirt?

A: Na, ji bilî kartekê min tiştek wernegirt. Ev ne hemwelatî an jî tiştekî din bû, lê belgeyek bû ku min dikarî bi wê di nava Bulgaristan'ê de bigerim – cûreyek nasnameyê bû.

P: Di sala 2020'an de, dema te cara yekem hatî Bulgaristan'ê û tu neçar kirin ku kaxizên serlêdana penaberiyê îmze bikî – te tu carî bîyarek, erênî an neyînî, wergirt?

A: Na. Ez neçar kirim ku hin kaxizên min jê fêm nedikirin îmze bikim. Wergêrek hebû, tenê ji min re got ku divê ez îmze bikim. Kê red kiriba, lê didan an heqaret lê dikirin.⁴ Min tu carî parastin wernegirt. Li Bulgaristan'ê rêzgirtina ji bo parastina mirovî an mirovahiyê tune ye.

P: Yanî, em li wê xalê bûn ku tu ji Belçîka'yê hatî dersînorkirin. Ma ev ew dem bû ku tu şandine Busmantsi'yê û paşê jî Lyubimetsê? Piştî vê çi qewimî dikarî hinekî behsa vê bikî?

A: Bîryar dan ku min ji Belçîka'yê bo Bulgaristan'ê dersînorbikin. Ji ber ku ji dersînorkirina min a yekemîn, min dizanî ku rayedar dê tundiye bikar bînin, loma min bîryar da bi »dildarî« ve gerim. Gava ez gihîştîm balafirgeha Bulgaristan'ê, wan ez girtim, destên min li pişt min kelepçe kirin û mîna ku sûcdar bim ez di nava balafirgehê de gerandim. Di ser de hinekan dîmen girtin. Piştî polîsan kaxezeke din ya min jê fêm nedikir bi min da îmzekirin. Piştî ez fêr bûm ev beyannameyek bû ku ez dê bo Sûriyê bêm dersînorkirin.

P: Çi! Yanî ev dersînorkirina te ya duyem bû. Baş e, ya yekem dema tu ji Almanya'yê hatî çawa bû? Wê demê jî tu li balafirgehê girtibûyî girtin?

A: Na, cuda bû. Dema ez li Almanya'yê hatim girtin, wan bi kaxezeke ragihandin ku ez hatime girtin, û piştî ez şandim Bulgaristan'ê. Gava ez gihîştîm Bulgaristan'ê, wan ji min re gotin te qanûn bînpê kirine û ez bi şandina girtîgeheke li nêzî Sofyayê ceza kirim. Ne Busmantsi bû, lê navê wê nayê bîra min.

P: Tu dikarî hinekî behs bikî ka çima mecbûr mayî Bulgaristan'ê biterikîni? Sedemên nemayîna çi bûn?

A: Ji destpêkê ve armanca min bû ku ez bigihîjim Almanya'yê. Li Bulgaristan'ê perwerdehiyeke bi rêkûpêk tune, ji bo jiyînê piştgirî tune, cihê jiyînê tune ye. Jiyan li welatekî wiha ne gengaz e. Polîs mîna sûcdaran bi me re tevgeriyan. Rêz li me nedigirtin. Heçku em xeternak in û tiştekî derqanûnî dikin, mîna pehlîwanan tevdi geriyan û bi tundî bi me re mijûl bûn. Li kampê jûr gelekî biçûk bûn – tenê pênc an şeş metrekar – lê wan bi darê zorê heft an zêdetir kes di her jûrê de bi cihkirin. Cih qirêj bûn. Kêzikên ku xwîna me dimijîn hebûn. Jiyan kûçîkekî û xwarina wî ji xwarina penaberên kampê çêtir bû. Her tişt bêserûber bû, ji bo penaberan qet ne guncaw bû.

P: We tu carî ji meqamên Bulgarî piştgirî wergirt? Gihaştina alîkariya civakî, tenduristî, perwerdehî, an tiştekî din hebû?

A: Na, min ji dewleta Bulgarî tiştek nestand. Min tu piştgirî an alîkariya civakî wernegirt. Armanca min xwendin û berdewamkirina perwerdeya min bû. Dema ez li Almanya'yê dimam, di maweyekî kin de ez fêrî Almanî bûm lê li Bulgaristan'ê fersenda fêrbûna ziman tunebû. Ne dibistan ne jî kurs hebûn û şertên li kampa vekirî ya Harmanliyê kambax bûn.

P: Şert û mercên li kampê çawa bûn?

A: Şert û mercên li kampê pir xirab û pîs bûn. Carnan dema me dixwest ji derve xwarinê bikin, polîs an rayedarên kampê destûr nedidan, ku em xwarinê bibin jûrên xwe. Pêwîst bû me xwarin li jêr an li derve bixwara û paşê em biçûna jûrên xwe. Tê bîra min carekê kêkek li ba min bû û dema rayedaran ev dît, wan li min xistin û ez ceza kirim. Wê demê diviyabû ez bi parêzerê xwe re biciviyama, lê ji ber ku laşê min ji lêdanê pir birîndar bû wan destûra civînê neda. Ev bûyer li naveda girtinê ya Busmantsiyê qewimî, lê niha li vir, li naveda girtinê ya Lyubimetsê, tundiyeke wisa tune ye.

P: Ev zanîn gelekî girîng e, spas dikim. Û niha rewşa we çawa ye?

A: Ez û birayê xwe niha di vê girtîgehê de ne. Malbata

min ji bo debara bikin hewceyî me ne. Bavê min û yek ji xwişkên me di şerê Sûriyê de birîndar bûn û diya me nexweş e. Di van demên dawî de bîyarek hat ku dê min bo Sûriyê dersînor bikin. Hikûmeta nû ya bi serokatiya Ahmed el-Şara ji bo me pir xeternak e.⁵ Xalê min û xwişka min di êrişa DAIŞê ya li ser Kobanê de hatin kuştin. Ji wê demê ve em bi tirs dijîn û ev jî bû sedem ku em neçar man Sûriye biterikînin. Eger em niha vegerin Sûriyê, hikûmeta nû dê me bibîne, dê me ceza bike an jî bikuje.

P: Bi bihistina vê çendê gelek xemgîn im. Dikarî hinekî zêdetir li ser tehdîda dersînorkirina xwe û birayê xwe bo Sûriyê qal bikî?

A: Niha ji bo me gefa herî mezin ew e ku dewleta Bulgaristan'ê dixwaze me dersînorî Sûriyê bike. Ev yek me dixê nav rewşek metirsîdar a jiyanê. Destûr neda birayê min ku beşdarî dadgeha xwe ya li ser dersînorkirina bo Sûriyê bibe. Tenê parêzerê wî çû dadgehê. Li her welatekî cihanê, ger darizandinek hebe, divê kesê sûcdar ji bo ku were darizandin li wir amade be. Lê birayê min nebirin dadgehê. Çima wî nekarî beşdarî dadgeha xwe bibe?

P: Û proseya te ya qanûnî a ji bo dersînoriyê di çi rewşê de ye? Çi diqewime?

A: Min çend meh berê bîryara yekem ji bo dersînorkirina Sûriyê wergirt. Ew îdia dikin ku min bi çûyîna xwe a welatên din ên ewropayê bi rêyên »îlegal« qanûnên Yekîtiya Ewropayê bînpê kirine. Min bi parêzerê xwe re li dijî vê yekê îtirazek kir û ev îtiraza min hîn didome.⁶ Dewleta Bulgaristan'ê ez û malbata min xistin rewşek pir dijwar. Li Sûriye'yê tu tiştekî me nîne, ne xaniyek, ne jî pasaportek. Her tişt wînda bû. Hikûmeta nû, hêzên HTS, dibe ku min û endamên malbata min bikujin.⁷

P: Ez gelekî xemgîn im hevalê min. Bawer im hemû

LINK ji bo temamiya raporê:

»Xefika Bulgaran: Welatên Ewropî Çawa Bi Darê Zorê Berê Penaberan Didin Îstîsmarê«



<https://bloodyborders.org/wp-content/uploads/2025/04/The-Bulgarian-Trap.pdf>

pirsên di hişê min de ev bûn. Lê eger tu dixwazî çîrokeke din bibêjî an tiştekî lê zêde bikî, tu dikarî li ser her tiştekî din biaxivî.

A: Niha ji bo min tiştê herî girîng ew e ku ez ji zindanê azad bibim. Ez dixwazim jiyanê xwe bi malbata xwe re berdewam bikim, ji ber ku ew hewceyî alîkarî û piştgiriya min in. Ez tekane kes im ku dikarim bixebitim û piştgiriya wan bikim. Ez nikarim vegerim Sûriye'yê.

P: Gelek spas ji bo parvekirina van hemû çîrokan û berxwedan û têkoşîna te. Ev gelekî – nîzanim – lê guhdarîkirin jî dijwar bû. Lê ez gelekî hêvî dikim ku tu di zûtirîn dem de azad bibi û bikaribî li cihê ku tu dixwazî bijî û têbikoşî û bi malbata xwe re bî.

A: Belê, ez jî wisa hêvî dikim.

No Name Kitchen (NNK), tevgerê civakî ya serbixwe ye, ku xwe pêşkêşî parastina mafên mirovahî yên mirovên dinava tevgerê û penaberiyê de dikin, li dijî şideta sistematîk radiibin û piştgiriya bingeîn ya kesên ku di lêgera ewlehî û rûmetê de dikin.

- Di Îlona 2014an de Dewleta Îslamî (DÎ) DAIŞê êrişî Herêma Kobanê kir, ku beşek ji herêma xweser a Rojava li Sûriyê ye. Di sala 2015an de hêzên Kurd karîna bajar dîsa rizgar bikin, lê tundî û gefên ji komên cuda heta îro jî li dijî gel berdewam dikin.
- Navenda Qeydkirin û Pêşwazi'yê ya Harmanli'yê kampa vekirî ya herî mezin a li Bulgaristan'ê ye. Ew li bajarokekî biçûk ku bi çend saetan ji sinorê Tirkîyê dûr e, cih digire. Di gel ew koçberên ku nû gihîştine Bulgaristan'ê, kesên di pêvajoya penaberiyê de ne, û kesên piştî paşvekişandin û dersînorkirinê dîsa hatine, di hewîne. Ji bo malbatan, biçûkan û mezanan cihên cuda hene. Avahî û bînesazî di rewşekê pir xerab de ye. Di dîwar û banan de qul vebûne û kufikê girtine. Li ser erdê av heye û her tişt gemarî ye. Şideta di kampê de di asteke giran de ye û bi taybetî ji hêla polîsan ve tê sepanandin.
- Ji dema hilweşîna rejîma Esad di Berfanbara 2024an de û vir ve hema hema hemû serlêdanên penaberiyê yên ji Sûriye'yê li Bulgaristan'ê hatine redkirin. Bi taybetî ji bo kesên ji kêmaniyan ev yek xetereyeke mezin e, lewre ev kes li cihêkî ku jiyanê wan rasterast di xeteryê de ye bîna vegeandin rewşekê metirsîyê li ser jiyanê wan çêdike.
- Bûyerên îmzekirina bi darê zorê ya kaxiz û belgeyên ku naveroka wan nayê zanîn ku ew mijar e di hevdiştinên ji bo rapora bi navê »Xefika Bulgaran: Welatên Ewropî Çawa Bi Darê Zorê Berê Penaberan Didin Îstîsmarê« de gelek kesan bal kişandiye ser.
- Ehmed el-Şaraa, ku wekî Ebû Mihemed el-Colanî jî tê nas kirin, siyasetmedarekî Sûrî û fermandarê berê yê milîsan e. Ji hilweşîna Esad ve ew wekî serokê Sûriyê kar dike.
- Tevî ku pêvajoya temyîzê berdewam e, dersînorkirin her gav dikare pêk were, ku ev yek rewşekê xeterî ya jiyanî ye.
- Hey'et Tehrîr eş-Şam (HTS) koalîsyoneke ku ji komên serhildêrên Îslamî yên Sunnî ye ku li bakurê Sûriyê û ji Cebhet el-Nusre an »Eniya Nusre« pêk hatiye. Digel komên ku bi El-Qaîdeyê re têkiliyên nêzik hene û şervanên berê yên DAIŞê jî di nav de di hewîne. Di dawîya sala 2024an de bi piştgiriya hêzên navneteweyî, wan rejîma Sûriyê ya Beşar el-Esad hilweşand û hikûmeteke xwe li ser bingeha îdeolojiya xwe ya bingeheparêz a Îslamî ava kirin.



the borderfence between **POLSKA & BIAŁORUŚ** płot na granicy



Since the summer of 2021, the border between Belarus - Poland and other countries: Latvia, Lithuania is used as an active and very difficult route to reach Europe. It is also used by Lukashenko and the Putin regime, who control the movement of people. Border guards from both countries (Poland and Belarus) play the deadly pushback game with the last European primeval forest as a background for their brutal activities. Crossing a 5.5 metre high wall, experiencing multiple pushbacks, many days in harsh weather and lack of clean water can lead to serious injuries and death. This only happens because people who are on the move are criminalised. Because support for them is criminalised. Because the borders exist!



Od lata roku 2021 Białoruska granica z Polską i innymi krajami: Litwą i Łotwą jest używana przez ludzi jako aktywny i bardzo trudny do przebycia szlak umożliwiający dostanie się do Europy. Granica jest używana również przez reżim Łukaszenki i Putina, którzy kontrolują ruch migracyjny. Straż graniczna obu z krajów (Białorusi i Polski) nieustannie wypychając ludzi z jednego kraju do drugiego (robiąc tak zwany pushback) gra w śmiertelnoścą grę, wykorzystując jako tło tych brutalnych aktywności najstarszą w Europie pierwotną puszcę. Przekroczenie 5 i pół metrowego muru, doświadczenie kilku/kilkunastu wywózek, wiele dni w trudnych warunkach atmosferycznych i brak czystej wody prowadzi do poważnych obrażeń i śmierci. To wszystko dzieje się dlatego, że ludzie w drodze są kryminalizowani. Dlatego, że wspieranie ich jest kryminalizowane. Dlatego, że granice istnieją!

Von Überfremdung zu Remigration

Faschistische Kontinuitäten im Schweizer Asylregime

Warum sollte uns das Schweizer Asylregime interessieren? Und woran erkennen wir, dass hinter Begriffen wie »Überfremdung« oder den heutigen Forderungen nach »Remigration« eine faschistische Logik verbirgt? Was passiert, wenn wir die aktuellen Entwicklungen nicht ernst nehmen?

Das Schweizer Asylregime ist über 100 Jahre alt. Bereits 1900 erfand der Zürcher Armensekretär Carl Alfred Schmid das Wort »Überfremdung« – einen Begriff, der sich zur zentralen Waffe völkisch-nationaler Politik entwickelte. Zwischen den Weltkriegen wurde daraus staatliche Praxis: Die Angst vor dem »Fremden« bestimmte das Denken über Geflüchtete an den Grenzen. Das Schweizer Grenzregime wurde zum stillen Komplizen des Nationalsozialismus. Geflüchtete wurden weg- gewiesen – oft in den sicheren Tod.

Nach 1945 wurde diese Mitverantwortung weitgehend verdrängt. Die Schweiz präsentierte sich als neutrales, humanitäres Land – doch die institutionellen und ideologischen Kontinuitäten blieben bestehen. Der politische Diskurs wandelte sich nur oberflächlich: Die völkische Sprache wurde moderater, die Abwehrlogik aber blieb. Ein Schlüsselereignis dieser Nachkriegszeit war die »Schwarzenbach-Initiative« von 1970, die forderte, den Ausländeranteil in der Schweiz auf 10 % zu begrenzen. Fast die Hälfte der Stimmbevölkerung unterstützte das Vorhaben – ein deutliches Zeichen dafür, wie anschlussfähig ausgrenzende Politik auch innerhalb demokratischer Prozesse bleibt.

In den 1980er Jahren erklärten SVP-Vordenker: Die Partei müsse sich radikalisieren, um rechtsextremen Gruppierungen »das Wasser abzugraben«. In der Praxis bedeutete das: Die SVP (Schweizerische Volkspartei) übernahm deren Sprache und Bilder- und machte sie mehrheitsfähig. Brandanschläge und rassistischen Gewalttaten der Rechtsextremen in 1980er und 1990er richtete sich systematisch gegen Geflüchtete und deren Unterkünfte. Allein in den Jahren 1989–1991 gab es mindestens 77 Anschläge auf Asylheime. Bis heute ist die Terrorwelle kaum thematisiert oder aufgearbeitet.

Obwohl die offene Gewalt von Neonazis in den darauffolgenden Jahren abgenommen hat, ist eine andere, nicht weniger brutale Gewalt umso grösser geworden: die institutionelle. Seit den 1990er-Jahren hat die SVP das Thema »Überfremdung« zum Kern ihrer politischen

Agenda gemacht und diesen in das Parlament geführt. Was früher durch Notverordnungen oder Verwaltungsanweisungen geregelt wurde, läuft heute über Initiativen, Medienkampagnen und Gesetzesrevisionen. Die SVP propagiert systematisch ein Bild des »kriminellen« oder »missbräuchlichen« Geflüchteten, fordert Lagerunterbringung, Isolation, Grenzschiessungen. Mit Erfolg: Forderungen, die noch vor wenigen Jahren als zu radikal galten, finden heute Mehrheiten – unterstützt von Mitteparteien und teils selbst von sozialdemokratisch geführten Departementen.

Hier zeigt sich wie offen der Übergang zwischen bürgerlichem Rechtsrutsch und rechtsextremer Mobilisierung inzwischen wieder geworden ist.

In den letzten Jahren kam auch wieder die rechtsextreme Gewalt offener zurück. Ein aktuelles Beispiel ist Buosingen, wo Rechtsextreme gezielt Proteste gegen ein geplantes Bundesasylzentrum orchestrierten. Auf Transparenten war von »Remigration« die Rede, ein Begriff, der längst zum internationalen Code der extremen Rechten geworden ist und die massenhafte Deportation von Migrant*innen fordert. Anhänger der Gruppierung »Junge Tat« mischten sich unter die Protestierenden, traten öffentlich auf und nutzten die Situation zur Rekrutierung. Die SVP wiederum instrumentalisierte den Protest parlamentarisch. Sie forderte die »Mitwirkung der Bevölkerung«, lancierte eine kantonale Volksinitiative und bediente die altbekannten Narrative von Kriminalität, Sicherheitsrisiken und mangelnder Demokratie. Hier zeigt sich wie offen der Übergang zwischen bürgerlichem Rechtsrutsch und rechtsextremer Mobilisierung inzwischen wieder geworden ist.

Überall erstarken rechtsextreme Parteien und Begriffe wie »Remigration« oder »Festung Europa« werden wieder salonfähig. Bürgerliche Regierungen übernehmen migrationsfeindliche Forderungen, die noch vor wenigen Jahren als radikal galten. Ob dänische Abschiebelager in Ruanda, die Externalisierung von Asylverfahren durch die EU oder Pushbacks im Mittelmeer – überall werden die wenigen Rechte im Asylbereich systematisch zurückgebaut.

Was heute an Geflüchteten erprobt wird – Isolation, Entrechtung, Entwürdigung – kann morgen schon andere treffen. Kürzungen von Sozialhilfe, Einschränkung von Bewegungsfreiheit, Ausweitung der Überwachung und viele weitere Massnahmen wurden zuerst im Asylregime ausgetestet. Genau hier verdichten sich autoritäre Fantasien, hier werden faschistische Logiken wieder salonfähig gemacht – oft schleichend, oft legal, oft demokratisch abgestützt. Der Kampf gegen das Asylregime ist deshalb nicht nur Solidarität mit den am stärksten Marginalisierten. Er ist Widerstand gegen eine gesellschaftliche Entwicklung, die uns alle betrifft. Entwicklungen wie in Buosingen sind keine Einmaligkeit, sondern Vorboten und Warnsignale.

Kämpfe von unten haben immer wieder gezeigt, dass

Das Asylregime ist verwundbar, weil es auf Akzeptanz und Passivität angewiesen ist.

sie die parlamentarische Logik brechen können: wenn Nachbar*innenschaften Ausschaffungen blockieren, durch Hungerstreiks in Lagern, durch Demos, durch widerständige Netzwerke und vielen weiteren Formen. Das Asylregime ist verwundbar, weil es auf Akzeptanz und Passivität angewiesen ist. Widerstand wird nicht am Resultat im Bundeshaus gemessen. Widerstand heisst, den Lagern, der Polizei und der Securitas klarzumachen: Ihr habt nicht die totale Kontrolle. Widerstand heisst, Geflüchteten nicht das Gefühl zu lassen, allein und wehrlos zu sein. Widerstand schafft Räume, in denen Solidarität zählt statt Isolation.

Dieser Text untersucht die historischen Ursprünge der rassistischen Politik im Schweizer Asylsystem, von den Ängsten vor »Überfremdung« zu Beginn des 20. Jahrhunderts bis hin zu den heutigen Forderungen nach »Remigration«. Er zeigt auf, wie faschistische Ideologien zum Mainstream der Schweizer Politik geworden sind, und wirft dringende Fragen zur politischen Entwicklung eines Landes auf, welches keine Chance verpasst, sich als demokratisch und humanitär zu inszenieren.

Der Kampf gegen das Asylregime ist deshalb nicht nur Solidarität mit den am stärksten Marginalisierten. Er ist Widerstand gegen eine gesellschaftliche Entwicklung, die uns alle betrifft.

About »Überfremdung« and »Remigration«

Fascist Continuities in the Swiss Asylum Regime

*Why should we concern ourselves with the Swiss asylum regime?
And how can we see that behind terms like »overforeignization«
or today's calls for »remigration« lies a fascist logic?
What happens if we fail to take current developments seriously?*

The Swiss asylum regime is more than a century old. As early as 1900, Zurich's poverty secretary Carl Alfred Schmid coined the word »Überfremdung* (»overforeignization«) – a term that became a central weapon of ethnonationalist politics. Between the world wars, it became state practice: fear of the »foreign« shaped the treatment of refugees at the borders. Switzerland's border regime became a silent accomplice of the Nazi regime. Refugees were turned away and often led to certain death.

After 1945, this complicity was largely suppressed. Switzerland presented itself as a neutral and humanitarian country, yet the institutional and ideological continuities remained. The political discourse changed only on the surface: nationalist language became more moderate, but the defensive logic persisted. A key event in the postwar period was the »Schwarzenbach Initiative« of 1970, which sought to limit the proportion of foreigners in Switzerland to 10%. Nearly half of voters supported the proposal, a clear sign of how exclusionary politics can gain traction even within democratic processes.

In the 1980s, strategists of the Swiss People's Party (SVP) declared that the party needed to radicalize in order to »drain the water« from right-wing extremist groups. In practice, this meant the SVP adopted their language and imagery and made them mainstream. Arson attacks and racist violence by extremists in the 1980s and 1990s systematically targeted refugees and their shelters. Between 1989 and 1991 alone, there were at least 77 attacks on asylum centers. To this day, this wave of terror has hardly been addressed or processed.

Although overt neo-Nazi violence declined in the years that followed, another form of violence, no less brutal, grew stronger: institutional violence. Since the 1990s, the SVP has made »overforeignization« the core of its political agenda and brought it into parliament. What was once regulated through emergency decrees or administrative directives is now pursued through initia-

tives, media campaigns, and legislative revisions. The SVP systematically promotes an image of refugees as »criminal« or »abusive,« demanding camp accommodation, isolation, and border closures. With success: demands that were considered too radical just a few years ago now command majorities, all supported by centrist parties and at times even by elected Social Democrats.

In recent years, openly extremist violence has also

*The fight against the
asylum regime is there-
fore not only an act of
solidarity with the
most marginalized. It
is resistance against a
societal development
that affects us all.*

returned. A recent example is Buosingen, where far-right groups orchestrated protests against a planned federal asylum center. Banners displayed the word »remigration,« a term that has long been an international code of the far right, calling for the mass deportation of migrants. Members of the group Junge Tat mingled among protesters, appeared publicly, and used the situation for recruitment. Meanwhile, the SVP instrumentalized the protest in parliament. They demanded »popular participation«, launched a cantonal referendum, and repeated the familiar narratives of criminality, security risks, and lack of democracy. This reveals how blurry the line has once again become between conservative right-wing politics and extremist mobilization.

Across Europe, far-right parties are gaining strength, and terms like »remigration« or »Fortress Europe« are becoming respectable again. Mainstream governments are adopting anti-migration demands that until recently were considered radical. Whether Danish deportation camps in Rwanda, the EU's outsourcing of asylum procedures, or pushbacks in the Mediterranean – everywhere, the few existing rights in the asylum system are being systematically dismantled.

What is being tested today on people on the move through isolation, disenfranchisement, and humiliation, can affect others tomorrow. Cuts to welfare, restrictions on freedom of movement, expanded surveillance, and many other measures were first tried out in the asylum regime. This is where authoritarian fantasies take shape, where fascist logics are made respectable again, often gradually, often legally, often under democratic cover. The fight against the asylum regime is therefore not only an act of solidarity with the most marginalized. It is resistance against a societal development that affects us all. Developments like those in Buosingen are not isolated incidents, but indicators and warning signals.

Grassroots fights have repeatedly shown that they can break through parliamentary logic: when neighborhoods

block deportations, through hunger strikes in camps, through demonstrations, through networks of resistance, and many other forms. The asylum regime is vulnerable because it depends on acceptance and passivity. Resistance is not measured by parliamentary results. Resistance means making it clear to camps, police, and security guards: you do not have total control. Resistance means ensuring that refugees do not feel alone or defenseless. Resistance creates spaces where solidarity counts instead of isolation.

This text examines the historical origins of racist policies in the Swiss asylum system, from fears of »Überfremdung« at the beginning of the 20th century to today's calls for »remigration«. It shows how fascist ideologies have become mainstream in Swiss politics and raises urgent questions about the political development of a country that never misses an opportunity to portray itself as democratic and humanitarian.

*This reveals how
blurry the line has
once again become
between conservative
right-wing politics and
extremist mobilization.*



Bir barış pazarı

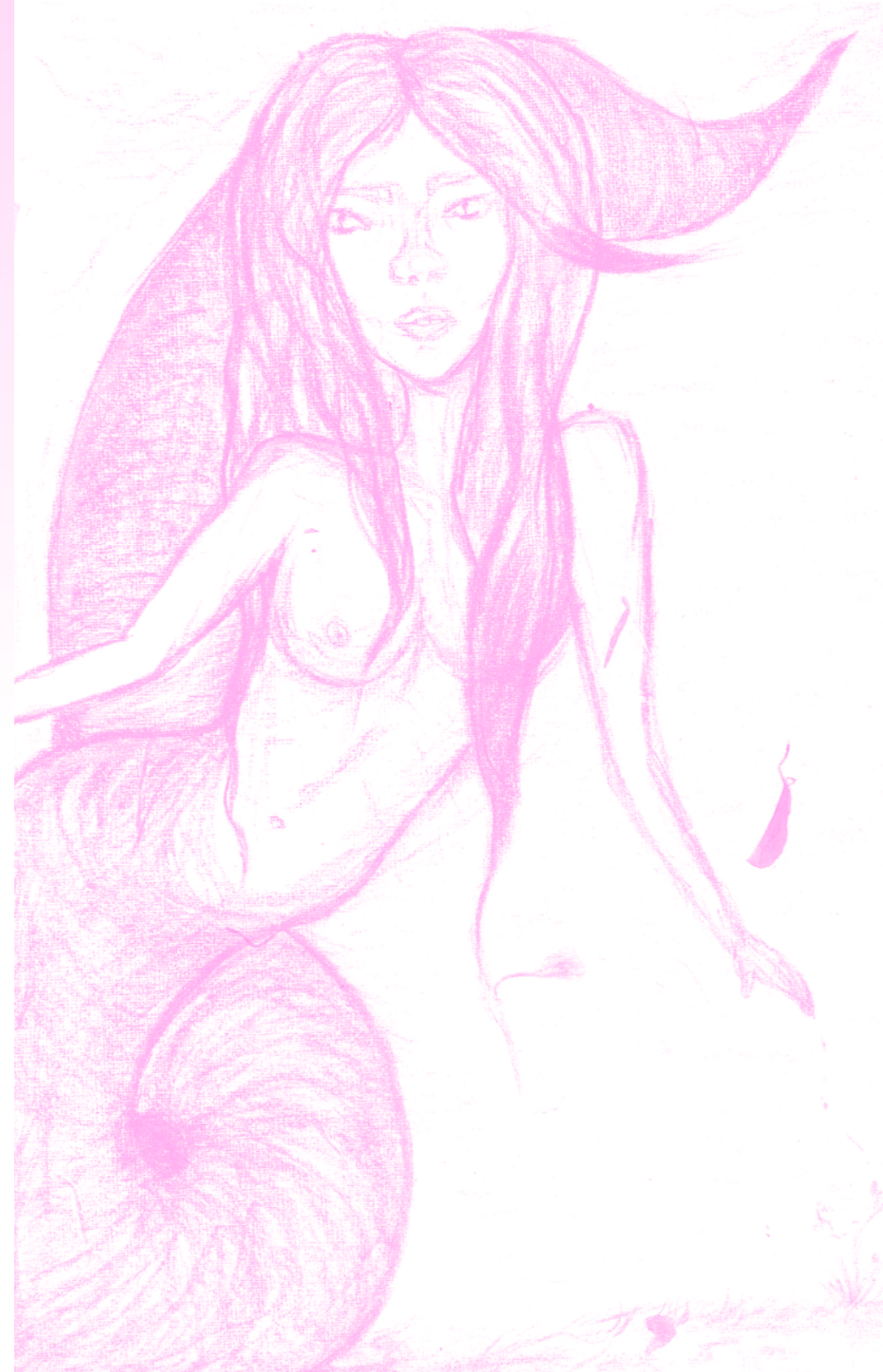
Organize bir kötülük.
Her biri maaşlı yasa yapıcı,
İşkence ile vahşileştirirler yürütücüleri,
Yalan yok!
İnsanlık tarihi?
Yargı, hiç ulaşamadı bir bireyin vicdanına.
Ve bilim, yalnız cahilliği ve çaresizliği, örgütleyen bir maşa olabildi.
Beyaz erkekler satın alır,
Mültecileri, kadınları, çocukları...
Ve savaşlarda, barış satar
Üstün insanı da satın alır.
Satamazsa öldürür, ölür!
Kimileri ölür ve öldürür düzeni?
Ve düşünen, hayatta kalan,
Çocuklar, kadınlar ve ötekiler kurar yaşamı!

Ein Friedensbazar

Eine organisierte Bosheit
Jede*r von ihnen ist ein*e bezahlte*r Gesetzgeber*in,
die Vollstreckenden werden durch Folter noch brutaler,
Keine Lüge!
Menschheitsgeschichte?
Die Justiz? Sie hat nie das Gewissen der Einzelnen erreicht.
Und die Wissenschaft konnte nur ein Werkzeug sein,
das Unwissenheit und Hilflosigkeit organisierte.
Weisse Männer kaufen,
Die Geflüchteten, die Frauen, die Kinder...
Und verkaufen in Kriegen den Frieden
Und kaufen den überlegenen Menschen.
Wenn sie ihn nicht verkaufen können, bringen sie ihn um, er stirbt!
Eine Ordnung, in der manche sterben und töten?
Und die, die denken und am Leben bleiben,
Kinder, Frauen und die anderen bauen das Leben auf!

Şahmaranım
Unutma canım benim
Ve inanın ben yine memleketim derim,
Doğduğum toprağa.
Kimisi mülteci der bana,
Kimisi köylü çoban der küçümser.
Ezerler, sen kadınsın,
Kadın mısın? Kız mısın?
Bir de ibne derler.
Yetmez, Kürt, terörist, Alevi
Aman işte canlarım,
Erkelerin işçi göçmen trans yaktığı,
Bir Shakespeare, bir Shakespeare skeci...
Eee bende orospuyum yahut çocuğu,
Saçımı tarar izlerim mahallemin yanışını.

Meine Şahmaran
Vergiss nicht mein Schatz
Und glaubt, ich sage immer noch, meine Heimat
Zur Erde, auf der ich geboren wurde.
Einige nennen mich Flüchtling,
Einige nennen mich Dorfhirte, unterschätzen mich.
Sie unterdrücken, du bist eine Frau,
Bist du eine Frau? Bist du ein Mädchen?
Manche nennen mich Tunte.
Es reicht nicht, Kurdin, Terroristin, Alevitin
Aber eben, meine Lieben,
Da, wo Männer arbeitende migrantische Transpersonen verbrennen,
Ein Shakespeare, ein Shakespeare-Stück...
Nun, bin ich auch eine Hure oder ihr Kind,
Ich kämme meine Haare und schaue zu, wie mein Viertel verbrennt.





FOUR POEMS ON WHAT REMAINS

I.

*i just want to stay up all night
take my boat out on deep waters and never stay close to shore*

*disappear into the landlocked see
with no ground for me
hide away from locked door borders and forced displacement*

*stop worrying
poor children dont get hope
they get lost in the mediterranean*

II.

*obscure all questions
a word says too much
words cannot be said*

*politics is adjusted likelihood
for us who found ourselves far from combats*

remaining conscious is a myth as fake as the need for reconnecting to a deeper sense

*seen from a distance
cities are abstract pictures
figurative landscape
divided into sections*

*when you get closer you see
those who are soaked from morning bombs
on roads
dragging their ruins back*

III.

*wound has reopened
uncertain times
dragging me under*

*new buildings rising
streets and scrap yards i cant recall*

*supposed freedom has a door now
as i look for pieces of it*

*my homeland is
dying
unobserved*

IV.

*with empty pockets
all political conflicts, and
lived realities, i created
life spreading overseas*

*my little dystopia
blossoms bright in yellow*

not all plants are meant to have roots

*colonial powers
let me go home*

Strange maps of unequal exchange

I remember the first time I heard the story of the mobs and camps along the borders of Europe. The harsh truth of reality affected me deeply. Is that what's happening on the outskirts of the »civilized« world?

I was not young at the time, so it was interesting that I hadn't heard it before. My friend was a journalist who was accused of being a terrorist because of his journalism criticizing the government. That's the weapon dictators often use when someone is not speaking on behalf of their government. He was telling me about what he had witnessed on the way while trying to escape from Turkey, like thousands of other people who fled from dictatorships in different countries, and like thousands of other people whose ability to build a normal life has been taken away by those in power. Just like other people, he was looking for a second chance to begin a »privileged« life with a house, an education, a career, and other standard burdens of daily life. Like thousands of other people, he couldn't make it.

It was the first time I learned about the details of Europe's borders. I remember how I felt when he was telling me about the piles of bags, clothes, and shoes without their owners in the backyard of the camps. There was a mountain of bags in one place and a mountain of shoes in another, he told me. I remember the first thing I visualised was from a movie, Schindler's List. I couldn't help myself asking a silly question, »but where are the owners of those shoes?« I didn't stop there. »What are they doing with the bags? How can they take people's belongings?« I already knew that when you cross the border all you have is all you can carry, a small backpack to fit your whole life.

When you manage to flee from a country where you were not allowed to build a life, here on the outskirts of Europe everything you brought from your life – everything you could fit in your backpack – is then confiscated. All this sounds like a novel from a dystopian future or a documentary from historical war times, but I never imagined that this was taking place today. Right now. You wouldn't believe that we are living in the glorious, civilized present and not in the dark ages.

Would they make a movie about us?

Those roads are full of danger, now I know more. I

heard every evil thing that can happen to someone from the stories of my queer friends and from the memories of refugees I met around Europe. I learned more about why people drown in the Mediterranean. The historical heritage of the continent's genocides, witch hunts, tortures, murders, and sexual assaults can be seen live at the borders – not in the museums. How legal and illegal mobs are shaping the frontiers of the civilized world with their arms.

How can someone take that risk? If your identity, your clothes, your language, your ideas, your love is not allowed, would you do it? Would you do it if you were only allowed to be a labour force but nothing else? Would you do it if you had no chance to live? That's what you face if you are born in the peripheries of the imperialist center.

For those who make the road and are able to request asylum, another struggle begins. You will be questioned and judged. All those stories that I hear – it's really difficult to focus on one. It is impossible to compare or choose who deserves a second chance to start all over and who doesn't. It is common in Switzerland for requests for asylum to be rejected. Even if you are a trans woman who was able to survive on the streets as a homeless child, even if your life is threatened by your own family or society, even if you are attacked by your landlord or neighbours, or even if your friends have been murdered and then mocked by the media.

It is not really clear if you would meet the legal criteria for international protection even if you are the target of an extermination policy. It doesn't matter how hard you try to survive, and it doesn't matter if you can make it or not, the attacks of extermination policies will not be seen by legal institutions.

When you have a look at the brief history of globalization, you see that international agreements and institutions are working hard to open borders to capital and commodity flows, insisting that »free« trade will bring people's lives »welfare.« But if you look closer, it is

really interesting that even though international institutions have been trying to diminish the barriers for trade in the economy for over 70 years, sadly they are also building new barriers for humans. Those borders are closed even to other animals who have been living in their ecosystem for thousands of years. Why does this continue to be the aim of the entire global economy?

I remember the first time I saw Sebastião Salgado's photographs of mine workers. It must have been 25 years ago now. I was so shocked that slavery still existed. There was no digital photography back then. Today, thanks to those slaves who are working in the gold, cobalt, lithium, and nickel mines, we are at the so-called technological climax in history. Thanks to all those mine workers from different geographies, from Latin America and Asia to Africa, global corporations have built billions of dollars in business. Today you can even make fake videos with AI and publish them. But I guess no one's going to make videos to tell about the life in modern slavery.

There are more people living in slave-like conditions today than at any point in history. It is often hidden within complex global supply chains, in private homes (domestic servitude), and in illicit operations, making it difficult to detect. The main difference between historical slavery and modern slavery is whether the property is legal or not. A report¹ that was produced in collaboration between the ILO, Walk Free, and the International Organization for Migration says that 50 million people were living in modern slavery in 2021, 28 million of them were in forced labour and 22 million were trapped in forced marriage. The number of people in modern slavery has risen significantly in the last five years, and in 2021, 10 million more people were in modern slavery compared to 2016. This means 50 million people were in modern slavery, either forced to work against their will or in a marriage that they were forced into. This means nearly one in every 150 people in the world is a slave. You might wonder, who might be the slave owners?

Since the capitalist lifestyle motivates us to follow money and prosperity in our daily lives, we can take that as a clue as to why slavery still exists and who is supporting those slave lords. In 2021, G20 countries imported US\$468 billion worth of goods at risk of modern slavery. So although forced labour is mostly present in low-income countries, it is deeply connected to the demand from higher-income countries. The production and trade of goods between countries – from the sourcing of raw materials to manufacturing, packaging, and transportation – creates complex supply chains, many of them tainted with forced labour. The products at risk of being produced with modern slavery that G20 countries spent the most money on were electronics

(244B\$), garments (148B\$), palm oil (20B\$), solar panels (15B\$), and textiles (13B\$)².

Historians have demonstrated how colonialism made the western world richer. Western Europe mostly developed with the appropriation from the Global South through the unequal exchange of natural resources and forced labour. Estimates show that today the same exploitation continues. In 2015, the Global North appropriated from the Global South 12 billion tons of embodied raw material equivalents, 822 million hectares of embodied land, and 188 million person-years of embodied labour, worth \$10.8 trillion in Northern prices – enough to end extreme poverty 70 times over. Over the period, the drain from the South totalled \$242 trillion (constant 2010 USD). Therefore, unequal exchange remains a significant driver of global inequality, uneven development, and ecological breakdown².

Under this »free« capital regime, we achieve a cycle of exploitation of the Global South in exchange for mass migration to the Global North. We should never forget that these systemic realities are the reason why places like Europe close their borders and inflict pain and cause death to migrants who are trying to escape this oppression and exploitation. This is the map of the circular economy of unequal exchange, which we don't talk about enough.

Şahmaran Collective is a self-organization of trans and non-binary refugees, asylum seekers and migrants from Kurdistan, Turkey, and Caucasia, a collective for solidarity among us. We are all TINA+ people who have left their country or have not been able to return because of our identity, ethnic origin, language, faith, war, and political oppression. We take our name from the Şahmaran myth that emerged in Mesopotamia, Anatolia, the Middle East. The Şahmaran, which is reborn by eating its own tail, means for us to be reborn despite our lives being stolen. With the myth of Şahmaran, which constantly changes form in the cycle of destruction and rebirth, we learn to build spaces of struggle and solidarity wherever we are.

Instagram: @collectivesahmaran.ch

¹ International Labour Organization, (ILO), Walk Free, International Organization for Migration (IOM). (2022). **Global estimates of modern slavery: Forced labour and forced marriage**. [Report]. <https://www.ilo.org/publications/major-publications/global-estimates-modern-slavery-forced-labour-and-forced-marriage>

² Hickel, Jason, Christian Dorninger, Hanspeter Wieland, Intan Sunwandi, Imperialist appropriation in the world economy: **Drain from the global South through unequal exchange, 1990–2015**, Global Environmental Change, Volume 73, 2022,102467, ISSN 0959-3780, <https://doi.org/10.1016/j.gloenvcha.2022.102467>.

Karten der Ausbeutung

Ich erinnere mich noch genau an das erste Mal, als ich von den Banden und Lagern an den Grenzen Europas hörte. Die brutale Realität erschütterte mich tief. Ist das wirklich das, was an den Rändern der »zivilisierten« Welt geschieht?

Ich war zu diesem Zeitpunkt längst kein Kind mehr – umso erstaunlicher, dass ich bis dahin nichts davon wusste. Ein Freund von mir, ein Journalist, war wegen seiner regierungskritischen Berichterstattung als Terrorist angeklagt worden. Das ist eine gängige Waffe von Diktatoren, sobald jemand nicht im Namen ihrer Regierung spricht. Er erzählte mir, was er auf der Flucht aus der Türkei erlebt hatte – wie Tausende andere, die Diktaturen entkommen wollen und denen die Möglichkeit genommen wurde, ein normales Leben aufzubauen. Wie viele andere suchte er nach einer zweiten Chance: ein »privilegiertes« Leben mit Haus, Ausbildung, Beruf und den alltäglichen Sorgen. Doch wie so viele andere scheiterte auch er.

Damals hörte ich zum ersten Mal Details über die europäischen Aussengrenzen. Er berichtete mir von Bergen aus Taschen, Kleidern und Schuhen, die ohne ihre Besitzer*innen im Hinterhof der Lager lagen. »Dort stapelten sich die Taschen, dort die Schuhe«, sagte er. Sofort musste ich an eine Szene aus Schindlers Liste denken. Unwillkürlich stellte ich die naive Frage: »Aber wo sind denn die Besitzer dieser Schuhe?« Und ich hörte nicht auf: »Was geschieht mit den Taschen? Wie kann man Menschen das Wenige, was sie besitzen, wegnehmen?« Ich wusste doch längst, dass Flüchtende beim Grenzübertritt nur das mitnehmen können, was sie tragen können – ein kleiner Rucksack, in den ihr ganzes Leben passen muss.

Schafft man es, einem Land zu entkommen, in dem man kein Leben aufbauen durfte, wird einem hier, an Europas Grenzen, auch noch das Letzte genommen, was man aus diesem Leben retten konnte. Alles, was in diesen Rucksack passte.

Das klingt wie ein dystopischer Roman oder eine Dokumentation aus Kriegszeiten – und doch geschieht es heute. Jetzt, in diesem Moment. Kaum zu glauben, dass wir im »glorreichen« Zeitalter der Zivilisation leben – und nicht im Mittelalter.

Wird man eines Tages einen Film über uns drehen?

Heute weiss ich, wie gefährlich diese Wege wirklich sind. Ich habe jede erdenklich schlimme Geschichte gehört – von meinen queeren Freund*innen ebenso wie von Geflüchteten, die ich in Europa traf. Ich habe verstanden, warum so viele im Mittelmeer ertrinken. Das historische Erbe von Genoziden, Hexenjagden, Folter, Mord und sexualisierter Gewalt ist bis heute lebendig – nicht in Museen, sondern an den Grenzen. Dort setzen legale wie illegale Banden mit ihren Waffen die »Grenzen der Zivilisation«.

Und doch nehmen Menschen diese Gefahr auf sich. Denn was würdest du tun, wenn deine Identität, deine Kleidung, deine Sprache, deine Ideen oder deine Liebe verboten wären? Würdest du nicht ebenfalls fliehen, wenn man dich nur als Arbeitskraft, aber nicht als Mensch akzeptierte? Wenn dir keine Chance auf ein Leben bliebe? Das ist die Realität für jene, die in den Randgebieten des imperialistischen Zentrums geboren werden.

Für die wenigen, die es schaffen und Asyl beantragen können, beginnt ein neuer Kampf. Sie werden befragt und beurteilt. Bei den vielen Geschichten, die ich höre, ist es unmöglich, sich nur auf eine zu konzentrieren. Wie soll man vergleichen oder entscheiden, wer eine zweite Chance verdient, ein Leben neu zu beginnen, und wer nicht? In der Schweiz etwa werden Asylanträge routinemässig abgelehnt. Selbst dann, wenn du als trans Frau überlebt hast, nachdem du als Kind auf der Strasse gelandet bist. Selbst dann, wenn dein Leben durch deine eigene Familie oder die Gesellschaft bedroht ist. Selbst dann, wenn du von deinen Vermieter*innen oder deinen Nachbar*innen angegriffen wirst. Selbst dann, wenn deine Freund*innen ermordet und anschliessend in den Medien verspottet wurden.

Es ist nie sicher, ob man die juristischen Kriterien für internationalen Schutz erfüllt – selbst dann nicht, wenn man Ziel einer Vernichtungskampagne ist. Es spielt keine Rolle, wie sehr man ums Überleben kämpft oder ob man es überhaupt schafft – diese zerstörerischen

Angriffe werden von den Institutionen nicht anerkannt. Ein Blick auf die Geschichte der Globalisierung zeigt: Internationale Abkommen und Institutionen arbeiten unermüdlich daran, Grenzen für Kapital und Waren zu öffnen – stets mit dem Argument, »freier Handel« bringe Wohlstand. Gleichzeitig errichten diese Institutionen, die seit über 70 Jahren Handelsbarrieren abbauen, neue Barrieren für Menschen. Grenzen, die selbst für Tiere gelten, die seit Jahrtausenden in ihren Ökosystemen leben. Wieso verfolgt die Weltwirtschaft dieses Ziel?

Ich erinnere mich noch an Sebastião Salgados Fotografien von Minenarbeitern – das war vor etwa 25 Jahren. Ich war entsetzt, dass Sklaverei noch immer existierte. Damals gab es noch keine Digitalkameras. Heute erleben wir – dank jener Menschen, die in Gold-, Kobalt-, Lithium- und Nickelminen schuften – den sogenannten technologischen Höhepunkt der Geschichte. Auf den Schultern dieser Arbeiter*innen – von Lateinamerika über Asien bis Afrika – bauen globale Konzerne ihre Milliardenengeschäfte. Heute können wir sogar KI-generierte Fake-Videos veröffentlichen. Aber wer wird die Videos drehen, die ihr Leben in moderner Sklaverei dokumentieren?

Heute leben mehr Menschen in sklavereiähnlichen Bedingungen als jemals zuvor. Heute findet das oft im verborgenen statt – in komplexen globalen Lieferketten, in Privathaushalten oder in illegalen Geschäften – und ist deshalb schwer zu erkennen. Der zentrale Unterschied zwischen historischer und moderner Sklaverei liegt auch darin, ob Sklaven als Eigentum rechtlich anerkannt sind oder nicht. Ein Bericht¹ der IAO, von Walk Free und der International Organization for Migration zeigt: Im Jahr 2021 lebten 50 Millionen Menschen in moderner Sklaverei – 28 Millionen in Zwangsarbeit, 22 Millionen in Zwangsehen. Innerhalb von fünf Jahren stieg die Zahl um 10 Millionen. Das bedeutet: Heute ist fast jeder 150. Mensch auf der Welt ein Sklave. Wer sind die Sklavenhalter*innen?

Der kapitalistische Lebensstil treibt uns an, Geld und Wohlstand nachzujagen – vielleicht erklärt das, warum Sklaverei weiter existiert und wer von ihr profitiert. Allein 2021 importierten die G20-Staaten Waren im Wert von 468 Milliarden US-Dollar, die mit dem Risiko moderner Sklaverei behaftet waren. Zwangsarbeit findet zwar vor allem in ärmeren Ländern statt, ist aber eng verknüpft mit der Nachfrage der Reichen. Von der Rohstoffgewinnung, über Verarbeitung und Verpackung bis hin zum Transport – globale Lieferketten sind durchzogen von Zwangsarbeit. Am stärksten betroffen: Elektronik (244 Mrd. USD), Bekleidung (148 Mrd. USD), Palmöl (20 Mrd. USD), Solarmodule (15 Mrd. USD) und Textilien (13 Mrd. USD)².

Historiker*innen haben gezeigt, dass der Kolonialismus die westliche Welt reich gemacht hat. Westeuropa entwickelte sich vor allem durch die Ausbeutung des Globalen Südens – durch ungleichen Ressourcentransfer und Zwangsarbeit. Und dieselbe Ausbeutung dauert bis heute an.

So eignete sich der Globale Norden im Jahr 2015 aus dem Globalen Süden 12 Milliarden Tonnen Rohstoffäquivalente, 822 Millionen Hektar Land und 188 Millionen Personenjahre an Arbeit an – Ressourcen, die in den gehandelten Gütern enthalten sind. Ihr Wert: 10,8 Billionen US-Dollar, genug, um extreme Armut 70-mal zu beenden. Über die Zeit summierte sich der Abfluss auf 242 Billionen US-Dollar (in Preisen von 2010). Ungleicher Austausch bleibt also ein entscheidender Treiber globaler Ungleichheit, ungleicher Entwicklung und ökologischer Zerstörung².

Unter diesem »freien« Kapitalregime hat sich ein Kreislauf der Ausbeutung etabliert: Der Globale Süden liefert, der Globale Norden schottet sich ab. Wir dürfen nicht vergessen: Genau diese systemischen Realitäten sind der Grund, warum Europa seine Grenzen schliesst – und Migrant*innen, die der Unterdrückung und Ausbeutung entkommen wollen, Schmerz zufügt und tötet. Das ist die Karten der Ausbeutung, über die wir viel zu selten sprechen.

Das Şahmaran-Kollektiv ist eine Selbstorganisation von trans und nicht-binären Geflüchteten, Asylsuchenden und Migrant:innen aus Kurdistan, der Türkei und dem Kaukasus – ein Kollektiv, das Solidarität unter uns stärkt. Wir sind alle TINA+-Menschen, die ihr Land verlassen haben oder nicht zurückkehren konnten, sei es wegen unserer Identität, ethnischen Herkunft, Sprache, Religion, Kriegen oder politischer Unterdrückung. Unser Name leitet sich vom Şahmaran-Mythos ab, der in Mesopotamien, Anatolien und dem Nahen Osten entstanden ist. Die Şahmaran, die durch das Essen ihres eigenen Schwanzes wiedergeboren wird, steht für uns dafür, trotz gestohlener Leben immer wieder neu zu beginnen. Aus dem Mythos der Şahmaran, die sich im ständigen Zyklus von Zerstörung und Wiedergeburt verändert, lernen wir, überall dort Räume für Widerstand und Solidarität zu schaffen, wo wir leben.

Instagram: @collectivesahmaran.ch

¹ International Labour Organization, (ILO), Walk Free, International Organization for Migration (IOM). (2022). **Global estimates of modern slavery: Forced labour and forced marriage**. [Report]. <https://www.ilo.org/publications/major-publications/global-estimates-modern-slavery-forced-labour-and-forced-marriage>

² Hickel, Jason, Christian Dorninger, Hanspeter Wieland, Intan Suwandi, Imperialist appropriation in the world economy: **Drain from the global South through unequal exchange, 1990–2015**, Global Environmental Change, Volume 73, 2022, 102467, ISSN 0959-3780, <https://doi.org/10.1016/j.gloenvcha.2022.102467>.

Wie sinnvoll ist kurzzeitiger Grenzaktivismus?

Ein Gespräch (belauscht in den Alpen, irgendwo zwischen Frankreich und Italien)

Gesprächsausschnitt 1

Was machen wir hier eigentlich?

? Spuren ziehen! Damit die Schutzsuchenden, die nachts durch die Berge laufen müssen, um ungesehen von den Bullen Frankreich zu erreichen, den Weg leichter finden.

Ne, die Frage ist abstrakter gemeint. Jetzt fahren wir seit Jahren immer wieder an verschiedene Grenzen und supporten dort. Machen je nach Kontext das, was gerade sinnvoll erscheint, in der Hoffnung so Solidarität mit Menschen auf der Flucht zu leben und die Festung Europa etwas anzugreifen. Aber für mich fühlt sich das irgendwie nicht mehr so stimmig an. Was ist unsere Motivation dahinter? Kommen wir, weil wir privilegiert genug sind, um unseren Alltag für einige Wochen hinter uns zu lassen und wir unser Gewissen erleichtern wollen mit ein bisschen Aktivismus?

Hä ne. Wir wollen direkte Solidarität mit Menschen auf der Flucht leben. Hinter den konkreten Dingen, die wir an den Grenzen machen steht doch der Gedanke der Anerkennung der Ungerechtigkeit und der Unaushaltbarkeit der Zustände. Deswegen wollen wir Dinge tun, die die Ungerechtigkeit zwar nicht weg machen, aber sie irgendwie anerkennen und versuchen dagegen anzukommen und Solidarität entgegen den repressiven, staatlichen Strukturen zu leben.

Ich frag mich, was dieser kurzzeitige, Hau-Ruck-Aktivismus noch bringt.

Ob das noch eine zeitgemässe, angemessene Form des Aktivismus ist. Oder ob man da aktiv sein sollte, wo man wohnt, bzw. sich da niederlassen sollte, wo man aktiv sein will. Ich habe nicht das Gefühl, dass so kurzzeitige Unterstützung im Moment wirklich gebraucht wird. Die EU-Abschottungsmechanismen haben sich doch überall stabilisiert. Und damit hat sich doch auch die Supportarbeit verändert. Es kommt halt auf langfristige, nachhaltige Strukturen an, nicht auf kurzfristige, schnelle Hilfe.

Aber mehr Personen zu sein, die vor Ort sind, die Energie und Kapazitäten haben ist doch immer gut und sinnvoll. Je mehr Support desto besser – oder etwa nicht?

Gesprächsausschnitt 2

Wenn man nur kurz an der Grenze ist, also nicht beständiger Teil eines Kollektivs vor Ort ist, dann fühlt man sich oft nicht als vollständiger Teil der Gruppe. Man hat nicht so viel zu sagen. Man macht einfach das, was man gesagt bekommt.

Aber das ist doch auch sinnvoll so. Man selbst kennt den Kontext am Anfang nicht. Man weiss nicht genau was, wann zu tun ist. Man ist darauf angewiesen gesagt zu bekommen, was sinnvoll ist. Das ist doch völlig ok.

Aber trotzdem schafft es eine Art Hierarchie zwischen langfristigen und kurzfristigen Supportis. Es fühlt sich nicht wie ein ebenbürtiges Kollektiv an. Durch dieses Gefälle an Wissen und Erfahrungen, kann man den eigenen politischen Ansprüchen an Ebenbürtigkeit und Hierarchielosigkeit nur schwer gerecht werden.

Dieser Dialog ist ein Versuch die in langen Nächten geführten Gespräche während eines Besuches an einer Grenze niederzuschreiben. Dabei wollen wird die Wichtigkeit dieser Besuche nicht klein reden, jedoch denken wir das es möglicherweise ein anderen, nachhaltigeren Ansatz braucht. Wie dieser aussehen könnte, wissen wir selbst noch nicht, aber vielleicht können wir ihn gemeinsam finden?

Gesprächsausschnitt 3

Wenn einige Supportis kurz bleiben und andere langfristig da sind, dann machen die, die lange da sind irgendwie hauptsächlich nur noch Wissensweitergabe. Sie müssen jeweils den Neuen alle relevanten Infos geben, eine Art Einführung machen. Je nach Kontext kann das alle Kappas von den langfristig dort lebenden Leuten binden. Z.B. in den Bergen, wo viel spezifisches, territoriales Wissen nötig ist, um selbstständig aktiv zu sein. Wer nur kurz bleibt, ist doch dann keine so grosse Hilfe. Keine Entlastung für die, die lange da sind, sondern nur extra Arbeit.

Aber wenn niemand kurzfristig käme, um zu supporten, dann wären die (meistens Wenigen) die langfristig da sind, doch viel schneller ausgebrannt. Sie müssten alles allein stemmen. Das schafft man doch auf Dauer auch nicht.

Aber wenn man nicht selbstständig weiss, was zu tun ist, nicht selbstständig sich im Terrain bewegen kann und nicht selbstständig wirklich wirksamen Support organisieren und realisieren kann, dann ist die eigene Präsenz doch eher zwecklos oder zumindest nicht besonders sinnvoll.

Aber wenn einfach niemand mehr von wo anders zum Supporten käme, dann wäre das doch ein allein lassen der Leute vor Ort. Als würde uns, die wir weiter weg wohnen, die Situation nichts angehen. Es ist doch gerade schön und auch sinnvoll, Kämpfe zu verbinden, sich gegenseitig von überall her zu unterstützen und entlasten.

Gesprächsausschnitt 4

Wieso muss Aktivismus eigentlich immer maximal nützlich sein? Folgt dieser Anspruch nicht einer ekeligen, kapitalistischen Verwertungslogik?

Naja, ich habe nur begrenzte Zeit, begrenzte Ressourcen. Da fände ich es schon gut, wenn ich diese möglichst sinnvoll einsetze, dass sie eben die grösstmögliche politische Wirkung haben.

Aber wieso ist es nicht »gut genug« an Grenzen zu fahren, an Orte, wo viele Menschen krasse, vielfältige rassistische Diskriminierung erfahren und einfach mit den Leuten abzuhängen. Ohne dass man immer eine konkrete Aufgabe braucht, die ein klares Ziel hat.

Info

Innereuropäischen Grenzen, die durch das Schengen-Abkommen eigentlich faktisch abgeschafft wurden, wo also keine Grenzkontrollen mehr stattfinden sollten, werden seit einigen Jahren an vielen Stellen wieder geschlossen. Unter dem Deckmantel einer sogenannten »nationalen Krise« kontrolliert z.B. Frankreich seit 2015 seine Grenze zu Italien und Deutschland seine Grenze zu Österreich. Dabei wird die EU-rechtliche Höchstdauer von zwei Jahren für solche Notfall-Grenzkontrollen überschritten. De facto besteht eine dauerhafte Grenzschiessung, was von der EU ungeahndet bleibt, also gebilligt wird.

Der rassistische Trend der europäischen Abschottung und Abweisung schreitet zwar fort und intensiviert sich, ist jedoch längst nicht mehr neu. Entgegen der allgemeinen politischen Rhetorik kann man die Situation an den verschiedenen militarisierten Grenzen nicht mehr als »Krise« bezeichnen, sondern als Dauerzustand - als widerwärtiges, neues Normal.

Dieser mittlerweile jahrelang anhaltende neue Normalzustand hat auch Auswirkungen auf aktivistische, solidarische Unterstützungsarbeit an den Grenzen. Anfänglich gab es viele aktivistische Hau-Ruck-Aktionen, die spontan und schnell auf die neu auftauchenden Auswirkungen der Abschottungspolitik an verschiedenen Orten reagiert haben. Solidarische Menschen sind für einige Wochen an Grenzen gefahren, um dort Unterstützungsarbeit zu leisten. Mittlerweile finden sich vielerorts langfristige, nachhaltigere Unterstützungsstrukturen. Damit kommt die Frage auf, ob kurzzeitige Unterstützung durch Menschen, die selbst weit weg von der Grenze wohnen, noch sinnvoll ist.

Wärst du denn hierhergekommen, »nur« um mit Menschen abzuhängen? Hätte sich das nicht etwas komisch angefühlt?

Ja bestimmt. Ich bin schon gekommen, um Dinge zu tun, die ein klareres Ziel haben. Eines, das eindeutig und unmittelbar »sinnvoll« ist. Aber eigentlich finde ich es schade, dass wir das Bedürfnis nach so einer greifbaren Sinnhaftigkeit haben. Wieso ist gemeinsam abhängen, sich begegnen, sich austauschen, ohne darüberhinausgehendes Ziel nicht genug?

Quel est l'intérêt d'un activisme frontalier à court terme?

Une conversation (entendue dans les Alpes, quelque part entre la France et l'Italie)

Extrait de conversation 1

Mais en vrai, qu'est-ce qu'on fout là?

? On fait des traces! Pour que les personnes en quête de protection qui se dirigent vers la France puissent s'orienter la nuit à travers les montagnes, sans être vues par les flics

Nan, c'est une question plus abstraite. Ça fait des années qu'on se déplace à des différentes frontières pour y apporter notre soutien. Selon le contexte, on fait ce qui nous semble être utile, dans l'espoir de vivre la solidarité avec des personnes réfugiés, pour tenter d'ébranler la forteresse Europe. Mais récemment cela ne me semble plus vraiment cohérent. Quelle est notre motivation derrière tout ça? Est-ce qu'on vient parce qu'on a le privilège de pouvoir mettre notre quotidien de côté pour apaiser notre conscience avec un peu d'activisme?

Bah, non. Ce qu'on veut c'est vivre une solidarité directe avec les personnes réfugiées. Derrière nos actions concrètes aux frontières, il y a l'idée de reconnaître l'injustice et l'insupportabilité de la réalité. C'est ça qui nous pousse à faire des choses qui, même si elles ne font pas disparaître l'injustice, permettent au moins de la reconnaître, d'y résister d'une certaine façon, et de vivre une solidarité à l'encontre des structures répressives de l'état.

Ce dialogue est une tentative de retranscrire les conversations menées pendant de longues nuits lors d'une visite à une frontière. Nous ne voulons pas minimiser l'importance de ces visites, mais nous pensons qu'une approche différente, plus durable, est peut-être nécessaire. Nous ne savons pas encore à quoi celle-ci pourrait ressembler, mais peut-être que nous pouvons la trouver ensemble?

Je me demande juste ce que ce genre d'activisme ponctuel et réactif vaut encore. Est-ce que c'est toujours une forme d'activisme adaptée à notre époque, une forme d'activisme raisonnable? Ou faudrait-il être actif.ve là où on vit? Ou alors s'installer à l'endroit où on milite. J'ai pas l'impression que ce genre de soutien à court terme soit vraiment utile en ce moment. Les mécanismes de fermeture de l'UE se sont stabilisés partout. Et le travail de soutien militant a changé avec. Ce qui compte maintenant, ce sont des structures durables, à long terme, pas une aide rapide et ponctuelle.

Mais attends, c'est une bonne chose d'avoir des personnes sur place qui apporte de l'énergie et leurs capacités? Plus il y a de soutien, mieux c'est – non?

Extrait de conversation 2

Quand on est à la frontière juste pour un petit moment, sans faire partie d'un collectif local, on ne se sent pas vraiment faire partie du groupe. On a moins à dire. Plutôt on fait ce qu'on nous dit de faire.

Mais en même temps c'est logique. Au début, on ne connaît pas le contexte. On ne sait pas exactement quoi faire ni quand. Pour savoir ce qui est utile on dépend des indications qu'on nous donne. Ça va.

Ouais mais ça crée une forme de hiérarchie entre les personnes qui soutiennent à long terme et celles qui sont de passage. On ne se sent pas dans un collectif de gens égalitaires. Avec cette différence de connaissances et d'expériences, il devient difficile d'être à la hauteur de ses propres valeurs politiques d'égalité et de non-hiérarchie.

Extrait de conversation 3

Quand certains soutiens ne restent que peu de temps et que d'autres sont là sur une durée plus longue, ceux qui restent longtemps finissent par passer leur temps à transmettre leurs connaissances. À chaque fois c'est à elleux de donner toutes les infos importantes aux nouvelles personnes, faire une sorte d'introduction. Selon le contexte, ça peut mobiliser toutes les capacités des activistes qui vivent là en permanence. Par exemple dans les montagnes, où il faut beaucoup de connaissances spécifiques et territoriales pour pouvoir agir de manière autonome, les gens qui restent à court terme ne sont pas vraiment d'une grande aide. Ils ne soulagent pas ceux qui sont sur place à long terme mais au contraire représentent plutôt une charge de travail supplémentaire.

Bon, par contre si personne ne venait à court terme pour soutenir, les quelques personnes présentes aux frontières sur le long terme seraient vite au bout. Elles devraient tout gérer seules. Et ça, à la longue, c'est impossible aussi.

Mais si on n'est pas assez autonome, si on ne sait pas quoi faire ni comment se déplacer dans le terrain, si on ne peut pas s'organiser et mettre en œuvre un soutien efficace de manière autonome, alors notre présence n'a vraiment pas de sens – ou en tout cas, elle n'est pas particulièrement utile.

D'acc mais si plus personne ne venait de l'extérieur pour soutenir les structures sur place, ce serait comme abandonner les gens sur place. Comme si la situation ne nous concernait pas, nous qui vivons plus loin. Et justement, c'est beau et important de relier les luttes, de se soutenir mutuellement, de s'entraider à partir de différents endroits.

Extrait de conversation 4

De toute façon pourquoi l'activisme devrait-il toujours être maximisé en termes d'utilité? Ce genre d'exigence ne relève-t-elle pas d'une logique capitaliste dégeu, fondée sur la productivité?

Ouais en même temps... j'ai un temps limité, des ressources limitées. Donc j'aimerais quand même les utiliser de la manière plus pertinente pour qu'elles aient un impact politique maximal.

Mais pourquoi ce ne serait pas »assez« d'aller aux frontières, dans des lieux où les gens subissent de violentes discriminations racistes, et simplement passer du temps avec elleux? Sans qu'il y ait forcément une tâche précise avec un objectif clair.

Info

Les frontières intra-européennes qui ont été factuellement abolies par l'accord de Schengen (où les contrôles aux frontières ne seraient donc plus sensés exister), sont à nouveau fermés dans plusieurs endroits depuis de nombreuses années. Sous le prétexte d'une soi-disant »crise nationale« la France contrôle par exemple depuis 2015 sa frontière avec l'Italie, l'Allemagne fait pareil à sa frontière avec l'Autriche. Ainsi, la durée maximale de deux ans, prévue par le droit européen pour de tels contrôles frontaliers d'urgence, est largement dépassée. Il s'agit de facto d'une fermeture permanente des frontières, qui reste impunie par l'union européenne et qui est donc tacitement approuvée.

La tendance raciste à l'isolement et au refoulement en Europe s'intensifie, mais elle est loin d'être une nouvelle. Contrairement à la rhétorique politique générale, la situation aux différentes frontières militarisées ne peut plus être qualifiée de »crise«, mais plutôt d'état permanent, d'une nouvelle normalité dégoûtante.

Cette normalité absurde, qui dure depuis des années, entraîne également des répercussions sur le travail militant et solidaire mené aux frontières. Au début, dans différents endroits, de nombreuses actions spontanées ont émergé pour réagir rapidement aux nouvelles conséquences de la politique de fermeture de frontières. Des personnes solidaires se sont rendues aux frontières pendant plusieurs semaines pour y apporter leur appui. Entre-temps, des structures de soutien à long terme et plus durables ont vu le jour dans des zones frontalières. Cela soulève la question si le soutien à court terme apporté par des personnes vivant loin des frontières ont encore un intérêt valable.

Tu serais venu·e ici juste pour passer du temps avec les gens? Ça t'aurait pas semblé un peu bizarre?

Si, quand même. Je suis venu·e pour faire des choses, avec un objectif plus clair. Quelque chose qui a l'air immédiatement utile. Mais en fait je trouve ça dommage qu'on ait tant besoin de ce sentiment d'utilité. N'est-il pas suffisant de chiller avec les gens, se rencontrer, échanger, sans but précis au-delà de ça?

No More Komitee

Bericht der Aktionstage

Vom 10. bis 29. März fanden schweizweit die Aktionstage gegen rassistische Polizeigewalt statt. In Basel erarbeiteten wir - das NO MORE Komitee - zusammen mit weiteren Gruppen ein spannendes und vielfältiges Programm.

Unter der Parole »United against racism. Solidarity and Justice for all« versammelten sich zum Abschluss der Aktionstage zahlreiche Menschen für eine kämpferische Demonstration gegen rassistische (Polizei-)gewalt. In der Begrüßungsrede wurde eindrücklich aufgezeigt, warum diese Demonstration notwendig ist und bleibt:

»Die Aktionstage gegen Rassismus sind eine Antwort darauf, was in der Schweiz tagtäglich passiert: Schwarze Menschen und People of Color erleben rassistische Gewalt durch die Polizei, durch Institutionen, durch ein System, das ihre Existenz immer wieder in Frage stellt. Und es ist kein Zufall: Diese Gewalt ist Teil eines Systems, das auf Ausschluss, Kontrolle und Repression basiert. Rassistische Polizeigewalt ist untrennbar verknüpft mit der unmenschlichen Asyl- und Migrationspolitik der Schweiz und ganz Europas. Sie steckt Geflüchtete in Lager, baut Grenzen aus und entrechtet Menschen. Sie versteckt sich hinter den leeren Worten von Sicherheit und Ordnung, während sie in Wahrheit Ausgrenzung legitimiert. Und mittendrin steht die Schweiz: ein Land, das sich als humanitär inszeniert, aber aktiv Teil dieser brutalen Politik ist. Ein Land, das an den europäischen Aussengrenzen mitverantwortlich ist. Ein Land, das Frontex mit Millionen unterstützt. Doch wir sagen: no more! Nein zur Normalisierung des Rassismus, nein zu Abschiebung und Polizeigewalt. Nein zu einem System, das Menschen nach Hautfarbe, Herkunft und Pass unterscheidet. Wir kämpfen für eine Welt, in der alle Menschen gleich viel wert sind, in der Solidarität zählt, Gerechtigkeit möglich ist und ein würdiges Leben keine Ausnahme bleibt. Für eine Welt ohne Ausbeutung und Unterdrückung.«



No More Kommitee

jornadas de ação

Entre os dias 10 e 29 de março, foram realizados, em toda a Suíça, os Dias de Ação Contra a Violência Policial Racista. Em Basileia, o Comitê NO MORE, junto com outros coletivos, organizou uma programação intensa e diversificada.

Sob o lema »Unidos contra o racismo. Solidariedade e justiça para todos«, no final das jornadas de ação, muitas pessoas se reuniram para uma manifestação combativa contra a violência racista (policial). No discurso de boas-vindas, foi demonstrado de forma impressionante por que essa manifestação é e continua sendo necessária:

»Os dias de ação contra o racismo são uma resposta à realidade diária na Suíça: pessoas negras e racializadas enfrentam violência racista por parte da polícia, das instituições e de um sistema que constantemente questiona sua existência. Isso não é acaso — é parte de um sistema baseado na exclusão, no controle e na repressão. A violência policial racista está diretamente ligada às políticas desumanas de asilo e migração praticadas tanto na Suíça quanto em toda a Europa. Esse sistema isola refugiados, expande fronteiras e retira direitos, escondendo-se atrás de discursos vazios sobre segurança e ordem, quando, na verdade, legitima a exclusão. E bem no centro de tudo isso está a Suíça: um país que se apresenta como humanitário, mas que participa ativamente dessa política brutal. Um país que compartilha a responsabilidade pelas fronteiras externas da Europa. Um país que financia a Frontex com milhões. Mas nós dizemos: basta! Não à normalização do racismo. Não às deportações. Não à violência policial. Não a um sistema que diferencia pessoas com base na cor da pele, origem ou passaporte. Lutamos por um mundo onde todas as pessoas tenham o mesmo valor. Onde a solidariedade prevaleça, a justiça seja real e uma vida digna não seja exceção. Por um mundo sem exploração, sem opressão.«



European borders kill

An analysis of the Nador-Melilla border trap of June 24, 2022

In the summer of 2022, a border post between Morocco and the Spanish enclave of Melilla turned into a site of massacre. Border Forensics' (BF) analysis demonstrates that the death trap the Barrio-Chino border post turned into was no accident, but the result of violence that goes beyond the attacks of that day. It was constructed by externalised migration control established over decades, that racialises, criminalises, and ultimately renders Black migrant lives disposable and made such violence not only possible, but inevitable. [Border Forensics, 7.8.2025](#)

To understand how this violence unfolded, we must start at the point of departure, in the Moroccan border town Nador.

Arriving in the region usually by bus, people hoping to cross the border into Spain generally get off before reaching Nador. They face high risks of being checked or arrested as soon as they set foot into town, as special units of Moroccan forces are known to track down »sub-Saharan«. This is why most head for camps located in the forests around Mount Gourougou.

Two types of these camps can be distinguished – those where people plan to cross by sea or car, and those from which (almost exclusively) men attempt to cross the barriers by land. This is because passing the entry gates into the enclaves of Ceuta and Melilla to apply for asylum is almost impossible for Black people on the move. While people from Middle Eastern countries, for example, attempt entry with forged documents, sub-Saharan migrants hide in vehicles, use boats, or try to climb and jump the border fences.

Life in the Gourougou camps is marked by constant harassment, as Moroccan auxiliary forces burn the sites, steal belongings, and destroy identity documents including papers relating to residency or asylum applications. Sexual assaults by soldiers on women in the camps are also regularly reported. Survivors recount the following about the day before the Nador-Melilla Massacre:

»There were military cars everywhere. The soldiers had sticks and shields. (...) The police started attacking us and throwing stones at us – they destroyed all our food and water – they did this so that we would leave.«

In the early morning of June 24, 2022, around 4 a.m., approximately two thousand people on the move from countries such as Sudan, Chad, Eritrea, Cameroon, and Guinea left their makeshift camps and began marching towards Nador. Within two hours, both Moroccan and Spanish security forces began deploying to the border. At around 8 a.m., confrontations with Moroccan forces erupted. The group was diverted toward the Barrio-Chino border crossing, where they forced open gates and started climbing of a closed courtyard under repression from both Moroccan and Spanish forces. Within the next 30 minutes, the group became trapped in the border post's courtyard. Turning back was made impossible by Moroccan forces, while the gates on the Spanish side remained closed. The group was sprayed with tear gas from all directions. Just as Moroccan forces managed to enter the courtyard, the Spanish gate opened, and the group jostled forward, trampling several people. Spanish Guardia Civil intercepted the group and tried to prevent entry into Melilla. The migrants were met with detention and degrading measures, such as being held face down on the floor.

Meanwhile, Moroccan forces authorised to cross joined a massive hot return campaign, pushing migrants back to the Moroccan side. Previously injured persons were then deported under the beating and lynching by state forces.

By midday, the border crossing had turned into a mass grave. At least 27 people died, 70 remain missing to this day. Only 134 persons made it into Melilla, 470 were forcibly returned.

What allowed this massacre to happen?

BF’s analysis shows that the numerous deaths and disappearances of that day are no accident. The migrants were repeatedly directed towards the Barrio-Chino border crossing and violently repressed once they were trapped there. The conditions for triggering this unprecedented violence were built on both sides of the border over many years and at different levels.

80% of people who died and were identified at this border since 2014 were from Central, East and West Africa. This data points to a regime of racial domination against Black migrants on both sides of the border. In the months leading up to the massacre, this violence intensified under oscillation of diplomatic relations between Rabat, Madrid, and the EU – between rupture and reconciliation. These diplomatic evolvments directly shaped border control practices at the Moroccan-Spanish border.

The aftermath of the massacre demonstrated that the violence of that day was, if not premeditated, then at least deliberately tolerated. Both Moroccan and Spanish authorities immediately denied responsibility while they justified their violence in the name of order, as a response to migrant »mafias«. Reports from both states claimed their forces had been »assaulted« by the group and attributed the deaths to crowd movements. On top of that, Spanish authorities claimed ignorance of the events on the Moroccan side.

On another note, the Spanish reasoning linked their forces’ repression to Spanish responsibility for European border control, as a statement by the Minister of the Interior in September 2022 showcases:

»[...] We are also a democratic country that cannot under any circumstances accept that its border, which is also the border of the European Union, and above all the officials who guard and protect it, should be attacked in a violent and intolerable manner. When this happens, the State’s response is firm, severe and necessarily proportionate. Those responsible are identified, vulnerable people are protected and the exercise of everyone’s rights and freedoms is guaranteed.«

Our systematic reconstruction, using prosecutors’ reports and open-source intelligence, contradicts these claims. The repression was brutal, unprovoked, and disproportionate and the hot return campaign denied several hundred migrants who passed into Spain the right to seek asylum. Further, BF managed to demonstrate that most of the fatalities were the result of state violence, not the crowd movements.

We collected over thirty testimonies on both sides of the border and located survivors’ accounts within broader structural patterns. We analysed video and photographic images from law enforcement, activists, jour-



nalists, and passers-by. It is important to note that these images are not neutral: drones and helicopters captured the migrants in acts of surveillance. However, while disseminating such imagery risks reproducing the dehumanisation it records, we made visible the violence and responsibility of the states inhibiting a disobedient gaze. To obtain a coherent account of the events, we combined these materials with official and association reports, cartography, satellite images, and secondary sources.

Finally, the violence inflicted did not end on June 24. It persists as a continuum that goes far beyond the physical brutality of that day – unfolding through bureaucratic abandonment, enforced disappearances, the denial of mourning, restricted access to health care for the injured, and the criminalisation of survivors. Survivors were subjected to judicial harassment, and many remain imprisoned in Morocco.

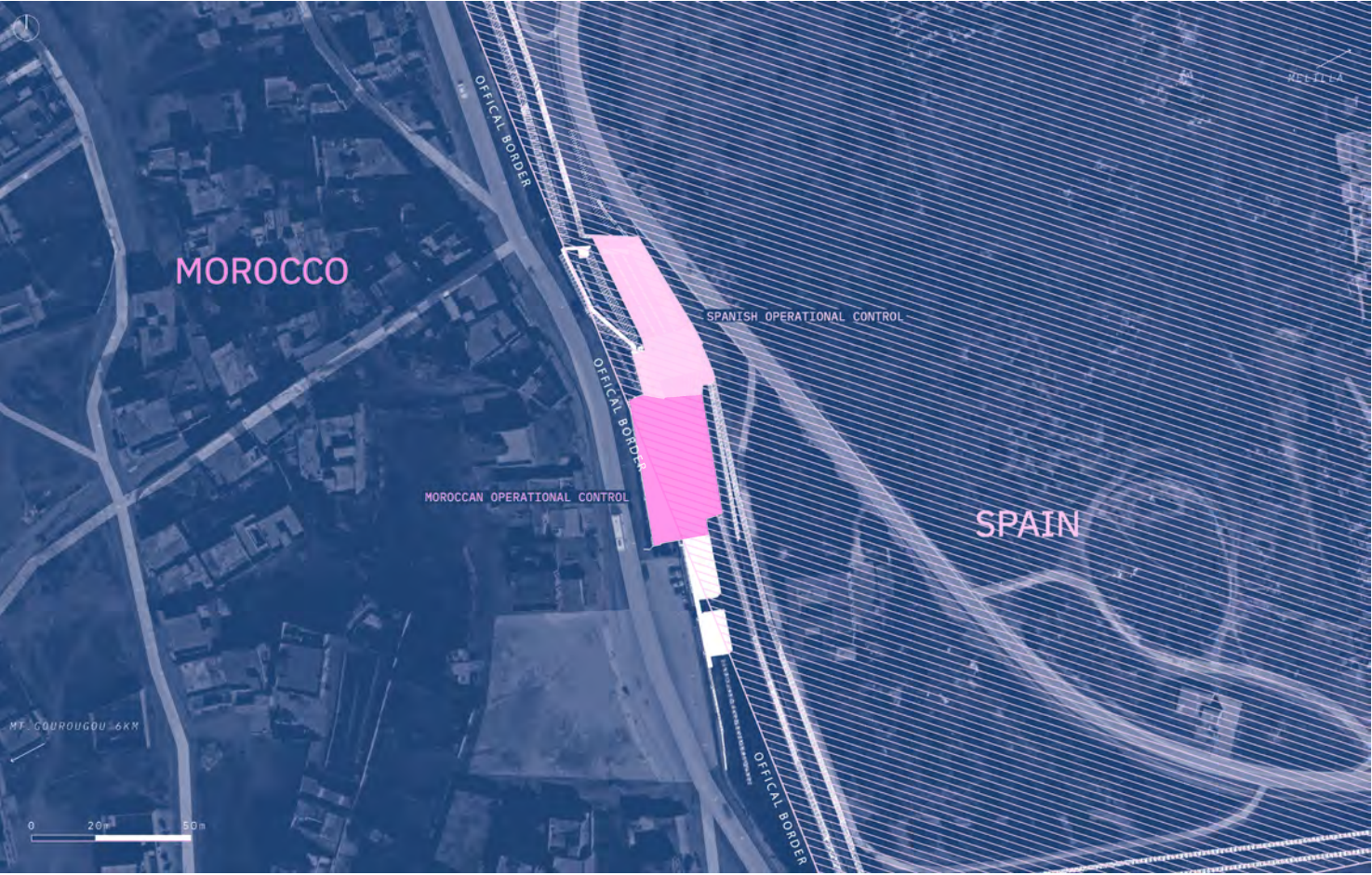
One of the survivors, Moustapha Ali Ibrahim, succinctly summarises the demands for justice, truth, identification, and release:

»Justice must prevail, the young people must be released from prison and the missing must be identified. We too have friends who have disappeared, and we want to know whether they are dead or alive. The prisoners must be released, because they have done nothing wrong.«

The massacre of 24 June 2022 can never be repaired. But steps can be taken to ensure that the violence inflicted on that day ceases to be reproduced in the present.

Border Forensics is an independent investigative organization that uses forensic and spatial analysis to document human rights violations at borders, particularly against migrants, and holds states accountable through evidence-based research and advocacy. For this investigation, BF collaborated with survivors, their families, the Iridia Centre for the Defense of Human Rights and the Moroccan Association for Human Rights AMDH. Further, BF benefited from the advice of the European Center for Constitutional and Human Rights (ECCHR). BF and its partners provided an analysis articulated across differential and temporal scales. Through geostatistical analyses, fine-grained mapping, and video animations, the researchers reconstructed the massacre and traced the experienced violence. The whole report and the video investigation can be accessed here: www.borderforensics.org/investigations/nadormelilla/

Want to support our work?
Border Forensics, Rue des Savoises 15, 1205 Genève
Bank: Postfinance, IBAN: CH16 0900 0000 1566 8269 7



الحدود الأوروبية تقتل

تحليل فح الحدود بين الناظور وملييلية في ٢٤ يونيو ٢٠٢٢
تحقيقات ”بوردور فورنسكس“، ٧ أغسطس ٢

في صيف عام ٢٠٢٢، تحوّل أحد العابر الحدودية بين المغرب والجيب الإسباني ملييلية إلى مسرح لالجزرة. يُظهر تحليل منظمة بوردور فورنسكس (BF) أن الفخ القاتل الذي أصبح عليه معبر ”باريو تشينو“ لم يكن حادثاً عرضياً، بل نتيجة لعنف يتجاوز أحداث ذلك اليوم، وهو عنف بُني على مدى عقود من سياسات ضبط الهجرة المفوّضة خارجيّاً، التي تميز على أساس العرق، وتجرّم، وفي النهاية تجعل حياة المهاجرين الأفارقة رخيصة، مما جعل مثل هذا العنف ليس ممكناً فحسب، بل حتميّاً.

لهم كيف وقع هذا العنف، يجب أن نبدأ من نقطة الانطلاق، في مدينة الناظور المغربية الحدودية.

يصل القادمون إلى المنطقة غالبًا بالحافلات، لكنهم ينزلون قبل الوصول إلى الناظور، لتجنب خطر التفتيش أو الاعتقال فور دخول المدينة. إذ تُعرف وحدات خاصة من القوات المغربية بمطاردة ”الأفارقة من جنوب الصحراء“. ولهذا السبب، يتوجه معظمهم إلى المخيمات الموجودة في غابات جبل ”غوروغو“.

يمكن التمييز بين نوعين من هذه المخيمات: تلك التي يخطط فيها الأشخاص للعبور بحرًا أو بالسيارات، وتلك التي يحاول منها الرجال – تقريبًا بشكل حصري – عبور الحواجز برًا. ذلك لأن دخول جبي سبتة وملييلية عبر البوابات الرسمية لتقديم طلب اللجوء يكاد يكون مستحيلًا للأشخاص ذوي البشرة السوداء. بينما يحاول أشخاص من الشرق الأوسط، مثلًا، الدخول باستخدام وثائق مزورة، يختبئ المهاجرون من أفريقيا جنوب الصحراء في المركبات، أو يستخدمون القوارب، أو يحاولون تسلق الأسوار الحدودية والقفز منها.

الحياة في مخيمات ”غوروغو“ مليئة بالضائقات المستمرة، حيث تقوم القوات المساعدة المغربية بحرق المواقع، وسرقة الممتلكات، وإتلاف الوثائق الرسمية بما في ذلك أوراق الإقامة أو طلبات اللجوء. كما ترد تقارير منتظمة عن اعتداءات جنسية من قبل الجنود على النساء في المخيمات. ويروي الناجون عن اليوم السابق لجزرة الناظور-ملييلية:

”كانت هناك سيارات عسكرية في كل مكان. كان الجنود يحملون العصي والدروع... بدأت الشرطة بمهاجمتنا ورشقنا بالحجارة – أتلّفوا كل طعامنا ومياهنا – فعلوا ذلك حتى نغادر“.

في الساعات الأولى من صباح ٢٤ يونيو ٢٠٢٢، حوالي الساعة الرابعة فجرًا، غادر نحو ألفي شخص من دول مثل السودان وتشاد وإريتريا والكاميرون وغينيا مخيماتهم المؤقتة وبدأوا السير نحو الناظور. في غضون ساعتين، انتشرت قوات الأمن المغربية والإسبانية على الحدود.

عند حوالي الثامنة صباحًا، اندلعت مواجهات مع القوات المغربية. تم توجيه المجموعة نحو معبر ”باريو تشينو“، حيث اقتحموا البوابات وبدأوا بتسلق جدران ساحة مغلقة تحت قمع القوات المغربية والإسبانية معًا.

وفي غضون نصف ساعة، علقت المجموعة داخل ساحة المعبر. العودة إلى وراء كانت مستحيلة بسبب القوات المغربية، بينما بقيت البوابات من الجانب الإسباني مغلقة. تعرضت المجموعة لرش الغاز المسيل للدموع من كل الاتجاهات. وما إن تمكنت القوات المغربية من دخول الساحة، حتى فتحت البوابة الإسبانية، فتدافع الناس للأمام، مما أدى إلى دهس عدد منهم. اعترضت قوات الحرس اللذي الإسباني المجموعة وحاولت منعهم من دخول ملييلية، وتعرض المهاجرون لمعاملة مهينة، مثل إجبارهم على الاستلقاء ووجوههم نحو الأرض.

في الوقت نفسه، سمح للقوات المغربية بعبور الحدود لتنفيذ حملة ”إعادة ساخنة“ جماعية، حيث تم دفع المهاجرين مرة أخرى إلى الجانب المغربي. تم ترحيل الأشخاص المصابين بعد تعرضهم للضرب وال الرجم بالحجارة على يد القوات.

بحلول منتصف النهار، كان المعبر قد تحول إلى مقبرة جماعية. قُتل ما لا يقل عن ٢٧ شخصًا، ولا يزال ٧٠ في عياد المفقودين حتى اليوم. لم يتمكن سوى ١٣٤ شخصًا من دخول ملييلية، بينما أعيد ٤٧٠ قسرًا.

ما الذي جعل هذه للجزرة ممكنة؟

تُظهر تحليلات BF أن الوفيات والاختفاءات العديدة في ذلك اليوم لم تكن صدفة. فقد وُجّه المهاجرون مرارًا نحو معبر ”باريو تشينو“ وتعرضوا للقمع العنيف بمجرد حصرهم هناك. تم بناء الظروف الممهدة لهذا العنف على جانبي الحدود وعلى مدى سنوات، وفي مستويات متعددة.

من الذين ماتوا وتم التعرف عليهم على هذه الحدود منذ عام ٢٠١٤ كانوا من أفريقيا الوسطى والشرقية والغربية. تشير هذه البيانات إلى نظام سيطرة عنصرية ضد المهاجرين الأفارقة على جانبي الحدود. في الأشهر التي سبقت الجزرة، تصاعد هذا العنف مع تذبذب العلاقات الدبلوماسية بين الرباط ومردريد والاتحاد الأوروبي – بين القطيعة والمصالحة – وهي تطورات أثرت مباشرة على ممارسات ضبط الحدود المغربية-الإسبانية.

أظهرت أحداث ما بعد الجزرة أن العنف لم يكن إن لم يكن مخططًا له، فقد كان على الأقل متعمد التغاضي عنه.

إذ أنكرت السلطات المغربية والإسبانية على الفور المسؤولية، مبررةً عنفها باسم الحفاظ على النظام، وكمواجهة لـ ”مافيات المهاجرين“. وادعت تقارير الدولتين أن قواتهما ”تعرضت للهجوم“ من المجموعة، وأن الوفيات نتجت عن تدافع الحشود. كما زعمت السلطات الإسبانية عدم علمها بما جرى على الجانب المغربي.

وربطت إسبانيا قمع قواتها بمسؤوليتها عن حماية حدود الاتحاد الأوروبي، كما جاء في تصريح وزير الداخلية في سبتمبر ٢٠٢٢:

”نحن أيضًا دولة ديمقراطية لا يمكنها تحت أي ظرف قبول أن تتعرض حدودها، وهي أيضًا حدود الاتحاد الأوروبي، وخاصة الموظفين الذين يحمونها، لهجوم عنيف وغير مقبول. وعندما يحدث ذلك، يكون رد الدولة حازمًا وشديدًا وضروريًا وبالقدر المناسب. يتم تحديد المسؤولين، وحماية الفئات الضعيفة، وضمان ممارسة حقوق وحريات الجميع“.

لكن إعادة البناء المنهجية التي قامت بها BF، باستخدام تقارير النيابة ومصادر المعلومات المفتوحة، تناقض هذه المزاعم. فقد كان القمع وحشيًا وغير مبرر وغير متناسب، وحملة ”الإعادة الفورية“ حرمت مئات المهاجرين الذين دخلوا إسبانيا من حق طلب اللجوء. كما أثبتت المنظمة أن معظم الوفيات كانت نتيجة عنف الدولة، لا حركة الحشود.

جمعنا أكثر من ثلاثين شهادة من جانبي الحدود، ووضعنا روايات الناجين ضمن أنماط بنوية أوسع. حللنا صورًا وفيديوهات من الشرطة، والنشطاء، والصحفيين، والمارة. ومن المهم ملاحظة أن هذه الصور ليست محايدة: فقد التقطت الطائرات للسيرورة والروحيات المهاجرين ضمن أعمال مراقبة. ورغم أن نشر هذه الصور قد يساهم في إعادة إنتاج نزع الإنسانية، فقد استخدمناها لإظهار العنف ومسؤولية الدول، في مواجهة نظرة الطاعة. وللحصول على رواية متماسكة، جمعنا هذه المواد مع تقارير رسمية وتقارير من جمعيات، وخرائط، وصور أقمار صناعية، ومصادر ثانوية.

أظهرت أحداث ما بعد الجزرة أن العنف لم يكن إن لم يكن مخططًا له، فقد كان على الأقل متعمد التغاضي عنه.

وأخيرًا، فإن العنف لم ينته في ٢٤ يونيو. بل يستمر كسلسلة من الانتهاكات تتجاوز القسوة الجسدية لتشمل الإهمال البيروقراطي، والاختفاء القسري، وحرمان الأهالي من الحداد، وتقييد الوصول إلى الرعاية الصحية للمصابين، وتجريم الناجين. كما تعرض الناجون للملاحقة القضائية، ولا يزال كثير منهم في السجون المغربية.

يختصر أحد الناجين، مصطفى علي إبراهيم، الطالب بالعدالة والحقيقة وتحديد هوية المفقودين والإفراج عن المعتقلين، قائلًا:

”يجب أن تسود العدالة، ويجب إطلاق سراح الشباب من السجن، ويجب التعرف على المفقودين. لدينا نحن أيضًا أصدقاء اختفوا، ونريد أن نعرف إن كانوا أحياء أم أموات. يجب الإفراج عن السجناء لأنهم لم يرتكبوا أي خطأ“.

إن مجزرة ٢٤ يونيو ٢٠٢٢ لا يمكن إصلاحها، لكن يمكن اتخاذ خطوات لضمان ألا يتكرر العنف الذي وقع في ذلك اليوم في الحاضر.

”بوردور فورنسكس“ هي منظمة تحقيقات مستقلة تستخدم التحليل الجنائي والمكاني لتوثيق انتهاكات حقوق الإنسان على الحدود، وخاصة ضد المهاجرين، ومحاسبة الدول من خلال أبحاث قائمة على الأدلة ونشاط حقوقي. في هذا التحقيق، تعاونت المنظمة مع الناجين وأسرهم، ومع مركز إريديا للدفاع عن حقوق الإنسان، والجمعية المغربية لحقوق الإنسان (AMDH). كما استفادت من مشورة المركز الأوروبي للحقوق الدستورية وحقوق الإنسان (ECCHR). وقد قدمت المنظمة وشركاؤها تحليلًا متعدد الأبعاد والزمن، من خلال تحليلات إحصائية مكانية، ورسم خرائط دقيقة، ورسوم متحركة بالفيديو، أعاد الباحثون بناء أحداث للجزرة وتتبعوا العنف الذي وقع.

يمكن الاطلاع على التقرير الكامل والتحقيق للرئي هنا:
www.borderforensics.org/investigations/nadormelilla

لم يرغب في دعم عملنا:
بوردور فورنسكس، شارع ”رو دي سافواز“ ١٥، ١٢٠٥ جنيف

البنك:
Postfinance
IBAN: CH16 0900 0000 1566 8269 7

La politique du regard:

Les corps queers et migrants face à la bureaucratie

»We are the generations of elsewhere. We are stardust, skin-cells, stray dreams. We do not fit into the vessels they filter us through. We don't comply; we are broken, and delightfully so. We are permeable + we insist on all crossings, refugees, becomings, the future, the now.« Alok Vaid-Menon

Dans la vie quotidienne, les regards auxquels sont confronté·es les personnes queer, trans, non-binaires, migrantes et racisé·es ne relèvent pas simplement d'un malaise individuel: ils doivent être compris comme des dispositifs systémiques de pouvoir, de normalisation et de contrôle des corps.

Pour saisir la portée de ces regards, il faut interroger le concept même de «regard» à travers les théories psychanalytiques, féministes et postcoloniales. Le concept du regard oppositionnel développé par bell hooks propose d'inverser les régimes du regard ancrés dans les structures de pouvoir. Pour hooks, lorsque les femmes noires sont confrontées au regard patriarcal blanc dans le cinéma, détourner les yeux n'est pas une option: y répondre par un contre-regard devient un acte de résistance.

De manière similaire, les personnes queer et migrantes subissent, dans les institutions publiques – administrations, services de santé, établissements scolaires – un regard d'exhibition. Ce regard les positionne comme «incomplètes», «incompétentes», «absurdes» ou comme un «problème potentiel». En face d'elles se dresse toujours une figure d'autorité: un·e expert·e, un·e sage, un·e agent·e.

Ce regard bureaucratique prend des formes multiples et imbriquées:

- Parfois, il est soupçonneux: les papiers d'identité des migrant·es sont minutieusement interrogés; un décalage entre photo et expression de genre peut mener à un refus ou à un retard.
- Parfois, il se fait pédagogique et condescendant: les agent·es ralentissent leur voix, répètent les phrases, questionnent la capacité de décision du·de la demandeur·euse («vous êtes sûr·e?»).
- Parfois encore, il est fétichisant: des remarques comme «ta coiffure est originale» ou «ton style est particulier» transforment la personne en objet esthétique.

Ces formes de regard constituent des mécanismes de fixation et de normalisation qui empêchent les sujets de s'énoncer en tant que tels. Elles cherchent à contrôler tout ce qui échappe à la norme. Et ces regards, nous les vivons dans une réalité palpable, impossible à ignorer:

- Lors de l'ouverture d'un compte en banque, où notre accent déclenche des moqueries déguisées en blagues;
- Dans les services sociaux, où on préfère réprimander ou répéter inutilement plutôt que d'orienter, partant du principe que nous ne comprendrons pas;
- Chez les médecins, où les injonctions du type «attention hein!» infantilisent et hiérarchisent;
- À l'école, où l'on nous exclut physiquement ou socialement par des phrases telles que «ici, ce n'est pas pour vous»;
- À la préfecture, où le conflit entre l'expression de genre et les papiers d'identité est tranché non pas sur notre parole, mais sur notre visage.

Ce texte affirme que les regards subis par les personnes queer et migrantes dans la vie quotidienne ne sont pas de simples expériences individuelles, ils s'inscrivent dans la continuité d'un système de pouvoir. Ainsi, être vu·e ne relève pas seulement d'une revendication de visibilité, mais constitue un terrain visuel-politique de résistance.

La sécurité ne doit pas être un privilège individuel, mais un droit et un objectif collectif.

Le regard n'est jamais neutre.

Que faire?

- Produire des récits de témoignage: documenter, raconter et partager les violences symboliques et les regards systématiques que nous vivons au quotidien est en soi un acte politique. Le témoignage rompt la chaîne du silence et de la méfiance. Témoigner, c'est faire apparaître ce qui était occulté, c'est convoquer les voix étouffées.
- Créer des espaces collectifs de sécurité: des réseaux de soutien, des lieux queer-friendly, des espaces où partager nos mots et nos vécus. La sécurité ne doit pas être un privilège individuel, mais un droit et un objectif collectif. Aucun·e migrant·e, aucun·e trans, aucun·e queer ne doit être laissé·e seul·e. La solidarité morale est aussi importante que la sécurité physique.
- Ne pas simplement reprendre le regard, mais le briser: se moquer de celui qui prétend tout voir, désamorcer le pouvoir du regard dominant par le rire ou l'ironie, c'est déjà ouvrir un champ nouveau. Il est possible de produire une esthétique et une éthique du regard qui le démultiplient, qui le déplacent. Dans les arts – cinéma, photographie, performance – les sujets queer et migrant·es peuvent construire des récits à travers leur propre lentille, sabotant ainsi l'œil hégémonique.



Le regard n'est jamais neutre.

Et nous ne voulons pas le reprendre, mais le questionner, le retourner, le déplacer vers un terrain de partage et d'égalité.

Ne pas être vu·e ne signifie pas disparaître.

Mais être vu·e, être bien vu·e, vu·e d'égal à égal, est aujourd'hui une condition de survie.

Le système veut nous présenter comme des exceptions. Mais nous sommes la norme. Nous sommes là.

Et nous ne ferons pas que dénoncer ce système: nous allons le déranger, le désorganiser, et le réinventer.

Nous allons reconfigurer les lentilles, les caméras, le langage lui-même.

Parce que c'est notre vie, notre regard, notre résistance.

La personne qui a écrit ce texte est kurde, vit en exile et s'engage dans le milieu de l'art et du film. À travers son travail cette personne se dédie aux sujets de l'expulsion forcée, du souvenir et des existences queeres. En ce moment la personne travaille sur un court-métrage politique et expérimental sur la vie des personnes migrantes LGBTQI+ en Suisse et en France.

Die Politik des Blickes:

Queere Körper und Migrant*innen im Auge der Bürokratie

»We are the generations of elsewhere. We are stardust, skin-cells, stray dreams. We do not fit into the vessels they filter us through. We don't comply; we are broken, and delightfully so. We are permeable + we insist on all crossings, refugees, becomings, the future, the now.« Alok Vaid-Menon

Im Alltag sind die Blicke, mit denen queere, trans, nicht-binäre Personen und Migrant*innen oder rassifizierte Menschen konfrontiert sind, nicht einfach als ein individuelles Unbehagen abzutun: Sie müssen als systemische Dispositive der Macht und Normalisierung der Kontrolle über Körper verstanden werden. Um die Tragweite dieser Blicke zu erfassen, müssen wir das Konzept des »Blicks« selbst mithilfe von psychoanalytischen, feministischen und postkolonialen Theorien hinterfragen.

Das von bell hooks entworfene Konzept des oppositionellen Blickes schlägt vor, die in den Machtstrukturen vorherrschenden »Blicke« umzukehren. Wenn Schwarze Frauen also im Kino mit dem patriarchalischen weissen Blick konfrontiert werden, ist für hooks das Wegschauen keine Option: Dem vorherrschenden Blick hingegen mit einem konfrontativen Blick zu erwidern wird zum Akt des Widerstands.

Auf ähnliche Weise, erfahren queere und migrantische Menschen in öffentlichen Institutionen – seien sie administrativ, gesundheitlich, schulisch – einen entblössenden Blick. Dieser markiert sie als »unvollständig«, »inkompetent«, »absurd« oder als »potenzielles Problem«. Der Blick kommt dabei immer von einer Autoritätsperson: Expert*in, Weise*r, Beauftragte*r.

Ein solch bürokratischer Blick kann verschiedene und verschachtelte Formen annehmen:

- Manchmal ist er misstrauisch: Die Identitätsdokumente von Migrant*innen werden minutiös abgefragt, Diskrepanzen zwischen dem Foto und dem Geschlechtsausdruck einer Person können zu einer Ablehnung oder administrativen Verzögerungen führen.
- Manchmal ist er belehrend und herablassend: Beamt*innen verlangsamen ihre Stimme, wiederholen Sätze und hinterfragen die Entscheidungsfähigkeit der Antragstellenden.
- Manchmal ist er auch fetischisierend: Bemerkungen wie »deine Frisur ist aber originell« oder »du hast einen besonderen Kleidungsstil« machen aus Menschen ästhetische Objekte.

Jener vorherrschende Blick normiert und zwingt Menschen in enge Schubladen, was verhindert, dass sie sich in ihrer Identität ausleben können. Sie versuchen alles, was sich der Norm entzieht unter ihre Kontrolle zu bringen.

Und diese Blicke erleben wir in einer greifbaren Realität. Es ist unmöglich, sie zu ignorieren:

- Wenn wir ein Bankkonto eröffnen möchten, oder unser Akzent auf »witzige Weise« verspottet wird;
- In sozialen Institutionen, wo man es bevorzugt uns zurechtzuweisen oder sich unnötig zu wiederholen, anstatt uns weiter zu triagieren, weil davon ausgegangen wird, dass wir nichts verstehen;
- Bei Ärzt*innen, wo wir durch Anordnungen wie »Na, pass gut auf!« infantilisiert und hierarchisiert werden;
- In der Schule, in der uns Sätze wie »Das hier ist nichts für euch.« psychisch zermürben und uns sozial ausgrenzen;
- Bei Gemeinden und staatlichen Ämtern, wo beim Eintrag des Geschlechtsausdrucks in den Ausweispapieren nicht unserem Wort geglaubt, sondern nach unserem Aussehen entschieden wird.

Dieser Text behauptet, dass die Blicke, denen queere und migrantische Menschen im Alltag ausgesetzt sind, nicht einfach individuelle Erfahrungen sind, sondern als Teil eines Systems von Macht verstanden werden muss. Gesehen zu werden ist also nicht nur eine Forderung nach Sichtbarkeit, sondern auch ein visuell-politisches Feld des Widerstands.

Was tun?

- Dokumentieren: Die symbolische Gewalt und die systematischen Blicke, welche wir täglich erleben zu dokumentieren, darüber zu erzählen und diese Berichte zu teilen ist an sich schon ein politischer Akt. Zeug*in zu sein bedeutet, Verborgenes sichtbar zu machen, verstummte Stimmen laut zu machen.
- Kollektive safe-spaces schaffen: Unterstützungsnetzwerke, queer-friendly spaces, Räume, in denen wir unsere Worte und Erlebnisse teilen können. Sicherheit darf nicht zum individuellen Privileg gemacht werden, sondern muss ein kollektives Recht und Ziel sein. Keine queere, trans, migrantische oder rassifizierte Person darf allein gelassen werden. Die moralische Solidarität ist ebenso wichtig wie die physische Sicherheit.
- Den Blick nicht bloss umkehren, sondern ihn brechen: Sich über diejenigen lustig machen, die vorgeben alles sehen zu können, die Macht des dominanten Blickes durch Lachen oder Ironie zu entschärfen, bedeutet bereits neue Möglichkeiten zu eröffnen. Eine Ästhetik und Ethik des Blicks zu produzieren, die ihn vervielfältigen, ihn verlagern, ist denkbar. In der Kunst-, Film, Fotografie und Performance-Szene können queere und migrantische Menschen Erzählungen durch ihre eigene Linse konstruieren und damit das hegemoniale Auge sabotieren.

Der Blick ist niemals neutral.

Jener vorherrschende Blick normiert und zwingt Menschen in enge Schubladen, was verhindert, dass sie sich in ihrer Identität ausleben können.

Sicherheit darf nicht zum individuellen Privileg gemacht werden, sondern muss ein kollektives Recht und Ziel sein.

Und wir wollen ihn nicht übernehmen, sondern ihn hinterfragen, ihn umdrehen, ihn auf eine Ebene des Teilens und der Gleichheit verlagern.

Nicht gesehen zu werden bedeutet nicht, zu verschwinden.

Aber gesehen zu werden, ja gut gesehen zu werden, auf Augenhöhe gesehen zu werden, ist eine Bedingung für unser Überleben.

Das System möchte uns als Ausnahmen präsentieren. Aber wir sind die Norm. Wir sind da.

Und wir werden nicht aufhören das System zu kritisieren: Wir werden es stören, es auseinandernehmen und es neu erfinden.

Wir werden die Linsen, die Kameras, die Sprache selbst resetten.

Denn es ist unser Leben, unser Blick, unser Widerstand.

Die schreibende Person ist kurdisch, lebt im Exil und im Bereich Kunst und Film tätig. Dabei bearbeitet die Person Themen wie Zwangsvertreibung, Erinnerung und queere Existenzen. Zurzeit arbeitet die Person an einem politischen und experimentellen Dokumentarfilm über das Leben von LGBTQI+-Migrant*innen in der Schweiz und in Frankreich.

Die uralten Krankheiten des Menschen

Wir sind Nachkommen einer Menschheits-Gemeinschaft, der es seit jeher nicht gelungen ist, das Unaussprechliche über menschliche Gefühle und Tugenden zu sagen. Die traurigen Folgen dieser Unfähigkeit konnten wir weder gestern noch können wir sie heute ignorieren – es ist pathologisch. Seit Kain und Abel, die in der Schöpfungsgeschichte der semitischen Religionen erwähnt wurden, haben wir kein Mittel dagegen gefunden.

Um eine Erklärung zu finden für die unerschütterliche Verbundenheit mit den künstlichen Mauern, die in den Köpfen der Menschen errichtet wurden und die beinahe so stark sind wie reale Grenzen und um sie zu bekämpfen und einen Übermenschen zu erschaffen, bedarf es natürlich tiefer innerer Energie und Einsicht. Zur Unterdrückung dieser inneren Energie überhäuften uns die Herrschenden mit Beschäftigungen, die so sinnlos waren, dass wir ihrer nicht Herr werden konnten. Die Fortschrittlichkeit im menschlichen Geist und der ideale Mensch waren der primitiven Natur und der animalischen Triebe nicht gewachsen. Das uralte pathologische Krankheitsbild, dessen Heilung uns noch immer nicht gelungen ist, ist heute mehr denn je verbreitet und verwurzelt und verhindert erbarmungslos den Aufbau einer echten menschlichen Zivilisation.

Wenn ein Verbrechen gegen die Gesellschaft und die Menschheit weder vor dem Gesetz noch vor der Gesellschaft einen so hohen Stellenwert wie ein Status einnimmt, ist es unmöglich zu denken, wir seien die Souveräne unserer Leben. Wenn nicht diejenigen, die Leben retten, nicht diejenigen, die befreien als hegemoniale Macht geehrt werden, sondern die Tötenden und Versklavenden, wie können wir auf diesem Planeten in Ekstase und angenehmer Trunkenheit das Leben genießen? Aus diesem Grund sind Stacheldrahtzäune nicht der grösste Teil des Problems, in Wahrheit sind sie der kleinste Teil. Der Begriff »Abgrenzung« beschränkt sich nicht nur auf Landkarten eingezeichnete physische Grenzen, sondern verdeutlicht auch die Diskriminierung, die die Körper und Seelen der Menschen prägte, wie beispielsweise die Jim-Crow-Gesetze in den USA. Nur ein konkretes Beispiel von vielen für diese Unmenschlichkeit.



Ebenso beeinträchtigten in der Geschichte die unsichtbaren Grenzen zwischen dem Anspruch des Westens auf Modernität und den alten Werten des Ostens das Gefühl der Einheit. Die nationalistischen und religiösen Bewegungen nach der Neuzeit zeigten die Zerstörungskraft dieser künstlichen Barrieren. Das einst friedliche Zusammenleben in Anatolien und auf dem Balkan wurde durch imperialistische Einflüsse zerstört. Wenn wir weit in die Vergangenheit zurückblicken, sehen wir, dass Ägypten und Mesopotamien wiederholt von fremden Mächten erobert wurden, wobei jede neue Zivilisation versuchte, der Bestehenden ihre eigene Kultur aufzuzwingen. Eindringlinge, die sich nicht der Lebensweise der dort lebenden Menschen anpassten und ihnen keinen Respekt entgegenbrachten, hinterliessen tiefe Wunden im Gedächtnis der Völker. Selbst die Sumerer, über die wir voller Stolz berichten und die den ersten Funken unserer Zivilisation entzündeten, sind als älteste Tyrannen zu bezeichnen, die die Fahnen einer Kette von Verbrechen und Unterdrückung hochhielten.

Mit den heutzutage verfügbaren Kommunikationsmitteln verschärfen die Medien und Politik die Vorurteile, was zu einer Vertiefung der sozialen Spaltung führt, während unsere Arroganz und Überheblichkeit gegenüber anderen uns isoliert und zu leicht unterdrückbaren Wesen macht. Schmerzlich erinnert uns dieser Umstand an die Notwendigkeit, eine Einheit aus Unterschieden zu sein, aus der eine mit ihrer Welt im Einklang lebenden globalen Gemeinschaft werden kann. Dieser eine unübersehbare Augenblick wird uns aber selbstverständlich auch die Hoffnung auf den essenziellen Widerstand und Eifer geben.

Für Menschen wie uns, die sich dem Licht und der Freiheit verschrieben haben, ist es unmöglich weise und frei zu sein, solange wir unter diesen Umständen nicht vollständig begreifen, was Unwissenheit ist und was Grenzen wirklich bedeuten. Eine Gesinnung fern von Weisheit, so mussten wir tausendfach erfahren, bringt der Gemeinschaft keine Glückseligkeit. Alle emotionalen und existenziellen Unstimmigkeiten lassen sich auf ein einziges Problem zurückführen: die Grenzen, die durch Vorurteile und Hass erschaffen wurden.

Der Holocaust, Ruanda, Halabdscha, Kambodscha, Sri Lanka und heute Kurdistan, Syrien, Sudan und Palästina – die Massaker und Kriege, die aus ethnischen, konfessionellen und religiösen Unterschieden resultierten (ganz offensichtlich Produkte des menschlichen Geistes), dauern an und führen zu gesellschaftlicher Zerstörung. Während die eigentliche Primitivität namens Modernität dem Fortschritt Widerstand leistet, müssen diejenigen, die Veränderungen wünschen, ebenso widerstandsfähig und überzeugt sein.

Daher müssen wir unsere althergebrachten Gewohnheiten und unsere gesellschaftlichen Ursprünge aufgeben, nicht unsere Romantik und unseren Glauben an sogenannte Utopien. Nicht auf fliegenden Bergen zu wandeln oder auf Einhörnern zu reiten ist unser Wunsch. Wir sagen: Das Stillen unserer lebensnotwendigen Bedürfnisse darf nicht an den Willen anderer geknüpft sein. Vorurteile und Hass haben uns lediglich eine von Krisen geprägte Gegenwart beschert. Warum sollten wir nicht das Gegenteil versuchen und auf ein anderes Ergebnis hoffen?

Wir führen angesichts all dieser Grenzen als Menschen mit erschütterter seelischer Integrität in einer Welt mit erschütterter seelischer Integrität einen Existenzkampf. Wir müssen wütend sein, aber wenn der Kampf nicht von Mitgefühl, Barmherzigkeit und Liebe geprägt ist, wird er keinen Wert haben, und weder der Sieg noch das Überleben werden einen Sinn haben. Die Sprengung physischer, klassenbezogener und kultureller Grenzen könnte der Menschheit vielleicht eine erträgliche Zukunft ermöglichen.

Werden wir uns, als die noch lebende Generationen diesem endlosen Kreislauf ergeben oder werden wir an unseren Lösungen und der Durchsetzung unserer Vorstellungen festhalten?

Die bescheidene Hoffnung eines anarchistischen Schriftstellers, der im Schatten des Krieges aufwuchs und ins Exil ging – ein stiller und dringender Appell an die heutigen nach Freiheit strebenden Generationen.

Wir sagen: Das Stillen unserer lebensnotwendigen Bedürfnisse darf nicht an den Willen anderer geknüpft sein.

Der Begriff »Abgrenzung« beschränkt sich nicht nur auf Landkarten eingezeichnete physische Grenzen, sondern verdeutlicht auch die Diskriminierung, die die Körper und Seelen der Menschen prägte.

İnsanın kadim patolojisi

İnsani duygular ve erdemler üzerine söylenmemiş olanı söylemenin mümkün olmayacağı kadar uzun süredir devam eden bir insan topluluğu medeniyetinin mirasçıları olarak, Sami dinlerin yaratılış mitinde adı geçen Habil ve Kabil'den beridir çözüm bulamadığımız kadim bir patolojinin hazin sonuçlarını görmezden gelmek, dün olmadığı gibi bugün de maalesef mümkün değil.

Fiziksel sınırlara olduğu kadar, insanların zihinlerinde örülen yapay setlere de duyulan sarsılmaz bağlılığımızı açıklamak, onlarla mücadele etmek ve üstinsanı yaratmak, elbette derin bir içsel enerji ve anlayışa muhtaç. Mühakkim olanlar, bize baş edemeyeceğimiz kadar anlamsız meşguliyetler vererek bu içsel enerjiye ket vurmakta her zaman başarılı oldu. İlkel tabiatın, hayvanı güdülerin gücü insan zihnindeki ilericiliği ve ideal insanı her zaman galebe çaldı. Fakat hâlâ iyileştirmek zorunda olduğumuz bu kadim patoloji, her zamankinden daha fazla serpilmiş ve derinleşmiş halde, gerçek bir insanlık medeniyeti inşa etmemizin önünde insafsız bir engel olarak durmaya devam ediyor.

Topluma, insanlığa karşı işlenmiş bir suç, hukukun ve toplumun nezdinde bir statü kadar gündem olmazken, hayatlarımızın bizim tasarrufumuzda olduğu düşünülmez. Yaşatan değil öldüren, özgürleştiren değil köleleştiren erk ve hegemonya sahipleri onurlandırılırken, bu yer kürede vecd ve hoş bir esriklik içinde var oluşun tadını nasıl çıkarabiliriz? »Abgrenzung« mefhumunun, sadece haritalarda çizilen fiziksel sınırlardan ibaret olmadığı, Amerika'da uygulanan Jim Crow yasalarıyla, bedenlere ve ruhlara işleyen bu ayrımı açıkça gözler önüne serdi. Bu insan ilkeliliğinin en somut örneklerinden sadece biri üstelik.

Keza yine tarihte, Batı'nın modernite iddiasıyla, Doğu'nun kadim değerleri arasında çekilen görünmez çizgiler, birlik duygusunu zedeledi. Yeni Çağ sonrasındaki milliyetçi ve dinci hareketler, bu yapay bariyerlerin ne denli yıkıcı olabileceğini ortaya koydu. Anadolu ve Balkanlar'da bir zamanlar var olan huzurlu iç içe yaşam, emperyalist etkilerle parçalara ayrıldı. Çok daha eskilere gitmek istersek, Mısır ve Mezopotamya, defalarca başka medeniyetler tarafından işgal edildi, her gelen medeniyet ise kendini dayattı. O topraklarda yaşayanların habitatına uymayan ve saygı duymayan medeniyetler, halkların hafızasında derin yaralar açtı. Gururla bahsettiğimiz, medeniyetimizin ilk kıvılcımı Sümerler dahi bu suç ve zulüm zincirinin ilk sancağını taşıyan en kadim tiranlıktır.

Günümüzde, iletişim araçlarının ulaşılabilirliğiyle medyanın ve siyasetin önyargıları yeniden alevlendirmesi, toplumsal bölünmeleri derinleştirirken, başkalarına karşı kibrimiz ve üstenciliğimiz bizi yalnızlaştırıp sindirilmesi kolay varlıklar haline getiriyor. Bu durum, farklılıkların bir bütünlüğe, ortak ve dünyasıyla barışık bir medeniyete ve gerçek bir küresel toplum beraberliğinin sağlanması gerekliliğini bizlere acı bir şekilde hatırlatıp duracaktır. Onu görmezden gelemeyeceğimiz o an, ölesiye sarılmamız gereken direnme ve mücadele umudunu da bize vermeye devam edecektir elbette.

Batı'nın modernite iddiasıyla, Doğu'nun kadim değerleri arasında çekilen görünmez çizgiler, birlik duygusunu zedeledi.

Durum buyken, biz aydınlık ve özgürlüğün meftunu insanlar olarak, cehaletin ne olduğunu ve sınırların gerçekte ne ifade ettiğini bütünüyle anlamazsak bilge ve özgür insanlar olamamız da olanaksızlaşacaktır. Bilgelikten uzak bir anlayışın toplumsal mutluluk getirmediğini binlerce kere deneyimledik. Cinsel, duygusal, varoluşsal tüm sorunlar tek bir sorunda düğümleniyor: Önyargının ve nefretin yarattığı sınırlarda.

Holokost, Rwanda, Halepçe, Kamboçya, Tamil ve bugün Kürdistan, Suriye ve Filistin'deki ırksal, mezhepsel ve dinsel farklılıklardan kaynaklanan (ki tamamının insan zihninin ürünleri oldukları artık çok açık) katliamlar ve savaşlar toplumsal yıkımlar getirmeye durmaksızın devam ederken, modernite adlı ilkellik ilericiyle direnç gösterirken, değişimi arzulayanlar da aynı ölçüde dirençli ve inançlı olmak zorunda.

Dolayısıyla terk etmemiz gereken ilkel alışkanlıklarımız ve sosyolojimiz olmalı, romantizmimiz ve sözde ütopyalara olan inancımız değil. Biz uçan dağlarda gezmek veya Unicornlara binmek istemiyoruz, yaşamsal ihtiyaçlarımızın kimsenin tasarrufunda olmaması gerektiğini söylüyoruz. Önyargı ve nefret bize sadece buhrana gömülmüş bir bugün bıraktı. Neden tersini deneyip farklı bir sonuç beklemeyelim?

Tüm sınırlara karşı, bugün ruhsal bütünlüğü sarsılmış bir dünyada, ruhsal bütünlüğü sarsılmış insanlar olarak hepimiz var olma mücadelesi veriyoruz. Öfkeli olmak zorundayız fakat mücadele şefkatli, merhametli ve sevgi dolu olmazsa, mücadelenin de kıymet-i harbiyesi olmayacak, zaferin de, hayatta kalmış olmanın da bir anlamı olmayacak. Hem fiziksel, hem sınıfsal, hem kültürel sınırları yıkmak belki insanlığa katlanabilecekleri bir gelecek vaat edebilir.

Biz hâlâ yaşayan kuşaklar olarak, sonu gelmeyen bu döngüye teslim mi olacağız, yoksa Çözümleri ve onları dayatmaktaki ısrarımıza ve inadımıza mı tutanacağız?

Savaşın gölgesinde büyüyen ve sürgüne giden anarşist bir yazarın mütevazı umudu - özgürlük için çabalayan bugünün nesillerine sessiz ve acil bir çağrı.

Hem fiziksel, hem sınıfsal, hem kültürel sınırları yıkmak insanlığa katlanabilecekleri bir gelecek vaat edebilir.

Start Fighting!

When we try to understand how these borders function, it is not out of mere intellectual interest, but to arm ourselves better in order to fight, resist and destroy them. We can separate this fight into two large categories: constructive actions, directly supporting and organizing with people on the move, and destructive actions, targeting the institutions and infrastructures responsible for the suffering of these people. Fighting through constructive action means rejecting the reality that European countries have constructed for people on the move. If they are determined to make life as unlivable as possible for people because they are migrants, then it is up to us to resist by building our own alternatives. All over Europe, these alternatives are already being organised, and most of the organisation is being done by the people on the move themselves, because they are left with no other choice. But everyone with the privilege of European citizenship should use this as a tool to co-organise with and assist people targeted by the state. Though mutual aid and solidarity is criminalised, punishment is much harsher and much less visible for people on the move themselves. Creating our own alternatives is one the most powerful forms of resistance against the racist state: it shows that we don't even need them, that even if they try so hard to make it impossible for people to live here, we will always find ways to support each other.

House people in your home, look for apartments together or squat an empty building. Gather money so that people may live, to help their families or for their court costs. Navigate the impossible bureaucracy together, get people medical care, translate and advocate for them. Give away your ID-card so people can work or cross borders, take them in your car, provide a good cover for fake documents. Marry undocumented people for papers and sign false statements about knowing or living with them. Support detained people, reach out to prisoners and block deportations by stopping vehicles and planes. Be there at protests, spread the word about hunger strikes and blockades, don't let a struggle go alone or unheard. Bury people where and the way they would want to be buried and remember them with anger and indignation.

Creating our own alternative spaces is not enough. We have to target the infrastructure and institutions that are making huge profits of migration directly. A system that is responsible for so much death and violence can never be normalized. We cannot allow ourselves and

others to be indifferent, or for the perpetrators to believe they are getting away with it. Resisting systematic violence through direct (sometimes destructive) actions can and will often be condemned by the general public or mass media outlets as extreme, but it is up to us to show that what is really extreme, and what can never be normalized, is the mass murder of hundreds of thousands of people for the mere reason that they were born into the wrong part of the world.

Target the private companies, offices and factories that are profiteering off the borders, expose their practices to the outside world and sabotage their production and transport lines. Target local and national governments and the politicians that are pushing more violent borders and anti-migration policies, don't let their rallies go undisturbed, don't let them pass laws without resistance. Target border infrastructure, both physically (walls, barbed wire, drones, ships, planes) and digitally (databases, biometric instruments, cameras, ...). Target detention centers and closed camps. Be radical and fight NGO-rhetoric of wanting >better< or >more humane< borders, because they cannot exist. Prevent new borders and prisons from being built, boycott arms dealers and surveillance conferences, bully politicians and officials into wing.

But most of all this is a call to fight the European Union. When an autocrat like Donald Trump or Victor Orbán announces how they will build a wall to keep out the immigrants, people react because it is obviously fascist. But the institutions of the EU have perfected their own brand of bureaucratic fascism, where the same decisions are made by faceless technocrats, hidden underneath hundreds of pages of text that no one will ever read and decided in voting sessions where laws are passed in the blink of an eye. Because of this, they manage to evade accountability for the deaths of tens of thousands at the border, all while maintaining a polished public image and deflecting responsibility through dehumanizing processes. Frontex, the European Commission, the European Parliament and all the technocrats in charge such as Ursula Von Der Leyen should be targeted and held accountable for as long as they keep pushing these genocidal policies. They should not be allowed to think or feel that what they are doing is reasonable or uncontested, and they should be reminded everyday that they are killing people and we are watching them.

It is the EU that is providing the budget and the tools for all of these atrocities, but still people don't pay attention to its agenda. This is a call to action to not let the EU quietly continue its policy of mass murder. Don't be afraid to name the EU for what it is because all EU criticism has been claimed by the far-right. We should not content ourselves to be governed by these liberal murderers because the only alternative that exists at the moment is fascism. With the new Migration Pact, the EU has chosen its future to be built on the death and dehumanization of everyone who challenges its borders in search of a better life. We say that if the EU thinks it can build its image on killing and exploiting hundreds of thousands at its borders, then we have to kill the EU before it kills you.

This text is part of the »Kill the EU before it kills you«, a zine, written by a group of white European activists. Their aim is to expose the cruelty of the European border regime and to show how important it is to take action oneself.



Start Fighting!

Fangt an zu kämpfen!

Wenn wir versuchen zu verstehen, wie Grenzen funktionieren, geschieht das nicht aus blossem intellektuellem Interesse, sondern um uns besser zu wappnen, um sie zu bekämpfen, Widerstand zu leisten und sie schliesslich zu zerstören. Wir können diesen Kampf in zwei grosse Kategorien unterteilen: konstruktive Aktionen, direkte Unterstützung und Organisation mit Menschen auf der Flucht, und destruktive Aktionen, die auf Institutionen und Infrastruktur abzielen, die für das Leid dieser Menschen verantwortlich sind. Mit konstruktiven Aktionen zu kämpfen, bedeutet die Realität abzulehnen, die europäischen Staaten für Menschen auf der Flucht geschaffen haben. Wenn sie entschlossen sind, das Leben dieser Menschen so unerträglich wie möglich zu machen, dann liegt es an uns, Widerstand zu leisten und eigene Alternativen aufzubauen. In ganz Europa werden diese Alternativen bereits organisiert – und das meistens von den betroffenen Menschen selbst, denn sie haben keine andere Wahl. Doch jede*r der*die das Privileg einer europäischen Staatsbürgerschaft hat, sollte es nutzen, sich mit den betroffenen Menschen organisieren und ihnen helfen. Auch wenn Hilfe und Solidarität kriminalisiert wird, sind Strafen, die den Menschen auf der Flucht drohen, viel härter und zudem weniger sichtbar. Eigene Alternativen zu erschaffen ist einer der mächtigsten Formen des Widerstands gegen den rassistischen Staat. Es zeigt uns, dass wir nicht auf ihn angewiesen sind und wir immer Wege finden werden uns gegenseitig zu unterstützen, selbst wenn der Staat sich noch so sehr bemüht, den Menschen das Leben hier zu erschweren, oder gar zu verunmöglichen.

Bringe Menschen bei dir Zuhause unter, suche gemeinsam nach Wohnungen oder besetze leerstehende Gebäude. Sammle Geld, damit Menschen die hier leben ihre Familien unterstützen oder Gerichtskosten bezahlen können. Hilf ihnen bei der Bürokratiearbeit, Sorge für medizinische Versorgung, übersetze und setze dich für die Menschen ein. Gib deinen Personalausweis weiter, damit Menschen arbeiten oder Grenzen überqueren können, nimm Menschen im Auto mit und hilf bei der Erstellung und Nutzung gefälschter Dokumente. Heirate eine Person ohne gültige Papiere, unterschreibe falsche Erklärungen darüber, dass du sie kennst oder mit ihnen zusammenlebst. Unterstütze inhaftierte Personen, nimm Kontakt zu Gefangenen auf und verhindere Abschiebungen, indem du Fahrzeuge und Flugzeuge stoppst. Geh auf Demonstrationen, verbreite Informationen über Hungerstreiks und Blockaden, lass keinen Kampf allein stehen oder ungehört bleiben.

Begrabe Menschen an dem Ort und auf die Art und Weise, wie sie es sich gewünscht hätten und gedenke ihnen mit Wut und Empörung.

Es reicht nicht aus alternative Räume zu schaffen. Wir müssen die Infrastruktur und die Institutionen, die Profite aus der Migration schlagen, direkt ins Visier nehmen. Ein System, das für so viel Tod und Gewalt verantwortlich ist, darf niemals normalisiert werden. Wir dürfen es weder uns selbst noch anderen erlauben, gleichgültig zu sein, und die Täter*innen dürfen nicht glauben, dass sie ungestraft davonkommen. Widerstand gegen systematische Gewalt durch direkte (mitunter auch destruktive) Aktionen wird oft von der Öffentlichkeit oder den Massenmedien als extremistisch verurteilt. Aber es liegt an uns zu zeigen, was wirklich extremistisch ist, nämlich der Massenmord an Hunderttausenden von Menschen, nur weil sie im »falschen« Teil der Welt geboren wurden.

Greift Privatunternehmen, Büros und Fabriken an, die an den Grenzen verdienen, deckt ihre Praktiken für die Öffentlichkeit auf und sabotiert ihre Produktions- und Transportketten. Greift lokale und nationale Regierungen sowie Politiker*innen an, die für noch brutalere Grenzen und migrationsfeindliche Politik eintreten. Lasst ihre Kundgebungen nicht ungestört, lasst sie keine Gesetze ohne Widerstand durchsetzen. Greift die Grenzinfrastuktur an, physisch (Mauern, Stacheldraht, Drohnen, Schiffe, Flugzeuge) sowie digital (Datenbanken, biometrische Systeme, Kameras usw.). Greift Abschiebezentren und geschlossene Lager an. Seid radikal und widersetzt euch der NGO-Rhetorik, die »bessere« oder »humanere« Grenzen fordert, denn solche Grenzen können nicht existieren. Verhindert, dass neue Grenzen und Gefängnisse gebaut werden. Boykottiert Waffenhändler und Überwachungskonferenzen. Zwingt Politiker*innen und Verantwortliche zum Rücktritt. Vor allem aber ist dies ein Aufruf, die Europäische Union zu bekämpfen.

Wenn ein Autokrat wie Donald Trump oder Viktor Orbán ankündigt, eine Mauer zu bauen, um Migrant*innen fernzuhalten, reagieren die Menschen, weil es offensichtlich faschistisch ist. Aber die Institutionen der EU haben ihre eigene Form des bürokratischen Faschismus perfektioniert. Dieselben Entscheidungen werden hier von gesichtslosen Technokrat*innen getroffen, versteckt in hunderten von Seiten, die niemand jemals lesen wird, und verabschiedet in Abstimmungen, bei denen Gesetze innerhalb von Sekunden durchgewunken werden. So

gelingt es ihnen, sich der Verantwortung für den Tod von Zehntausenden an den Grenzen zu entziehen, während sie ein sauberes öffentliches Image aufrechterhalten und sich durch entmenslichende Verfahren aus der Verantwortung stehlen. Frontex, die Europäische Kommission, das Europäische Parlament und alle verantwortlichen Technokrat*innen – etwa Ursula von der Leyen – müssen zur Rechenschaft gezogen werden, solange sie weiterhin diese genozidalen Politiken vorantreiben. Sie dürfen niemals glauben, dass ihr Handeln vernünftig oder unumstritten sei und sie müssen jeden Tag daran erinnert werden, dass sie Menschen töten und dass wir sie dabei beobachten.

Die EU stellt das Budget und die Werkzeuge für all diese Grausamkeiten zur Verfügung, doch kaum jemand schenkt ihrer Agenda Beachtung. Dies ist ein Aufruf zum Handeln, damit die EU ihre Politik des Massenmords nicht ungestört fortsetzen kann. Habe keine Angst, die EU zu verurteilen, für was sie tut, auch wenn EU-Kritik derzeit von der extremen Rechten vereinnahmt wird. Wir dürfen uns nicht damit zufriedengeben, von diesen liberalen Mördern regiert zu werden, nur weil die einzige Alternative im Moment Faschismus zu sein scheint. Mit dem neuen Migrationspakt hat sich die EU entschieden, ihre Zukunft auf dem Tod und der Entmenslichung all jener aufzubauen, die ihre Grenzen infrage stellen auf der Suche nach einem besseren Leben.

Wir sagen: Wenn die EU glaubt, ihr Image auf dem Töten und Ausbeuten von Hunderttausenden an ihren

Grenzen aufbauen zu können, dann müssen wir die EU töten bevor sie uns tötet.

Dieser Text ist Teil des »Kill the EU before it kills you« Zine, verfasst von einer Gruppe weisser europäischen Aktivist*innen. Deren Ziel es ist, die Grausamkeit des europäischen Grenzregimes sichtbar zu machen und aufzuzeigen, wie wichtig es ist selbst aktiv zu werden.



exploremos juntxs

visiones y utopías



cuestionar el ahora & imaginar el mañana.

year

english

Imagining Futures

European migration and border regime
in the year 2125

*This text is an invitation to question and to imagine.
To question the now and to imagine the tomorrow.*

What might the european migration and border regime look like in 100 years – in 2125?

We start from the feeling that we rarely step beyond the current structures when imagining different futures. We want to move with you through alternative imaginaries, beyond the current reality into a future space with no limit to utopian ideas, fantasy and imagination. The current incredibly violent systems of migration management and border control feel rigid – trapped in bureaucratic processes, policy impasses and ideological divides. Nations, borders and migration control are deeply embedded in our collective understanding of how societies work today. We treat them as natural, unavoidable, as if they are not all just human inventions. *A world without (or something else than) borders or nations is rarely considered – not because of its impossibility, but because it seems unimaginable.*

We base this reflection on one interpretation of the greek philosopher Aristotle who approaches political thinking on four levels. First, the description of the current political system – what is happening around us right now? Second, the practical level – how can we improve the system and make it more egalitarian, more just? Third is what we call conditional utopia. How do we imagine the ideal political system giving the current cultural, historical, and social contexts? And finally, what we are most interested in – the fourth level, PURE UTOPIA – *how do we imagine the ideal political system for humanity without ANY constraint, completely detached from the current political framework?*

This essay focuses on this fourth level of Aristotle's approaches to political thinking. In order to spark imagination and radical questioning, we asked four people what their pure utopia looks like.

The result: A thought experiment. Fragments of different conversations. An invitation to question, get inspired and start imagining. A gesture of resistance. Maybe the beginning of a counter-narrative? But most of all, they open the door to thinking differently, outside the box, beyond the limits of what currently is.

*A world without
(or something else than)
borders or nations is
rarely considered
–
not because of its
impossibility, but
because it seems
unimaginable.*

2125

1 First Pure Utopia:*

We begin with a vision that insists on placing human dignity at the centre of any future. This person envisions a future in which humanity has finally dismantled border regimes and embraced respectful coexistence.

»Considering the current situation, it's hard to look into the future with optimism. Nation-states forgot that their existence and the history of all humanity is based on the movement of people (violent or peaceful) in search of better living conditions. Today, the states are unable to solve the problems they themselves have caused and are blaming refugees for them. The so-called »refugee crisis« is a topic that will take on increasingly large dimensions in the coming years, especially with the increasing likelihood of further wars. Due to climate change, many areas will become uninhabitable. People will inevitably migrate. Societies and states must prepare for these changes — not by building walls and demonizing the people. The solution must be centered on the human being itself.

In 2125 borders will have been dismantled and there will be respect for diversity and cultures that do not violate human rights. These human rights are different but similar to the ones we know today but they will be respected by individuals and »ruling« groups or institutions.

There will have been a withdrawal of all religious teachings (not beliefs) that divide people over the years until 2125. »Europe« in 2125 is a place without borders, with free movement and the population will be living in communities that respect human rights and diversity. Diversity is tolerated so far it does not turn against others (respectful co-habitation).

There will be a central institution (not a state) with representatives from all communities that will have the primary say, distribute and manage arriving people and keep an overview. This institution will know what is needed. People who arrive due to displacement will directly be granted equal rights, shelter options and the choice of different work opportunities to choose from in cities that are not overcrowded yet.

There will be more »big« cities than we know today but no metropolises as in 2125 urban structures will respect the environment and will have learned that overcrowded spaces are hard to manage and reduce living conditions. All of this can only happen if humanity finds a way to create a new enlightenment that takes into account new data and climate change, and once again places the human being — regardless of race, skin color, or culture — at its center.«

2 Second Pure Utopia:

Another conversation took a more philosophical turn. Before answering, someone asked us what we meant by »Europe« – A reminder that even our most basic assumptions carry the weight of history and power.

»Okay, so in the year 2125... maybe I will become the king of Europe and I will rule as a just leader – no I am joking haha.

So, first: What do you mean by »Europe«? The only thing I can be sure of is that the very term »Europe« will have another meaning in 100 years. If you go back to the past to imagine the future – europe was used by Voltaire as a weapon against the Catholic Church. And now, people like Orbán – president of Hungary – say Europe is inherently Christian. You know, when the hungarians arrived from western Siberia some 1000 years ago... part of Europe was Muslim. So in that sense, Islam was in Europe before the Hungarians.

Just to play with words. So, I would say, the notion of Europe must be somehow criticized in its usage today. What is Europe tomorrow or in 100 years?

I would say, certainly that we will see something very different, and probably there will be nothing like Europe anymore, even geographically. In 2125 Europe doesn't exist anymore. Europe is just a peninsula of Asia. It's not a separate continent. Only Europeans consider it as a separate continent. It's part of Eurasia. So I would say, Europe will not exist anymore as an entity in 2125.«

3 Third Pure Utopia:

The next vision turns toward anarchy – a world without states, without police, and possibly without laws. Not authority, but moral relations. This speaker sees anarchism not as a goal to implement by any means, but a horizon to think with.

I think the best political system we can imagine is anarchy. It's basically a society where people are behaving decently towards each other without the mediation of a state, without the presence of the police. I don't say that everything will be smooth, but I was surprised to see how local communities were capable of regulating themselves, so we could dream about a society which would be anarchist. In the sense that interpersonal relationships would be organized without law and especially without the police. Obviously, we would still need some authorities. Maybe parents. Hard question of how to balance authority with protection, or would we destroy the notion of family as well? If we do, what about procreation, reproduction? I would hope for the demise of the nation state. The nation state is the most effective homicidal structure in human history.

For me, the two possibilities are theocracy, if you believe in God or anarchy. I would imagine an organized anarchy or moralized anarchy. I'm not saying that I'm trying to implement anarchy in my everyday life right now. I'm saying it inspires me to think about migration and the nation state and the figure of the refugee outside the box – beyond nation states, or the UN. It's a kind of horizon which is, first of all conceptual, and that's the only way to think outside the box. It's not something we should try at any cost to achieve. But you should use it as a horizon and ask yourself how it inspires you.

What I'm sure of is that the nation state is certainly one of the worst solutions. Nation states need homogeneity, and we don't have homogeneity, so it has to produce homogeneity, and this is an inherently violent and exclusionary process. Think about Agamben's »Homo Sacer« – the political system of inclusion is produced by exclusion. So I think, for Agamben, that was something which was already present in early European history and then became reinforced. But if we dream, let's get away from inclusion, because inclusion always goes with exclusion. So don't think about inclusion in order to get rid of exclusion – That's very naive. But let's be naive.

4 Fourth Pure Utopia:

Finally, we spoke with someone who emphasized migration not as a crisis, an exception, but as essence. For them, movement is not just a right – it is what makes us human. Their utopia restores migration to its rightful place: at the core of life.

Humankind is made by migration. Migration is the norm. The nation state is the exception. The nation state is the obstacle to what we naturally aspire to. So, I think even by the year 2125, mobility will be part of the way we live, because it has been like that for thousands and thousands of years. Mobility was part of how humankind has reacted to everything. It was not only a response to hardship, but also an aspiration. Now we have tourists; tourism is also an aspiration, getting rid of strife and discovering new things out of curiosity. So I think migration will be at the heart of social life, because that's how we are if we don't have the state preventing us from moving.

These visions were shared with us and led to interesting conversations. They are obviously no definitive answers. They are fragments, provocations, imaginations – a refusal to accept that our current reality is the only way our world can function. They try to resist the weight, injustice and cruelty of the present. To imagine pure utopias is to reclaim political imagination – to expand it beyond »crisis« management and the dominant discourses we are given. We invite you to sit and question what feels permanent. To create space for radical hope.

* Each of the »Pure Utopias« emerged from the conversations we had with different people. We tried to stay as close as possible to their original form.

Imaginando Futuros

El régimen europeo de migración y fronteras en el año 2125

*Este texto es una invitación a cuestionar y a imaginar.
A cuestionar el ahora y a imaginar el mañana.*

¿Qué forma podría adoptar el régimen europeo de migración y fronteras dentro de 100 años — en el año 2125?

Partimos de la percepción de que raramente salimos de las estructuras actuales al imaginar futuros distintos. Queremos movernos a través de imaginarios alternativos, más allá de la realidad actual, hacia un espacio futuro sin límites para ideas utópicas, la fantasía y la imaginación. Los sistemas actuales de gobernanza migratoria y control fronterizo son profundamente violentos y parecen rígidos – atrapados en procesos burocráticos, estancamientos políticos y divisiones ideológicas. Las nociones de estado, frontera y control migratorio están profundamente arraigadas en nuestra comprensión colectiva de cómo funcionan las sociedades contemporáneas. Las tratamos como naturales, inevitables, como si no fueran constructos e invenciones humanas. Un mundo sin fronteras o naciones (o con otra forma de organización socioespacial) rara vez se considera – no por su imposibilidad, sino porque parece difícil de imaginar.

Basamos esta reflexión en una interpretación del filósofo griego Aristóteles, quien aborda el pensamiento político en cuatro niveles. Primero, la descripción del sistema político actual – ¿qué está ocurriendo a nuestro alrededor ahora mismo? Segundo, el nivel práctico – ¿cómo podemos mejorar el sistema y hacerlo más igualitario, más justo? Tercero, lo que llamamos la utopía condicional – ¿Cómo imaginamos el sistema político ideal dado el contexto cultural, histórico y social actual? Y finalmente, lo que más nos interesa – el cuarto nivel, la UTOPIA PURA – ¿cómo imaginamos el sistema político ideal para la humanidad sin ninguna restricción, completamente desligado del marco político actual?

* Cada una de las »Utopías Puras« surgió de conversaciones con distintas personas. Intentamos mantenerlas lo más cerca posible de su forma original.

Este texto se centra en ese cuarto nivel del pensamiento político de Aristóteles. Para estimular la imaginación y el cuestionamiento radical, le preguntamos a cuatro personas cómo conciben su utopía pura.

El resultado: un ejercicio de imaginación. Fragmentos de distintas conversaciones. Una invitación a cuestionar, inspirarse y empezar a imaginar. Un gesto de resistencia. ¿Tal vez el comienzo de una contranarrativa? Pero sobre todo, una apertura para pensar de otra manera, fuera de lo establecido, más allá de los límites de lo que hoy es.

Primera Utopía* Pura:

Comenzamos con una visión que insiste en colocar la dignidad humana en el centro de cualquier futuro. Esta persona imagina un porvenir en el que la humanidad ha desmantelado los regímenes fronterizos y ha adoptado una forma de convivencia basada en el respeto mutuo.

»Considerando la situación actual, resulta difícil mirar al futuro con optimismo. Los estados nación han olvidado que su existencia, así como la historia de la humanidad en su conjunto, se basan en el movimiento de personas (violento o pacífico) en busca de mejores condiciones de vida. Hoy, los estados son incapaces de resolver los problemas que ellos mismos han causado y culpan a las personas desplazadas por sus propios fracasos. La llamada »crisis de refugiados« será una cuestión que cobrará dimensiones aún mayores en los

próximos años, especialmente ante la creciente posibilidad de conflictos armados. Debido al cambio climático, muchas regiones se volverán inhabitables. Las personas migrarán inevitablemente. Las sociedades y los estados deben prepararse para estos cambios — no mediante políticas de securitización ni estrategias de criminalización. La solución debe centrarse en el ser humano en sí.

En el año 2125, las fronteras habrán sido desmanteladas y existirá un respeto profundo por la diversidad y por las culturas, siempre que estas no violen los derechos humanos. Estos derechos humanos serán distintos pero similares a los que conocemos hoy, pero se respetarán tanto por parte de los individuos como por los grupos o »instituciones gobernantes«.

Hasta entonces, se habrá producido un proceso de retirada de todas las doctrinas religiosas institucionalizadas (no de las creencias personales) que históricamente han contribuido a dividir a las personas. »Europa«, en 2125, será un espacio sin fronteras, con libre circulación y una población que vivirá en comunidades que valoran y respetan los derechos humanos y la diversidad. La diversidad será promovida mientras no implique dinámicas de exclusión o violencia hacia otras personas (convivencia respetuosa).

Existirá una institución central (distinta a un estado) con representantes de todas las comunidades, que asumirá responsabilidades de coordinación translocal y gestionará la llegada de personas y mantendrá una visión general. Esta entidad sabrá identificar necesidades y distribuir recursos equitativamente. Las personas desplazadas tendrán, desde su llegada, derechos iguales, acceso a vivienda digna y la posibilidad de elegir entre diversas oportunidades laborales en ciudades que aún no estén saturadas.

Habrà más ciudades »grandes« de las que conocemos hoy, pero no metrópolis, ya que en 2125 las estructuras urbanas respetarán el medio ambiente y se habrá aprendido que los espacios superpoblados son difíciles de gestionar y reducen la calidad de vida. Todo esto solo será posible si la humanidad logra crear una nueva ilustración que incorpore el conocimiento científico actual, los efectos del cambio climático y que vuelva a colocar al ser humano – sin importar raza, color de piel o cultura – en el centro de las decisiones colectivas.«

Segunda Utopía Pura:

Otra conversación tomó un turno más filosófico. Antes de responder, esta persona nos preguntó qué entendíamos por »Europa« – un recordatorio de que incluso nuestras suposiciones más básicas están cargadas de historia y poder.

»Ok, en el año 2125... tal vez yo me convierta en el rey de Europa y gobierne como un líder justo – no, es una broma jaja.

Primero: ¿Qué quieren decir con »Europa«? Lo único que tengo claro es que dentro de 100 años, el término »Europa« tendrá un significado distinto. Si retrocedemos para imaginar el futuro – Europa fue utilizada por Voltaire como herramienta contra la Iglesia católica. Y hoy, personas como Orbán – presidente de Hungría – afirman que Europa es esencialmente cristiana. Pero cuando los húngaros llegaron desde Siberia occidental hace unos mil años, parte de Europa era musulmana. En ese sentido, el Islam estuvo en Europa antes que los húngaros.

Lo menciono como juego de palabras. Así que diría que debemos problematizar el concepto actual de Europa. ¿Qué será Europa mañana o dentro de 100 años? Diría que veremos algo radicalmente distinto, y quizás ya no exista algo como »Europa« – ni siquiera en términos geográficos. En 2125, Europa ya no existirá como entidad. Será solo una península de Asia. No es un continente separado. Solo los Europeos la consideran como tal. Es parte de Eurasia. Por eso afirmo: Europa dejará de existir como unidad geopolítica en el año 2125.«

3

Tercera Utopía Pura:

La siguiente visión se orienta hacia la anarquía – un mundo sin estados, sin policía y posiblemente sin leyes. No se basa en la autoridad coercitiva, sino en relaciones morales y éticas. Esta persona no percibe la anarquía como un objetivo a implementar a toda costa, sino como un horizonte político para pensar.

»Creo que el mejor sistema político que podemos imaginar es la anarquía. Es decir, una sociedad donde las personas actúan con responsabilidad ética sin la mediación del estado ni la intervención policial. No sostengo que todo será perfecto o armonioso, pero me sorprendió ver cómo ciertas comunidades locales podían autorregularse. Así que podríamos soñar con una sociedad anarquista en la que las relaciones interpersonales estén estructuradas sin leyes formales y especialmente sin policía. Por supuesto, seguiría existiendo alguna forma de autoridad – quizás los padres. Es una pregunta difícil: ¿cómo equilibrar la autoridad con la protección? ¿O deberíamos deconstruir también la noción de familia? Y si lo hacemos, ¿qué pasa con la procreación, la reproducción? Espero la desaparición del estado nación. El estado nación es la estructura homicida más eficaz de la historia humana. Para mí, las dos posibilidades son: la teocracia, si crees en Dios, o la anarquía. Yo imaginaría una anarquía organizada o una anarquía moralizada. No digo que esté tratando de vivir la anarquía en mi vida diaria ahora mismo. Digo que me inspira a pensar la migración, el estado nación y la figura del refugiado desde otra perspectiva – más allá de los marcos estatales o de la ONU. Es un tipo de horizonte, ante todo conceptual, y esa es la única manera de pensar fuera de lo establecido. No es algo que debamos alcanzar a cualquier precio, pero si debemos usarlo como horizonte y preguntarnos cómo nos inspira. Lo que sí tengo claro es que el estado nación es una de las peores soluciones. Necesitan homogeneidad, y como no existe, la tienen que producir. Y esa producción de homogeneidad implica violencia y exclusión. Piensa en el »Homo Sacer« de Agamben – el sistema político de inclusión se produce mediante la exclusión. Para Agamben, eso ya estaba en la raíz de la historia europea, y luego se institucionalizó aún más. Pero si soñamos, alejémonos del paradigma de la inclusión, porque la inclusión siempre va acompañada de una lógica excluyente. Así que no pensemos en cómo incluir para evitar excluir... eso es muy ingenuo. Pero seamos ingenuos.«

4

Cuarta Utopía Pura:

Por último, hablamos con alguien que entiende la migración no como una ›crisis‹, ni una excepción, sino como esencia. Para esta persona, el movimiento no es solo un derecho – es una condición inherente a lo humano. Su utopía restituye la migración al centro de la vida social.

»La humanidad está hecha de migración. La migración es la norma. El estado nación es la excepción. Es el principal obstáculo a aquello a lo que naturalmente aspiramos. Así que creo que en el año 2125, la movilidad será parte de nuestra forma de vivir, porque ha sido así durante miles y miles de años. La movilidad ha sido históricamente una forma de responder a las adversidades, pero también una expresión de deseo y curiosidad. Hoy lo que llamamos turismo también es una dimensión del desplazamiento. Desplazamiento es un desplazamiento. Si es por curiosidad, aspiración, o para escapar de conflictos. Por eso pienso que en el futuro, la migración estará en el corazón de la vida social, porque así somos – si no hay estructuras como estados que nos impidan movernos.«

Estas visiones fueron compartidas con nosotras y generaron conversaciones interesantes. Obviamente, no son respuestas definitivas. Son fragmentos, provocaciones, ejercicios imaginativos – un rechazo a aceptar que nuestra realidad actual es la única manera en que nuestro mundo puede funcionar. Constituyen un intento de resistir el peso, la injusticia y la crueldad del presente. Imaginar utopías puras es recuperar la imaginación política – expandirla más allá de la gestión de »crisis« y de los discursos dominantes. Te invitamos a sentarte y cuestionar lo que parece permanente. A crear espacio para la esperanza radical.

Agenda

November 2025

FIASKO N°11 Release-Party

22. November 2025, 18:00
Gemischtwarenladen, Elsässerstrasse 111, 4056 Basel
Mit Essen, Getränken, Musik und dem Magazin.
With food, drinks, music, and the magazine.

Kongress der Asyl- und Migrationsbewegung

28. & 29. November 2025 / PROGR
Waisenhausplatz 30, 3011 Bern

Am zweitägigen Kongress der Schweizer Bewegung für das Recht auf Migration und Asyl gibt es Workshops, Podiumsdiskussionen und Plenumsveranstaltungen, in denen wir uns austauschen, voneinander lernen und gemeinsam schlagkräftige Strategien entwickeln.

The two-day congress of the Swiss Movement for the Right to Migration and Asylum will feature workshops, panel discussions, and plenary sessions where we can exchange ideas, learn from each other, and develop effective strategies together.

Website: kongress.sosf.ch

Januar 2026

FIASKO Abend

Mittwoch, 21. Januar 2026, 19:00 Uhr
OFF, Offenburgerstrasse 59, 4057 Basel

Mit Getränken, Inputs, Gesprächen und dem Magazin.
With drinks, inputs, conversations and the magazine.

SOLIPARTY für den Kauf eines Kulturzentrums im Herzen von Damaskus

Samstag, 31. Januar 2026, Kaserne Basel

Zusammen mit dem syrischen Kollektiv Al Beyt soll im folgenden Jahr ein Ort für politischen Austausch, Freund*innenschaft und Kultur inmitten der Altstadt von Damaskus entstehen. Willst du genaueres wissen, dann schau auf Insta [@al_beyt_collectif](https://www.instagram.com/al_beyt_collectif) oder bei unserem Event in der Kaserne vorbei! Party mit Shkoon und vielen mehr!

During the next year, together with the Syrian collective Al Beyt, we want to create a space for political exchange, friendship, and culture in the heart of Damascus's Old City. For more details, check out [@al_beyt_collectif](https://www.instagram.com/al_beyt_collectif) on Instagram or our event at the Kaserne! Party with Shkoon and many more!

B-Seite

Weitere Events findet ihr auf der B-Seite
You can find more events on B-Seite

Website: bseite.info
Ihr könnt dort auch eigene Events ankündigen!
You also can announce your own events there!

September 2026

Lauf gegen Grenzen #11

12. September 2026 / Claramatte

Der Lauf gegen Grenzen ist ein Sponsor*innenlauf, der sich für die Rechte von Geflüchteten, Migrant*innen und Sans-Papiers einsetzt. Der Lauf gegen Grenzen findet in Basel statt und ist für alle Menschen offen. Ziel ist es, die Bevölkerung für migrationspolitische Themen zu sensibilisieren, verschiedene aktive Menschen und Organisationen zu vernetzen sowie Geld für Anlaufstelle für Sans-Papiers, die Freiplatzaktion und weitere Projekte zu sammeln.

The Run Against Borders is a sponsored run that campaigns for the rights of refugees, migrants, and undocumented migrants. The Run Against Borders is taking place in Basel and is open to everyone. The aim is to raise awareness of migration policy issues among the general public, to bring together various active individuals and organizations, and to raise money for the Sans-Papiers contact point, the Freiplatzaktion initiative, and other projects.

Mehr Infos / More information: laufgegengrenzen.ch

Fiasko bestellen

Hältst du zufällig dieses Fiasko in den Händen und möchtest ein eigenes Exemplar?

Melde dich bei uns per Mail.
Wir senden dir eines.

Fiasko weitergeben

Du hast das Fiasko gelesen und brauchst es nicht mehr?

Gib es weiter oder bring es zurück zum Druckkollektiv Phoenix in Basel. Danke!

Impressum

Email: info@fiasko-magazin.ch
Web: www.fiasko-magazin.ch
Auflage: 1000 Exemplare
Finanzierung: Beitrag vom Lauf gegen Grenzen

Orte zum Verweilen, Begegnen, Vernetzen, Leben

places to go to, to meet, to connect, to live

Internetcafé, Planet 13

Gratis Deutschkurse, Internet und Computernutzung, Computerkurse, Hilfe beim Verfassen von Briefen und Bewerbungen, Scannen von Bildern, Dokumenten und Bildbearbeitungen, Reparaturwerkstätte für Laptops und PCs und vieles mehr. »Uni von unten« Plattform für Seminare, Referate, Workshops und Diskussionsforen.

Free German language, use of internet and computers, IT courses, help on how to write letters and job applications, scanning of pictures, documents and editing of images, service station for laptops and PCs and much more.

The »uni from below« provided by the internet café Planet13 offers a platform for seminars, speeches, workshops and discussions.

Klybeckstrasse 60, 4057 Basel
info@planet13.ch
planet13.ch

Freiplatzaktion

Kostenlose Beratungsstelle für Asylsuchende, Migrant*innen und Deutschkurse.

General counselling and German courses for migrant persons and asylum seekers.

Elsässerstrasse 7, 4056 Basel
info@freiplatzaktion-basel.ch
freiplatzaktion-basel.ch

Gassenküche

Kostenloses Frühstück
breakfast, free of charge
(Mo – Fr, 07:30–09:15)

Abendessen für CHF 3.–
dinner for CHF 3.–
(Mo – Fr, 17:15–19:15)

Markgräflerstrasse 14a, 4057 Basel
gassenkueche-basel.ch

Anlaufstelle für Sans-Papiers

Kostenlose Beratung, Treffen und Angebote für Menschen ohne Aufenthaltsbewilligung.

Medizinische Grundversorgung
Gesundheitsberatung
Sozial- & Rechtsberatung

Counselling, gathering and offers for persons without a residence permit, free of charge.

Basic health care and medical treatment
Health counselling
Social and legal counselling

Rebgasse 1, 4057 Basel
basel@sans-papiers.ch
sans-papiers-basel.ch

Verein Solikonto

Solidarische Beiträge für Migrant*innen in finanzieller Notlage.

Solidarity funding for migrants in financial distress.

solikonto.ch

SUR3*TU no NoBorderCafé

ein Treffpunkt ohne Grenzen
immer Sonntags 12–17 Uhr geöffnet
Jeden Sonntag öffnet das NO BORDER CAFÉ und bietet Gelegenheit, sich der Separierung, wie sie durch die Bundes(asyl)lager errichtet wird, buchstäblich entgegenzusetzen. Und sei es lediglich bei einer Tasse Tee.

a meeting place without borders
open every Sunday from 12am to 5pm
Every Sunday, the NO BORDER CAFÉ opens its doors and offers an opportunity to literally oppose the separation created by the federal (asylum) camps. Even if it's just over a cup of tea.

Freiburgerstrasse 36, 4057 Basel
sure_tu@immerda.ch
@sur3tu_basel

Mattenstrasse 74/76

Offener Hinterhof und anationale Küche, Austauschen, Feiern, Vermitteln, Diskutieren und Selbstgestalten. Jeden Donnerstag Mittagessen gegen Kollekte

A backyard open for anational kitchen and ideas, for celebrations, information transfer, discussion and do-it-yourself creativity. Every thursday lunch

Mattenstrasse 74/76, 4058 Basel
mattenstrasse-bleibt.ch

Soup&Chill

Wohnzimmer und Gratis-Abgabe von Suppe.

Soup for free and a living room.

Solothurnerstrasse 8, 4053 Basel
soupandchill.com

Kinder Überall

Kinderstruktur für kindergerechte und inklusive Räume überall.

Child-friendly structure for child-friendly and inclusive spaces everywhere.

kinderueberall@gmail.com
@kinder.ueberall

LoLa

LoLa ist ein Quartiertreffpunkt im St. Johann. Es gibt ein Café, in dem du dich treffen, lesen, arbeiten, lernen kannst und nichts konsumieren musst. Es gibt eine Spielecke für Kinder und einen Mittagstisch von Mo-Fr. Wöchentlich/monatlich gibt es z.B. ein Sprachcafé, Rechtsberatung u.v.m.

LoLa is a neighborhood meeting place in St. Johann. There is a café where you can meet, read, work, study, and don't have to buy anything. There is a play area for children and lunch is cooked every Monday to Friday. Every week/month, there is a language café, legal advice, and much more.

Lothringerstrasse 63, 4056 Basel
www.qtp-basel.ch/lola

Carambolage Bar, Capri Bar

Selbstverwaltete Orte: Konzerte umsonst gegen Kollekte (zahl so viel du willst), politischer Austausch, Begegnung, Bar.

Self-governed places: concerts for free with collection (pay as you please), political discussion, meeting people, bar.

www.crmblg.ch
Instagram: @capribarbasel

zur Bleibe kocht @ Capri Bar

SOLI-Abendessen
jeden Montag ab 19 Uhr

Solidinner every monday 7pm
Inselstrasse 79, 4057 Basel

Clavel: Beratungsstelle und Treffpunkt

in der Carambolage
immer Montags 14–17 Uhr
every Monday 2–5pm

Bei Clavel stehen wir gemeinsam den alltäglichen Hürden des Asylsystems entgegen. Wir beraten und begleiten Menschen bei ihren alltäglichen Problemen und bieten einen sozialen und solidarischen Treffpunkt gegen die Isolation an.

At Clavel, we work together to overcome the daily obstacles of the asylum system. We advise and support people with their everyday problems and offer a social and supportive meeting place to combat isolation.

sipp in der Carambolage

immer Mittwochs ab 19 Uhr
every Wednesday from 7 pm

sipp ist ein queerer Bar Abend für queers & friends und soll Raum für Vernetzung, Quatschen und mehr bieten. Komm und sipp mit uns an einem Spassgetränk deiner Wahl <3

sipp is a queer bar night for queers & friends, offering a space for networking, chatting, and more. Come and sip with us on a fun drink of your choice <3

QuSol

Das QuSol ist ein soziales Zentrum von unten im Matthäusquartier, das Menschen unterschiedlichster Hintergründe zusammenbringt & Raum für politische Projekte bietet. Hier finden zum Beispiel jeden zweiten Freitag (17–21 Uhr) das offene Café, regelmässige kostenlose Deutschkurse oder das Treffen für Frauen und genderqueere Personen »Lilith« statt.

QuSol is a social center in the Matthäus neighborhood that brings together people from all walks of life and provides space for political projects. Every other Friday (5–9pm), for example, it hosts an open café, regular free German courses, and "Lilith," a meeting place for women and genderqueer people.

Müllheimerstrasse 153, 4057 Basel
qusol@immerda.ch

Orte places

Informationsseite: w2eu.info

w2eu.info stellt Geflüchteten und Migrant*innen Informationen zur Verfügung, die auf ihrer Reise nach und durch Europa nützlich sein könnten. Die Webseite will Zugang zu Beratung und nützlichen Kontakten in verschiedenen europäischen Ländern bieten.

w2eu.info provides refugees and migrants with information that might be useful on their journey to and through Europe. The website aims to provide access to advice and useful contacts in different European countries.

INAYA

INAYA unterstützt diese Menschen, damit sie beispielsweise in sicheren Wohnräumen leben können. INAYA ist vernetzt zu bestehenden Strukturen wie der Anlaufstelle, dem Transgender Network Schweiz und der Freiplatzaktion und ist im Aufbau Zugänge zu solidarischen Gesundheitsfachpersonen zu schaffen.

Damit wir INAYA als Solistruktur weiter ausbauen und Menschen längerfristig unterstützen können, sind wir auf regelmässige finanzielle Beiträge angewiesen.

Verein INAYA Basel
4054 Basel
CH07 0900 0000 1580 9915 6
inaya@immerda.ch

Magazin – Anarchistische Bibliothek Basel

Montag, 16:00–21:00
Freitag, 16:00–20:00

Magazin, Inselstrasse 79, 4057 Basel
magazin@riseup.net
magazin.noblogs.org

BLEIBEGUIDE Right to the city for everyone

Diese Hinweise und andere finden sich im Bleibe Guide Basel: Antirassistisches Handbuch für den Zugang zum Stadtraum unabhängig von Herkunft, Aufenthaltsstatus und Einkommen.

These hints and many more can be found in: Guide book Basel to urban space open for everyone, irrespective of origin, residence, permit and income.
bleibeguide.ch